中華民國僑委會登記證台字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
今日出紙三大張每份壹毫

本報一九六五年上半年銷數大增
本港每日平均淨銷數再由五七、二九三份增至五八、八五六份（外埠及國内均不計在內）
上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

美經第三者與河內接觸
北越態度傳軟化
打消美先撤退始願和談原議

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國政府某人士今天報導，美國已經得到使人興奮的暗示，即共方對越南和談的態度可能趨於軟化。這位人士說：目前還沒有見到明確和實際跡象，因而還不能夠作一明確結論。

美國國務卿魯斯克曾經建議可以逐步減低越戰的活動，作為步向和平開始商量政治解決辦法之一。羅氏在昨天招待記者時說，美國將會放棄停炸北越，但停炸可以導致共方對恢復和平採取某種步驟（像把北越共軍第三百廿五師撤出南越是）為條件。羅氏承認有第三者跟北越政權作多次接觸。藉這次接觸和有人在河內跟北越政權所作接觸得到的消息，作這種接觸的，包括一名法國教授在內，其人則在紐約，曾藉電報跟北越官員接觸。據後來透露的消息暗示，北越政權雖曾屢作拒絕和談的公開宣佈，卻可能意會打消原先要求以美軍退出南越作為和談先決條件的立場。

據上述法國教授所作的接觸，北越暗示：如果美國政府贊成南越人民自由選擇政府的談話出乎真心，則可能覺得結束越戰的辦法。此間官員說，照北越的想法，由南越人自行選擇政府的舉措，似乎意味要由南越赤色游擊隊控制舉行。此間官員說：幕後消息顯示，北越仍堅持以南越赤色游擊隊的政治組織「民族解放陣線」在南越任何政府中取得控制地位，作為最後解決辦法。

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國政府人士說，美國已經得到暗示，即北越要求美軍撤離南越時才會就越局從事和平談判的立場，可能將告軟化。但是，美國政府人士叫人注意，從共方並沒獲見明確或實際跡象。現在所得到的，是通常由第三方面傳出的暗示。

羅斯克談論越局
可在停火前和談
宇丹亦曾透過阿爾及利亞與中越共頭目商和談問題

【華盛頓廿七日美聯社電】國務卿魯斯克於星期五說：對越南問題的和平會談，可能在戰爭本身停止之前開始舉行。他並說：一項會議可能作為其議程的第一項考慮停火問題。魯斯克說：美國并將在舉行正式會議之前，準備舉行若干初步會商。魯斯克說：美國在越南的戰爭目標，就是和平，現正等待的一切，是獲得一些徵象，顯示對方對於和平感到興趣。

呼籲共黨作一些明白的表示：如果美國停止轟炸北越，他們將作何種行動。羅氏憶述他曾在公開聲明中，一再詢問（並表示他可能通過外交路線提出同一問題）如果美國停止轟炸，北越軍第三二五師是否退出南越。魯斯克告記者招待會稱：他無法報告任何明白表示共黨準備撤退該師或在共軍努力上作其他減少的反應。他說：他一向深信局勢必有所開展，因為「外交要樂觀」。否則，軍事發展定必壓倒外交行動。羅氏指出：美國準備在詹森總統的「無條件商討」建議下，於戰事繼續進行時與共黨展開談判。

他續稱：假如出席一九五四年中南半島問題日內瓦會議之國家，欲於舉行正式會議以解決越戰前先舉行「初步商談」，我們決準備予以同意。羅氏被詢評論美國在河內所作多項間接接洽中，是否顯示緩和戰爭的意願之消息時答道：這樣的指謂「說得過份拘泥了。」他重申如果停炸北越能顯示為趨向和平的一個步驟，美國就「準備考慮」停炸。羅氏否認南越海岸上之美國基地金蘭灣，現正發展成為「另一沖繩」，作為亞洲美國勢力網之一部份的消息。他說：這是不確的。美國已「多次宣佈我們並不想在東南亞建立永久基地。」

【阿爾及利亞，阿爾及爾廿八日合衆國際社電】據消息靈通人士今日說，聯合國秘書長宇丹曾經透過阿爾及利亞，與北越、越共以及中共領袖接觸數次。據悉，阿爾及利亞外長包特佛里加，曾於星期四日會晤中共駐阿國「大使」曾濤、「民族解放陣線」（越共）代表黃文三（譯音）以及北越「大使」。按：「民族解放陣線」是越共的政治組織。宇丹曾接見阿爾及利亞駐聯合國大使飽杜拉。同時相信宇丹業已獲得一份關於包特佛里加的會談報告。該方面人士強調說：宇丹透過阿爾及利亞作這種接觸，這次並非第一次，他們並且表示，自從今年六月以來，這種接觸已在進行中。

詹森在農莊度五七誕辰

【德州，約翰遜市廿八日合衆國際社電】美國總統詹森，於昨天慶祝他的五十七歲生辰。他昨晚與近親們在L．B．J．（詹森全名的縮寫）農莊歡度壽辰。較早時，他的同鄉市民把半幅市區地段獻給他，以開作約翰遜城的第一個公園。

指駐日美軍配核武器
中共感不安大肆叫囂

【倫敦廿八日路透社電】中共「新華社」今日說：美國在沖繩島和日本的部隊，已配有載上核子武器的飛彈和各種裝有核子彈頭的飛彈。該社發表一篇題目為「因何美國希望派遣原子潛艇到日本」的文章，內容謂：利用日本為主要基地的美國第七艦隊，以核子潛艇為核心，其他一部份軍艦，又配有核子武器，正在東南亞，中國大陸附近佈防。同時，美國正準備在遠東和太平洋地區設立一連串核子潛艇基地。日本本土有良好的港灣和港口，已成為美國核子潛艇的理想基地。

【東京廿八日中央社專電】美核子動力潛艇「帕米特」號于佐世保作五天的訪問後，廿八日離開該港。「帕米特」號是訪問日本的第一艘美國長尾鯊型攻擊性核子潛艇，也是第四艘核子動力潛艇。

美國務卿羅斯克談越局
美國國務卿魯斯克於八月廿七日在華府的記者招待會上再次促請共黨作某些清楚的表示：如果美國中止空襲北越，他們將有何措施。（合衆國際社無綫電傳眞）

兩個月來首次打通
南越軍龐大車隊載物資抵邦美蜀

【南越邦美蜀廿八日路透社電】一支龐大的全副軍裝備的一百七十六架貨車車隊，今晨開入這個山區首府的大街時，群衆列道歡呼，這是兩個月來，政府軍最大一次打通公路運動中的高潮。他們從芽莊帶來食米、奶粉、彈藥和汽油。他們沿着第廿一號公路行駛九十哩抵達此間。公路兩旁，有六千名政府軍，他們經過三日的肅清越共運動，首次把這條公路疏通。汽車隊首次把供應品帶來此間。

炸D區越共
湄公河三角洲昨劇戰
美B五二機再飛越

【西貢廿八日美聯社電】軍事發言人今天說：位於西貢東北約三十哩的D區中的越共地區，於昨晚再次遭受美國空軍B五二型噴射轟炸機的轟炸。這是美國戰略空軍的轟炸機對該地區的連續第二天的轟炸，也是在越南戰爭中出動B五二型機進行空襲的第十二次。

【西貢廿八日美聯社電】一位美國發言人今日說，星期六日空襲北越活動：㈠八架美國空軍F一〇五型飛機，由其他兩架飛機掩護，襲擊義安以北十二哩泰重河軍營，由於天氣惡劣，損壞程度未能確定，所有飛機都安全返防，並無遇到抵抗。㈡兩架海軍「天鷹」式飛機，從航空母艦「獨立」號起飛，襲擊南北越邊界以北六十哩地方，摧毀一座五十呎長的木橋，又破壞三間倉庫。㈢其他兩架「天鷹」式飛機，從「獨立」號航空母艦起飛，襲擊南北越邊界以北卅五哩一座一百呎長的浮橋的三分之一被毀。所有海軍飛機都安全返防。在一次空襲中，飛機受到微弱炮火射擊，但是並無發現敵機蹤跡。

【西貢廿八日美聯社電】一位美國軍方發言人說：十一架美國海軍飛機，於星期六日在西貢西南僅十五哩的地點，轟炸一個可疑的越共集結點。並無關於這次在隆安省進行的空襲行動的戰果消息。發言人說：曾有人報告有四百名越共游擊隊，集結在稻田和波羅田區域。

【西貢廿八日合衆國際社電】一位軍事發言人宣佈南越政府軍在西貢西南一百哩湄公河三角洲洪水淹沒的稻田上，與越共「劇戰」，有五十名越共被擊斃。該發言人描述政府軍死傷是「中等程度」。戰事於星期五日九時發生，今晨四時，政府軍與數目未明的越共發生衝突，政府軍與越共斷續接觸，有兩名嫌疑越共被捕，四件武器被虜。一架美國陸軍UH一B型武裝直升機，支援這次戰役時被地面炮火擊落，四名飛行員的其中兩人，因受槍傷而被送返西貢；兩人的傷勢並不嚴重。在同一次戰爭中，第七艦隊「珊瑚海」號的「天鷹式」飛機，空襲距芹苴美國基地西南廿哩的越共營地，飛行員說，有十五名越共被擊斃，十幢建築物全毀，其他十幢則被破壞。較早時，一位美國發言人透露，南越民兵否認越共自謂，西貢西南八哩一個政府軍哨站被攻陷的消息。

駐琉球美軍指揮部擴大
部隊源源經沖繩赴越

【東京廿八日法新社電】此間今日獲悉，琉球方面陸軍下星期一日起將擴大業務，另設一附屬指揮機構，負責兵員、兵房、交通運輸及警衛事宜。此新指揮機構將歸沖繩方面美陸軍司令實際少將節制。美海軍陸戰隊最近亦已在琉球採取性質相同之擴大業務行動。消息靈通人士相信：琉球方面美陸軍指揮系統之擴大，與美軍之源源經過沖繩開往南越有關。

指係戰時德國特務
蘇拘一美公民

【莫斯科廿八日路透社電】美國大使館今日說：蘇俄當局曾扣留和偵訊一個被一份蘇俄報紙指爲戰時德國秘密警察特務的美國公民。美國大使館說：這個人名叫尼班歷茲，是一個紐約建築師，於星期四晚在明斯克被偵訊之後，業已獲釋，現時仍在莫斯科。美國大使館今日向蘇俄外交部抗議，尼班歷茲被「非法扣留」。尼班歷茲是現時在蘇俄境內遊歷的美國政府建築學展覽會嚮導，於昨晚被「消息報」指控在第二次世界大戰期間，為德國秘密警察工作，殘害蘇俄國民。美國大使館經於今日否認該報的指控。

美努力爭取
南越農民支持政府

【西貢廿八日美聯社電】若干美國和南越人士相信，美國可能即將進行重大努力，爭取越南農民站在政府一方。美國大使洛治的重來此間，使一般人揣測他可能恢復村莊重建計劃。

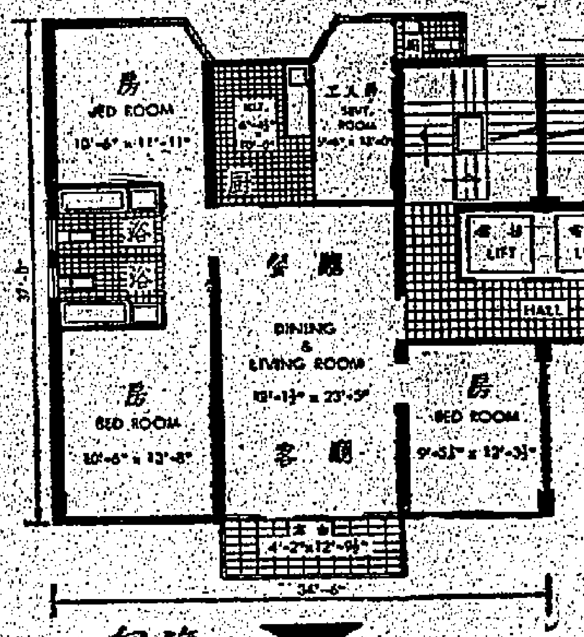
【西貢廿八日路透社電】美國新任駐南越大使洛治，今日第一次參加在西貢舉行的美、越聯合會議。這會議是由南越政府和美國大使館人員參加，每週舉行一次。南越國家元首阮文紹，總理阮高奇亦參加今日的會議。

尼克遜警告華府
不應使南越中立
亦不能與共黨組聯合政府

【東京廿八日法新社電】曾任美國副總統的尼克遜今天說：美國在致力解決越南問題的事情上，不得同意使南越中立或使南越組織聯合政府的主張。尼克遜在非正式接見記者時發表談話。他說，解決越南問題的任何辦法，如果不使南越保持自由獨立，則將被亞洲人認作共方的勝利。尼氏談到聯合國對越南問題的意見說：美國應該審慎研究這些意見，但是不應該受這些意見約束，因為這些意見是在中共影響之下形成的。

【東京廿八日美聯社電】美前副總統尼克遜（旅行經此）對記者們說：美國時常重申其願意談判會使越戰延長，蓋共方將視爲「我們的示弱」，並謂，美國已表明其欲尋求越戰的和平解決，但每次此項建議提出，卽遭共方拒斥。他並謂，美國國內和平示威亦傷害和平，蓋即使北越與中共對於美國的意志和團結作錯誤的估計。

台峯
MONTICELLO APARTMENTS
A·B·兩座
石屎工程完成
九十天內入伙



九港瞰鳥·邊單面三
三房兩廳　面積1.293尺
祗售$67,680
即每尺$52.10
全港最平的洋樓
可照貸款公司辦法，七年付款，月供$1,167
亦可免收首期、月供$1,162.5
·假期照常·本地盆電話：733712
中央建業有限公司
香港：中環雪廠街球義大厦404室　電話：234600　231067—8
九龍：旺角彌敦道及奶路臣街口　胡社生行　電話：851734
實事求是
高尚洋樓·唐樓價錢

貨現邊單大道東廣角旺
期分受接款貸屋建息低應響
利便宜廉為更區地他其

1.馬頭圍道	定金一成	分期不計利息
2.長沙灣道	定金一成	分期不計利息
3.大角咀道	定金一成	七年付欵
4.旺角山東街	定金一成	七年付欵

手續簡便　歡迎比較
駕臨面洽　保證滿意
大昌建築有限公司
中建大廈一二二三室　電話：230139　230130

深水埗大南街305至319號
鄰近深水埗大街市
崇德樓
工程完成快將入伙
所餘無多欲購從速
特價九折優待
地點最旺
每層四伙
每伙獨立水錶
住宅房房多窗
由一萬餘元起
旺舖茶樓餐廳
深度六十餘尺
只售十餘萬元
洽購處
地盆電話：876658
兆成置業有限公司
九龍太平道成德大厦七樓十號
電話：841171

得雲
名著
月餅
得雲老餅家

工商日報　資格够老
消息快確　言論公道
出紙多張　只賣一毫

南開女書院　招生
班級　F.1—F.4（上下午班）
報名時間　上午九時至下午六時（假期照常辦公）
考試日期　校內公佈
地址　九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）
電話　825324、835154
董事長：龍之尙　監督兼校長：佟宏偉

立止劇咳
專除頑痰
德國克痰療
主治
冷熱傷風咳，氣管炎，慢性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）
消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效。）
Alanda Saft
德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Honig, Roth bei Nurnberg/Germany

由此植物製成（業房公司均售）

囍
雙喜月餅
餡靚皮薄
保証會餅貨品與門市相同
雙喜大茶樓
灣仔莊士頓道一一四號電話七二五四四七

尼克遜抵台時稱 中共懼國軍反攻 致不敢參加越戰

【台北廿八日美聯社電】美國前副總統尼克遜於星期六日在記者招待會上說，中華民國的龐大軍力，是中共不敢發動韓戰式干預越南的主要原因之一。克尼遜從日本抵達此間，作為期三天的訪問。他說：如果中共進行此種干預，則「中華民國就會反攻大陸」。中共亦知道如果他們干預越南，中華民國必然反攻，自由世界若干人士，對中華民國所建立的經濟和軍事實力，估計過低。「中華民國已建立起一支亞洲自由國家中最優秀的軍隊，對中共的擴大領土野心，有極大的威脅」。尼克遜說中他的中心理論，認為「如果共黨侵略者在侵略中不能獲得任何利益」，美越可以勝取越南之戰。

【台北廿八日中央社電】美前任副總統尼克遜說，他相信美國目前在越南採取政策，將可獲得勝利。但他警告說，任何想以談判在南越組成聯合政府或中立南越的步驟，都將導致整個南越淪入共黨的魔掌中。

尼克遜廿八日晚從東京飛到台北，作三天的私人商業訪問。他在台北國際機場答覆記者們的問題時說，他認為美國應盡全力支持南越政府，對抗共黨侵略者。這位曾四次來華訪問的美國共和黨人士回答記者所詢中共干預越南戰爭的可能性時說，到目前為止，中共還沒有像以前參預韓戰似的出兵越南，主要原因是懼怕中華民國強大的軍事力量。中共頭子們知道他們如果輕舉妄動，將會遭到更大的災害。尼克遜特別強調中華民國三軍的強大力量，他說，自由世界都低估了中華民國的軍事力量，實際上中國三軍的力量已成為自由世界最強的一部份。他希望在這次訪問期間晉見蔣總統。他從小就對政治活動有濃厚的志趣，這位仍然顯得非常年輕與精力充沛的政治家否認他在今後數年內會再度出馬競選美國總統，因為共和黨將在一九六八年的大選中取得優勢，是很明顯的。但他不認為他在今後數年內會再度出馬……尼克遜抵達台北時，行政院新聞局長沈劍虹和外交部禮賓司長夏功權等在機場歡迎。行政院長嚴家淦當晚曾設宴款待這位中國的友人。

蔣夫人在美發表談話 大陸同胞恨中共 國軍隨時可反攻

【舊金山廿七日中央社專電】蔣夫人於廿七日宣稱：關於中華民國收復大陸的機運，她沒有絲毫的懷疑。

她告訴訪問她的一位電視記者說，記住她的談話，並等待將來的事實證明。哥倫比亞廣播與電視公司記者金特廿七日早晨訪問蔣夫人。在回答金特的許多問題中，蔣夫人說，中華民國不僅在積極地計劃，並且業已完成了反攻的準備以摧毀中共暴政，收復大陸。

她說，北平被人民憎恨，而任何被憎恨的政權是不可能得到人民的支持。她舉出在新疆、西藏、蒙古及其他地方許多抗暴的例子。並說，大陸上的人民，以中華民國為拯救他們的唯一希望。並正在等待中華民國軍隊的到達。

在回答另一些問題時，蔣夫人說人「心」向中華民國，而心是最大的武器。

【舊金山廿七日中央社專電】廿七日中午，蔣夫人前往華埠附近聖瑪麗公園向孫中山先生銅像前獻花，對中華民國國父致敬。

在她以往的旅行中，蔣夫人曾數次到銅像前獻花，但這次獻花，鑒於國父百年誕辰紀念將屆，故有特別意義。

在簡短的獻花儀式中，同時在場的有孤因蔣總領事及華埠僑領與僑胞百餘人。

【舊金山廿七日中央社專電】在此間經四天忙碌的訪問之後，蔣夫人將於廿七日晚離此前往紐約。她是於八月廿四日從檀香山到達此間。

阿國外交路線 逐漸趨向中共

【東京廿八日泛亞社電】此間觀察家今日認為，阿爾及利亞政府在觀點上逐漸與中共接近。剛率領代表團訪問北平之阿國國務員比塔特本週曾發表聲明強調，阿國與中共必須戮力齊心粉碎帝國主義者之破壞第二屆亞非會議陰謀，即……

國主義者，企圖破壞亞非國家之團結，與及阿爾及利亞與中共之間有深厚友誼，及雙方合作。

日無意邀印度參加 東南亞部長級會議

【東京廿八日泛亞社電】日本外務省高級官員今日告泛亞社記者稱日本政府已決定「不在這個時候」邀請印度出席擬議中之東南亞部長級會議。據稱：日本駐印大使曾堅主邀請印度參加上述會議，但日政府經過詳慎考慮後，決定作罷，理由之一為一旦邀請印度，即須邀請同在一地區之國家如巴基斯坦及錫蘭等。結果所致，伊拉克及伊朗亦應被邀，於是會議本身將趨複雜，甚或變成另一亞非會議，造成甚多困難，難收效果。

十個同路人 圖牽中共進入聯國

【聯合國廿八日合衆國際社電】今天消息說：已有十個聯合國會員國簽署一份備忘錄，要求聯大討論接納中共入會的問題。這份將於下週初提出的備忘錄。要求大會討論重新評估中共入聯合國的問題。

這份文件的內容大致與去年所提出的相同，去年因聯合國維持和平活動的經費問題發生爭執，而未加討論。提出這份文件的國家是阿爾及利亞、柬埔寨、迦納、阿爾巴尼亞、布倫迪、剛果民國、古巴、幾內亞、馬里和羅馬尼亞。而印尼則因已退出聯合國而未能參加提出。

古巴駐英大使辭職 抗議加斯特羅政權

【倫敦廿八日美聯社電】政界人士於星期六日說：古巴駐英國大使阿朗索經已辭去他的職位，以抗議加斯特羅的政權。

英國外交部一位發言人証實說：自從一九六三年任古巴駐此間大使的阿朗索，曾拜訪英國政府一位高級官員，並宣佈他辭職的心願。

但是該位發言人又說：他不能夠揣測阿朗索的原因，或是他是否會在古巴外尋求庇護。

英反對美國提議 建核子混合艦隊

【倫敦二十八日合衆國際社電】英國星期五日再度聲明，反對它的北極星飛彈潛艇，由不同國籍的人混合擊理，並反對美國主張建立由不同國籍人士混合擊理式核子艦隊的建議。英國報章在星期五報導，英國政府已鄭重考慮由歐洲國家分派人員混合擊理北極星飛彈潛艇的問題。據說，英國的四艘北極星飛彈潛艇，將於一九六八——六九年間奉派服務，屆時會有西德及其他盟邦的水手，和英國軍人員一起工作。英國國防部發言人則否認此事。他引述英首相威爾遜本年五月的談話，堅決反對由不同國籍的盟邦人員混合擊理這些潛艇。

秘魯陸軍 掃蕩共黨

【秘魯利馬廿七日美聯社電】星期五獲悉：保得的秘魯陸軍騎巡隊，在崎嶇之安第斯山區村落中搜索，圍困及擒獲游擊隊二十人。

在距離利馬東部三百五十里，安達馬卡及哈西村外之崎嶇斜坡上，雙方發生戰爭，這些游擊隊員均已逃脫，共他游擊隊員被捕。未得騎巡隊所困，交戰之游擊與騎巡隊員之數目未明。

秘魯陸軍總部為要驅逐這些游擊隊，曾經過長期之軍事訓練，但拒絕証實或否認騎巡隊中是否有人被捕。據悉，這些游擊隊將被押至利馬，但他們將在何時到達，又將被囚禁於何處，又在何處審訊，則屬於軍事機密。據悉二十名游擊隊員中其中七名為獵人，而非國內專業游擊隊員，全部人等均配有機關槍或來福槍。

胡志明主和遭受反對 越共實權為中共掌握

【中央社訊】根據靈通方面消息，越共首領胡志明，目前已形同傀儡。他因年老和失勢，故主張談和，但已為親中共的少壯派所反對。事實上，越共實權已入中共掌握。消息說，越共所用彈、械及一切軍需品，均仰賴中共供應，甚至修械技術人員以至高射砲手等，都由中共所派。故越共軍實際是由中共所控制，一切作戰計劃，由中共「軍事顧問團」和「參謀」擬訂，交親中共的武甲元執行。

美太空船飛完第八天 今晚降落大西洋 繞地球百廿匝航程三百萬哩

【德州·豪斯頓廿八日美聯社電】現正準備返回地球的「雙子星座五號」太空人，於星期六日接到通知：他們能夠完成他們在太空的第八天。現正準備一切，以在星期日降落。

太空人古柏和孔勒德兩人，在香港時間廿八日下午九時五十分，飛至三百二十二萬哩的航程時，接到地面控制中心發給他們的命令，要他們繼續飛行，直至最後這最重要的一匝為止。

太空船於香港時間廿八日下午九時五十六分，完成第一百零五匝。

古、孔兩位太空人正設法阻止再有任何困難發生。他們將於香港時間廿九日（星期日）下午十時零一分，燃着他們的制動火箭，並於廿七分鐘後（即香港時間廿九日下午十時廿八分）在聖薩爾瓦多西北的大西洋降落。

飛行官員對於可以消耗的物品（例如操縱噴射器的燃料）以及生產動力的燃料電池的救命等，都密切予以注意。他們整晚從太空人和太空船搜集有關這些決定性成份的表示——並且計算完成全部一百廿一匝飛行的機會。

【德州·豪斯頓廿八日法新社電】美國「雙子星座五號」太空船的「太空雙雄」於格林威治時間廿八日上午九時四十八分（香港夏令時間廿八日下午六時四十八分）飛畢環繞地球的第一零三匝——這是在「雙子星座」飛行計劃各主管人決定該太空人，應於今天奉令著陸或是應飛行一百廿二或一百廿三匝，然後於明天著陸之前數句鐘。

在豪斯頓太空控制中心的發言人報導：「太空雙雄」的情況都很好。今天早上，控制中心的代理主任告訴記者說：太空人古柏和孔勒德兩人有最可能的機會以完成他們所計劃的創紀錄八天飛行，然後於格林威治時間明天（廿九日）下午二時（香港夏令時間廿九日下午十時）左右於加勒比海着陸。

【德州·豪斯頓廿八日美聯社電】「雙子星座五號」太空人古柏和孔勒德，今天在格林威治時間廿八日下午十一時（香港夏令時間廿九日上午七時）完成了七天的飛行——這是他們於上星期六日從甘迺迪角射入軌道的時間。他們對於明天（廿九日）早上格林威治時間下午二時廿八分在百慕達西南約六百八十哩降落。

【莫斯科廿七日法新社電】美國今天正式邀請蘇聯派出代表，參觀定於十月底在甘迺迪角發射的「雙子星座六號」太空船。美國大使柯勒已將這邀請的函件，送交蘇聯科學院院長柏致蘇聯外交部。

印度糧荒嚴重 飢民到處搶糧 警察開槍擊斃七人

【加爾各答廿七日法新社電】據到達此間報告稱：警察今天向搶掠米糧的人開槍，印度邊省曼尼浦爾省會英波爾城中，超過七人被擊斃，三十人受傷。狂暴之示威者試圖闖進邊境最高事員辦事處，警察使用警棍，未能奏效，於是向投擲石頭之示威者開火。

這是示威者要求足夠糧食之暴動，到達頂點的一日。因食糧之缺乏，過去數星期中二十二個盧比可買八十磅食米之常價，已經升至五十盧比，曼尼浦爾省政府今日決定發出糧食限額証。

義火車失事 十三人喪生

【法國香檳廿八日合衆國際社電】法國東部今日發生火車失事意外事件，一列夜班快車從義大利米蘭開往巴黎，撞向一列滿載義大利度假者火車的尾部。鐵路人員說：有十三人喪生，廿八人受傷，其中八人傷重。

南韓警方採行動 拘捕學生與教授 二千餘人被帶往警局偵訊

【漢城廿八日泛亞社電】韓國政府昨晚起大舉逮捕學生示威領袖。漢城地方檢察處今晨宣佈，當局已準備發出九十二人之逮捕狀，其中包括學生領袖、教授、宗教組織領袖等。漢城警察總今晨宣佈，已有二千餘人被帶往警局問話，其中八十五人暫被扣押，一百三十五人送往地方檢察處，一千一百廿二人受初級審訊，其餘則在問話後予以釋放。警方同時宣佈在過去五天學生示威中，警察受傷者廿四百人。

【漢城廿八日合衆國際社電】南韓政府對學生示威的紛擾行動，已連續第二天要採取進一步的步驟來使漢城的街道恢復秩序獲得確定。在其中一項最近發展中，當局偵訊八名著名的退役將領，關於他們被指發表反對政府聲明的事。

這次偵訊是關於該批退役將領所發表的聲明，他們的聲明呼籲武裝部隊在有關韓日條約的示威行動中，保持政治中立。

韓國的檢察官又偵訊在野發言人金大崇（譯音），關於他被指發表反政府聲明的事。

在另一項發展中，民主黨領袖朴素中夫人表示：她已準備會晤南韓總統朴正熙，會來尋求一種解決現時動亂的辦法。

一位總統發言人說：假使有人正式提議舉行一次政府與在野黨「高階層」會議的話，朴正熙將會慎重地研究這項提議。

美黑人協會主席 座車爆炸受重傷

【密西西必州納茲特二十七日美聯社電】此間黑人促進協會主席，星期五因開動他的座駕車時，突然發生爆炸受到重傷，當米特卡夫正欲駛車離開一處膠輪工廠，他被炸出車外。……院，傷勢情況未立即決定。在傑克遜的黑人促進協會秘書艾夫斯說：「我們受威脅已很久了，不久，他們要對付我。」聯邦調查局稱：此案正在調查中。艾夫斯說：「無疑地，此事將引起麻煩，黑人已武裝起來。」他說，「他準備起納特茲，接替爭取公權的運動，並設法控制黑人。」

中共通訊社稱 我一外交官 變節赴北平

【東京廿八日美聯社電】「新華社」說：中華民國駐非洲喀麥隆大使館的一名隨員變節後，已經在今天到達北平，其人的姓名是華祖新（譯音）。

寮破獲反泰組織 圖發動武裝叛亂 一人被捕已移泰警方處理

【曼谷廿八日泛亞社電】據英文「曼谷世界」本日永珍專訊稱，寮國警方曾破獲「泰國獨立聯合陣綫」非法組織，並有一人被捕。此人為泰人，年三十歲，經由寮當局移交泰國警方處理。該組織之目的為策動暴力革命，藉以推翻泰政府。被捕者供認該組織準備在寮設立廣播電台一座，專播反泰言論，至於廣播之新聞與言論資料，則由中共供應。該組織在寮共佔領區內與泰國東北部地區俱設有支部。

柬埔寨聲稱 擊落兩泰機

【金邊廿八日合衆國際社電】柬埔寨元首施亞努親王今天說，柬埔寨的高射炮隊擊落了八架泰國戰機中的兩架。他說：這些飛機是於星期四日在邊境上的拜靈被發現的。錫漢諾克說：那些被擊落的泰國飛機，曾在該邊境領土他的別墅上空飛過。

社論

戰風壓倒和風

——越局和談，祇是西方政治家的單戀

越南的雨季將告結束，國際間的一陣陣和風又要吹起來。翻開兩月前報紙一看，倫敦六月十六日合衆國際社電：「倫敦外交界人士相信，北平與河內雙方已聰得協議，拒絕和談，至少等到九月後再說。因為他們認為，在雨季期間，將可取得一個軍事上決定性的勝利。」這都顯示，幾乎已成為西方政治家們的一種信心，所以他們等待着九月這個和平時間的來臨。然而，越南每一年都有雨季，都有雨季結束，為什麼去年雨季結束後越共卻不接受和談呢？

雨季與否，不能決定這個和戰，決定這個和戰的，是共黨的策略。這個策略，出自北平。北平要戰就戰，北平要和就和。北平的戰或和，則是決定於美國的策略，美國直接打擊到他們就可能和，不然，在他們有利無害的便宜之下，即使越共要和，他們也不會讓越共和的。詹森不是說過「河內統治者受北平的驅策」嗎？不是更說過「北平要使戰爭繼續，不顧他們友邦的犧牲」嗎？所以，雨季結束，祇怕使越共結束較大規模的攻勢，不會就是越北結束戰爭。

但儘管如此，美國和某些國家的政治家們，還是對和談抱有一廂情願的單戀，且看最近一些消息：

一、詹森於廿五日告知記者們謂：「美國相信共黨方面正在『聆聽』美國所提越南和平談判的建議」，「國務卿魯斯克已嚴密注視和談的方法及門路，俾能以談判代替大砲，及將戰地上人員帶至會議室」（華盛頓廿五日路透社電）。

二、英工黨左翼上院議員布洛克維最近以「越南和平委員會主席」身份訪問河內，上週在莫斯科會見北越駐蘇大使和南越「民族解放陣線」駐莫斯科代表團副團長。據引述彼大使、副團長的話：「他們將同意美軍不必在和談進行前全部撤退。」布氏這一引述，已為北越駐蘇大使館和「民族解放陣線」駐莫斯科代表團所堅決否認，但布氏於廿五日仍堅持所述「正確無誤」（莫斯科廿六日合衆國際社電）。

三、法國「新聞觀察」週刊廿五日謂：法國文化部長馬爾勞代表戴高樂於本月初訪問北平時，北平領袖曾對他提出：「如果他們獲得聯合國安全理事會正式理事資格，將考慮在聯合國討論越南問題」（巴黎廿五日路透社電）。

這些，我們認為都屬「假盤」，越共駐莫斯科代表團已就布洛克維的引述，但據他們目前所提四項條件，於廿五日發出聲明：「所有美軍及他們的衛星國軍隊必須撤退，所有軍事基地必須廢除，所有武裝必須撤離」（莫斯科廿五日路透社電），那麼，和談的基礎在那裡？可能性在那裡？

詹森廿五日對記者的樂觀語，也許他認為宋徐之役共黨受到重創以後會嶄然改圖，但共黨對於這一役，不但並不認輸，而且誇稱為殲滅美軍五百人，擊落美機三架，擊毀美坦克廿二輛，說是他們的勝利（廿六日河內「新華社」電引述北越「人民軍隊報」報導）。故這一役並未有促起共黨求和的念頭，僅屬於詹森的主觀願望。

英國那位工黨左翼議員所引述越共在莫斯科人員的話，從常識判斷，是絕不可能的（儘管他所聽到的不假）。照他的引述，就是越共「減價」到與美國所提的「無條件談判」建議幾乎相同的地步，那麼，越共既然肯這樣的減價，為什麼他們卻要拒絕不結盟七國建議，拒絕英國建議，拒絕華爾克訪問，拒絕英聯邦探和代表團訪問？也為什麼不告訴胡志明的老友戴維斯（英長俸部大臣）？而偏偏告訴布洛克維呢？

法國「新聞觀察」週刊所報導的，恐怕是馬爾勞向毛共所提出的條件，而並不是毛共所提出的要求。假如毛共以取得安理會席位作為越南和談的交換條件，則毛共雖如何兇狠，也不致廿於負起「以越南人民的血肉換取自己利益」的罪名。不錯，毛共是「以越南人民的血肉來換取自己利益」，但他們決不會熱心於安理會的虛名，而志在換取反美更大的實質利益。故假如戴高樂真有此想法，那是非常可笑的。

從上述了解，所謂越南和談，不過是一陣由西方所吹起的風，把捉不到的風。這風在什麼時候消逝呢？一來是越南雨季即將結束，一來是下屆聯合國大會即將開幕，很可能還是要吹一陣的。詹森也會因藉聯合國[illegible]這個問題，某些國家也想着藉此機會出出風頭，所以這一陣的風，又將會在東河畔盤旋的。

對亞非會有關問題 日與印尼意見紛歧

【東京廿八日泛亞社電】自印尼返抵東京之日本執政黨副總裁川島正次郎坦白告記者謂，日本倡議召開之亞洲部長會議，今年內無舉行之可能。印尼總統蘇卡諾已表明，凡有馬來西亞參加之國際會議，印尼即不參加。渠與蘇卡諾雙方意見未能獲得一致，川島告以日本欲使討論一般亞非國家之共同問題，但蘇加諾則稱討論政治問題將在所難免。川島向記者強調說，就是之故，日本必須從新研究對未來亞非會議之立場，川島又謂，渠曾與蘇卡諾討論及越南戰事問題，雖有獨特的見解，但其見解不能作為解決越南問題之妥當辦法。

古晉露天市場 有人投擲炸彈 事後發現反政府傳單

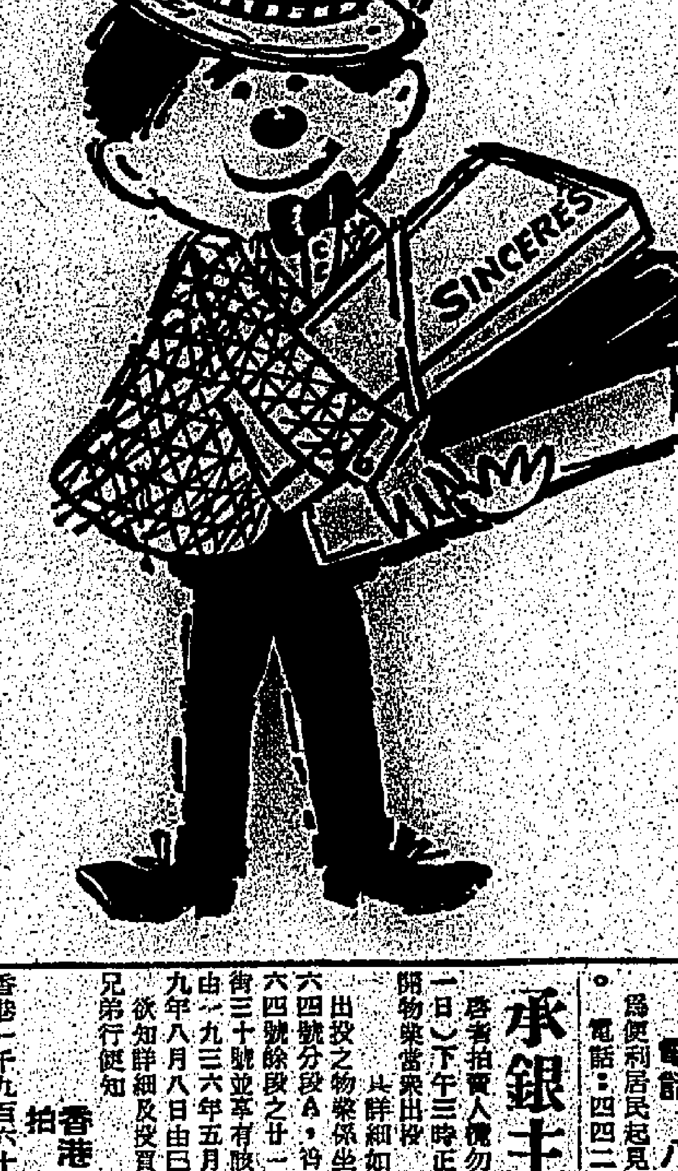
【古晉二十八日法新社電】相信由疾駛汽車投擲的兩枚手榴彈，昨晚半夜在露天市場爆發，兩名英軍二名華人及其他人士數名受傷。反政府傳單則發現散佈該地區，兩枚手榴彈爆發後，未幾並聞爆竹聲。由市場附近乘後一班巴士的男子稱，爆炸時乘客均奔車外，一伏於地上。

買書送金筆

經售港九各中英文中小學校教科書參考書特價優待各校學生

九龍圖書有限公司
彌敦道751号B
電話812426
太子道 彌敦道 九龍警察總部

夏令大減价
最後三天



全部貨品 大平特平
先施公司
香港德輔道中 九龍亞皆老街

民間頑疾驗方著者
老中醫 根治
潘柏
頑症

教育司署佈告 為考試組遷址事

教育司署考試組由一九六五年八月三十一日（星期二）起改在香港雪廠街22A號電器大廈三樓新址辦公。該處之新電話號碼將另行公佈。

教育司署秘書 胡種俠

教育司署通告

一九六六年留學英國及加拿大並一九六六七年留學澳洲及紐西蘭之大英聯邦獎學金。

（一）英國，加拿大，澳洲及紐西蘭政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，設置獎學金若干名額，頒給大英聯邦其他地區資質優秀之大學畢業生。

（二）設置此項獎學金之主要目的，為使獲得者，自一九六六年九月或十月起在英國或加拿大，或自一九六七年三月或四月起在澳洲或紐西蘭之大學或高級學府之研究院，深造或從事研究工作，為期兩年後，得獲較高大學學位，或其他類似之學歷。

（三）此項獎學金之金額，足供在獲得獎學金期間，往後港之旅行，生活，及肄業所需之費用，並免繳所在國之所得稅。

（四）申請者須為：（一）經常居住本港之大英聯邦公民，（二）申請英國及加拿大獎學金者須於一九六六年十月一日，申請澳洲及紐西蘭獎學金者須於一九六七年三月一日，未滿三十五歲，及（三）曾在認可大學畢業者。如申請者已獲榮譽學位或較佳之學歷，其獲選機會較高。申請獎學金者，以年齡在二十二歲至二十八歲之間者，得優先選。其年齡已超過三十五歲而情形特殊者，亦可酌予入選。凡經推薦入選者，經另行介紹考，進表，及入境各項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港炮台里一號教育司署領取及查詢。申請表格填妥後，最遲須於一九六五年十月五日交回該署。逾期概不受理。

教育司 簡乃傑

香港政府公告 為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二級助理圖書館員（市政事務署）
（二）三級消防事務官（消防事務處）
（三）教官（監獄輔助隊）
（四）二級區長（徙置事務處）
（五）二級工目（市政事務處）
（六）工場導師（電器工程）（教育司署）
（七）小販管理隊隊員（市政事務署），此職屬長俸制，試用期間為兩年。

（甲）待遇：月薪由二百四十元起分十一次遞增至四百元。
（乙）資格：（1）以未婚較為適宜，年齡自十八歲至廿五歲（足歲——西式計算），體高最少五尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。（2）能寫讀中文，且須經過考試。（3）於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。
（丙）職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須穿制服，日夜輪班工作，並受紀律管制。
（丁）申請人須攜帶身份證及或出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東海軍船塢大閘內），招募日期為一九六五年九月二日，九日，十六日，廿三日及三十日（均為星期四）於上午九時半開始。
（戊）用書面申請者概不受理。
（己）除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名為限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低額為十元，最高額為七十六元。

此告

漁農處通告 為遷移辦事處事

本處在九龍北九龍裁判司署大廈及香港李寶椿大廈十二樓之總辦事處將於一九六五年八月卅一日遷往下列新址照常辦公：

九龍窩打老道
冠蓋園三樓
香港政府漁農處
電話 八五五〇四一（八線）

為便利居民起見，本處在李寶椿大廈十二樓仍設有牌照辦事處
電話：四四二三七三。

承銀主命將下開貴重物業當衆開投

啓者拍賣人現奉兄弟行定期於一九六五年九月十三日（即星期一日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士蔑氏拍賣行內將下開物業當衆開投

其詳細如下

出投之物業係坐落香港筲箕灣在田土廳登記為筲箕灣內地段五六四號分段A，筲箕灣內地段五六四號分段B及筲箕灣內地段五六四號餘段之廿一份二權益連同上蓋樓宇即桐臣工廠大廈，工廠街三十號並享有該大廈八樓之專用權上述物業之批期為七十五年由一九三六年五月二十二日起計滿期有權再續七十五年惟一九四九年八月八日由已故英皇喬治六世簽署與當時業主之官批管業

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師行或拍賣人佩勿兄弟行便知

香港渣甸行賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人佩勿兄弟行同啓
香港一千九百六十五年八月廿四日

撤回通告啓事

啓者本年七月卅日本律師行代表敝當事人張梧培、劉麗娟、吳鋭與簡永賢、在華僑日報、工商日報及香港政府憲報刊登出讓一半生意權益啓事一則現敝當事人同意撤銷上述啓事並囑本律師行代為登報撤回，本律師行自應代爲辦理爰代刊登啓事如上

張梧培 吳鋭 劉麗娟 簡永賢 代表律師孫錫霖律師行
香港大道中十四號十樓九〇二室
一九六五年八月廿七日

美駐聯國代表高德寶 與宇丹商談越局

宇氏已向有關國家提和平建議 納塞爾亦携計劃與蘇領袖討論

【聯合國廿七日路透社電】一位聯合國發言人今天說：秘書長宇丹已向與越南衝突有關的某些方面提出新建議，來促進和平解決。但他未透露有關方面是什麼單位，也未提及秘書長的建議是否已有某些成就。宇丹所提建議內容也未有透露。

【聯合國廿七日法新社電】美國駐聯合國代表高德寶，本夜與聯合國秘書長宇丹舉行秘密會談。聯合國觀察家，知道本夜會談同美國對於促致河內對越南問題參加談判所加強的努力聯在一起。

【巴黎廿七日路透社電】可靠人士今晚消息說：阿聯總統納塞爾已攜帶一份五點的越南和平計劃前往莫斯科，並將與蘇聯領袖討論。該計劃的內容未有透露，但那是納塞爾在最近兩個月中與一些世界領袖的會談的結果，這些領袖包括巴基斯坦總統阿猶布汗、印度總理沙斯特里、印尼總統蘇卡諾、幾內亞總理杜爾和中共「總理」周恩來。據說南斯拉夫總統狄托對該計劃也表示有相當的興趣，納塞爾將於訪問蘇聯後前往訪問南斯拉夫。有關這份計劃的公報，將於納塞爾返國後發表。

【莫斯科廿八日合衆國際社電】蘇聯共黨第一書記布里什紐夫，於星期五晚指摘美國在越南的行動，「遠至自私自利與兇殘的極端」，并將註定失敗。布里什紐夫在克姆林宮為招待阿聯總統納塞爾而設的一次歡宴席上說：「美國在世界的威望，現比以前為較低。」據布里什紐夫發表演說歡迎納塞爾說：「帝國主義者在他們瘋狂設法阻遏人民爭取獨立與自由發展道路的企圖中達至自私自利與兇殘的極很。」塔斯社說：據塔斯社報導那項演說。

「布里什紐夫追述美國總統所發表說明美國在越南的行動和所計劃的一項目的的取得一致的聲明說，帝國主義者的設計，註定失敗。」

希臘新政府不穩

進步黨要求組織多黨政府 倘舉行大選君權將受打擊

【雅典二十七日法新社電】約三千示威者今晚在雅典街道遊行中，高呼反君主體制的口號，齊里穆科斯的政府正在努力爭取國會的支持。

政府昨晚在少數的右翼進步黨宣佈它對齊里穆科斯內閣投不信任票時，似乎已註定失敗，進步黨要求組織一個各黨派的政府。

雖然警察駐守首都各主要地點，但示威者昨晚沒有受到干預。

示威者較早曾參加二戶內集會，在散會時，這三千人列隊進入憲法廣場，唱著國歌，並高呼反康斯坦丁國王口號。同時，全希臘建築工人今日舉行廿四小時罷工，支持被黜的巴班特里奧總理。

巴班德里奧今日說：他曾在他們最後一次的會議中告訴國王，他同意延長憲法規定舉行新選舉前的四十五天期限，但不能遲至十一月十五日後舉行。

他斷然地否認說：除一個統治直至新選舉時止的「看守政府」外，他不準備接受任何建議。

前經濟協調部長密蘇逵基斯今晚在國會向議員警告說：如果舉行大選，君主政權將受到打擊。他說：示威者已高呼「共和國總統巴班德里奧」和「複決」。

大馬擬與蘇聯建立外交關係

【馬來西亞吉隆坡二十八日合衆國際社電】一政府官員星期五日說：馬來西亞正重新考慮它與某些國家，特別是蘇聯的關係。馬來西亞駐聯合國永久代表拉曼尼對記者說：馬來西亞的政策，是與所有「不敵視我們」的國家好。他說：「關於某些國家，尤其是與蘇聯的關係，馬來西亞政府已重新作了很多考慮。」拉曼尼說：這將由政府決定。

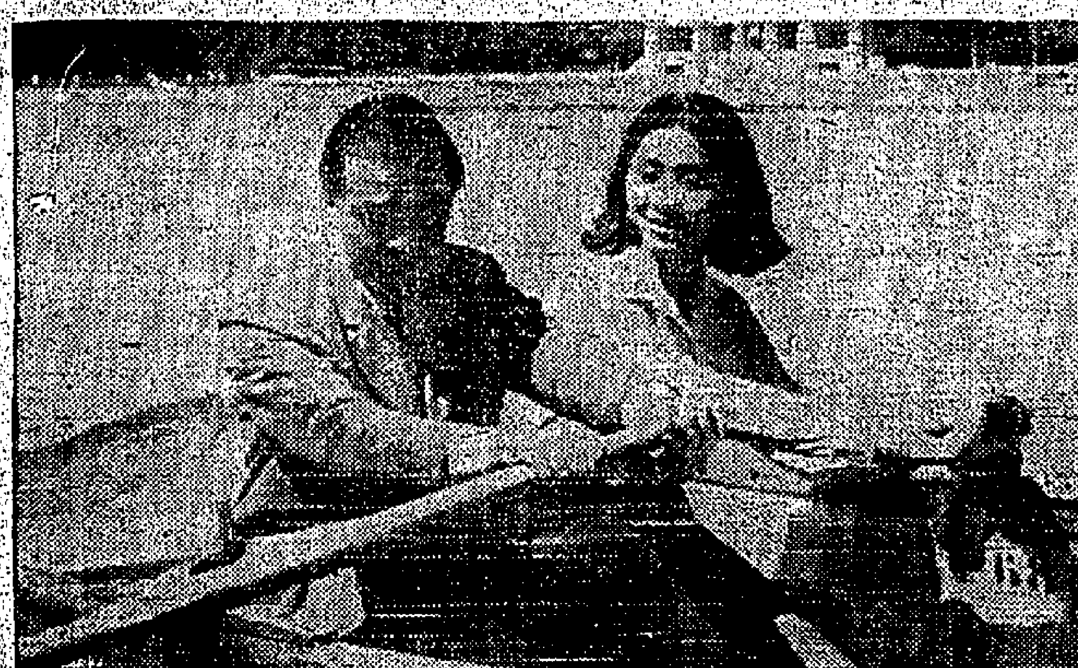
他說：蘇聯在聯合國似乎已採取較為溫和的路線，拉曼總理星期三日說：馬來西亞正考慮與蘇聯建立「某種關係」。但蘇聯須要避免它對馬來西亞的態度，作為任何新的關係的開端，而它莫斯科過去支持印尼，認為馬來西亞是新殖民主義者陰謀的論點，並支持其對抗政策。蘇聯亦供給印尼以軍事援助，這種態度顯然與良好的蘇聯，大馬關係是矛盾的。

小型火箭 日昨發射

【台北廿八日泛亞社電】日太空研究組織今日放射一枚長達十米之火箭，其上載有天文儀器，作為一九六七年放射人造衛星之用。今日所放火箭係由卡巴九型改良而成，重一點六九噸，長九點四八米，直徑四十二公分。

港文化新聞訪問團 昨赴高雄參觀工業

【高雄廿八日中央社電】香港教授及報人訪問團，廿八日下午抵達高雄訪問，預定在高雄參觀工業設施及觀光，廿九日北返。高雄市長陳啟川台南市長葉廷珪，于晚間在高雄市聯合歡宴該團全體人員，并邀請高雄市新聞界人士作陪。



「西班牙之戀」：本月廿七日上午，菲律賓佳麗克魯芝（一九六四年的「國際美人」）跟她的未婚夫阿拉尼達在西班牙首都瑪德里的雷泰洛湖上划艇遊樂。（合衆國際社無綫電傳真）

檀香山水仙花后 李愛蓮回國觀光

【台北廿八日中央社電】今年的檀香山「水仙花后」李愛蓮，廿八日中午從東京飛抵台北，與李愛蓮同時回到祖國的，還有廿四位檀香山的華僑。他們將在祖國停留三天，然後前往東南亞各地遊覽。這位健美的「水仙花后」原籍廣東省，在檀香山出生，今年廿一歲，是夏威夷大學社會心理學系四年級的學生。她希望畢業後，能做社會心理工作的顧問人員。

台上季外銷品 價值八千餘萬

美向台購買軍用品 每年一億三千萬元

【台北廿八日中央社電】行政院外匯貿易審議委員會統計，今年一到七月加工品外銷總值共為美金八千二百四十四萬六千元，比去年同期增加了美金八百四十多萬元。加工品外銷價值中以紡織品類外銷價值最大達三千多萬美金，其次是木材及製品類一千四百多萬元，鋼鐵及機器類一千二百多萬美元，化學製品類一千三百多萬元，外銷值在二百萬美元以上的外銷加工品，有電工製品，紙及紙漿和委託加工出口品等。

【台北廿八日泛亞社電】美政府已致函中華民國政府表示：自本年度起，每年在台採購美國所需紡織品，橡膠和塑膠產品，總值約一億三千餘萬美元。此間外貿會，中國生產力及貿易中心和經合會等單位，日前曾就此事舉行會議，並決議美軍今後所需採購之軍需品，一律由中華貿易開發公司供應。

世界黃金產量 較上年畧增加

【華盛頓廿八日合衆國際社電】國際貨幣基金會在今天所發表的年報中透露：一九六四年度除了共黨國家的世界黃金產量達四千萬盎司，約值十四億美元。較一九六三年增加了百分之三點四。這一新的產量水準，幾乎完全是由於南非的增產百分之六點二所致。南非一九六四年的黃金產量為二千九百一十萬盎司，約佔世界總產量的百分之七十三。蘇聯於一九六四年度中曾將價值三億三千萬美元的黃金售給自由世界。這樣，去年自由世界的黃金儲存共增加了十四億七千三百萬美元。

馬爾代夫羣島 申請加入聯國

【可倫坡廿七日法新社電】據此間今天獲悉：馬爾代夫經已申請加入為聯合國會員國。

馬爾代夫羣島（以前是英國一個保護國）在去年根據一項協定獲准獨立，那項協定准許英國在那羣島上保有一個皇家空軍基地。馬爾代夫羣島，位於錫蘭以西約四百哩，是由七千個珊瑚礁島所組成的，人口有九萬人。

英不正式答復中共 對遣回國艦人員事

【倫敦二十七日法新社電】英國權威人士今天說：英國不會對中共的一項抗議正式作答。中共是就香港當局把在上月跟中共船艦發生海戰後獲救生還的中華民國海軍人員四人送回台灣的事情，提出抗議。抗議採口頭方式，由中共「外交部」一名高級人員向英國駐北平臨時代辦提出。

由於是在口頭上提出「嚴重警告」，一般人士認為：英國對中共可能不會以書面方式作覆。

英國政府人士說：得救的四名中華民國海軍人員，由一艘挪威輪船救起，帶到香港，香港當局則按照把生還者送回原居地的慣例，而把該四人送回台灣。

【倫敦廿七日路透社電】英國官員今天在這裏說：英國在考慮北平的指摘，就是將四名在中國大陸海岸外救起的中華民國戰艦上的海員送回台灣之事。

按，中共對該事的指摘並非以書面式提出，而是昨天在北平「外交部」中向英國臨時代辦衛爭作口頭的提出。

印軍越巴境 與巴軍激戰

【新德里廿八日路透社電】據一位印度發言人於今晚在此間說：一支印度陸軍部隊，曾越過喀什米爾停火線來肅清一批企圖滲透停火線的人數衆多的巴基斯坦人。他說：這支部隊向烏里南面推進，烏里在斯利那加以西四十哩。

美昨舉行 地底核爆

【華盛頓廿七日法新社電】美原子能委員會今日在內華達州試驗場進行威力低的（二十基羅噸以下的）地下核子爆炸。這是今年該委員會進行第十七次核子試驗。

欲沾染水痘挽救生命 患血癌小女孩終不治

【加州溫圖拉廿七日美聯社電】四歲的血癌病者伊文斯小姐，其母將她置於患水痘病者中，希望能傳染到水痘而延長其壽命，但於星期五日夭殤。她被置於患水痘病者中，并未染及，已在溫圖拉醫院逝世。

其母廿四歲的伊文斯夫人稱，她曾聽悉「幾宗患血癌絕症者似染得水痘，故她決定將其女置於水痘病者中，是值得冒險的」。

洛杉磯加州大學兒童專門家庭醫師稱，他曾警告伊文斯夫人，謂此項辦法係極為危險。他曾對其母稱該女孩壽命僅至上月為止。

伊夫人經由報章徵求患水痘者，獲應徵者三十五人。八月一日她將其女携至患水痘的三歲男童之家。伊夫人稱：該兩小孩一同嬉戲飲食與共。水痘的潛伏期，上星期日經已渡過，伊小姐毫不沾染。此症同時該女孩往來醫院間診治血癌。此症是骨髓產生過多的白血球，發展嚴重的貧血病。伊夫人已與夫分居，與其另一名六歲女兒與其父母約翰生夫婦同居。

馬華商組團返國 商加強中馬貿易

擬停星港進貨轉向台採購

【台北廿八日中央社電】據悉，馬來西亞華商正計劃組織一個大規模的商業訪問團，于下月回國洽談加強中馬貿易的事。旅居馬來西亞的華商，希望祖國能作下列三件事促進中馬貿易：台灣廠商須保証對馬來西亞報價和對新加坡報價相同。台灣廠商對馬來亞進口商應提供資金週轉制度。台灣廠商須提供充足資金，全力在馬來西亞作台灣產品推銷的廣告宣傳工作，使馬國商人對台灣產品進一步認識。據馬來西亞商業界人士表示：祖國政府如能作到以上三事，他們將情願中止從新加坡或香港進貨，而直接向台灣進貨，增進中馬兩國貿易。

印尼報紙反對 與新加坡交好

【耶加達廿七日路透社電】通常被認為是印尼外交部非官方喉舌的「印尼先驅報」今天說：印尼「沒有理由」恢復與新加坡的關係。該報在一篇顯然是駁斥外間最近所傳的印尼正式與新加坡恢復正式關係的文章中說：「從軍事觀點上說，新加坡仍然是對印尼的一種威脅。」這份英文報紙在社論中說：馬來西亞現正面對著沙巴和沙撈越的「迫在眉睫的分離」和內部執政聯盟困難。

世界東寫

因被罰欵燒毀汽車

【義大利熱那亞廿七日美聯社電】此間警方昨晚說：男子甘比索把他的一輛卡車停在一個不准泊車的地區，發現車前擋風玻璃上貼着一張罰款一千里爾（義大利幣）的通知時，不禁怒氣沖牛斗，把車子開到海邊，點火燒車，並且把車子推落海中。結果，警方指他把廢物拋落海，對他再加罰三千里爾。

神秘物體嚇壞居民

【英倫華明斯特廿八日合衆國際社電】英倫西部這個小城市中，幾乎沒有一個人會輕視那不知名的東西，在過去八個月間，稱之為「物體」的東西，正如報上世界報道的不知名飛行物體一般，已驚慌了市民。

兇宅發生滅門慘劇

【倫敦廿八日合衆國際社電】瑞特尼毛爾巷廿六號是死亡之屋。過去五年間，這間郊區樓屋中已有五人暴斃。兩名死者係女人，一九六○年以煤氣自殺；三個不同家庭的人，星期四日亦被發現斃命。十三歲的派報男童戴首先報導星期四日發生的慘劇：是日七時三十分戴氏派報完畢回家（其家正對該廿六號屋），他聞呻吟聲，則望廿六號樓下之居民沙氏受彈傷倒地垂斃，沙氏為巴基斯坦籍電器技工，他身穿睡衣，戴著即奔告其父稱：「該男子仍掙扎，自稱已殺妻自戕，且語及其弟。」警察於屋內發現沙氏髮妻及沙氏的廿一歲之弟，均已斃命。屍體均蓋有毛毡。手中均持塑膠花。警官宣稱：「我絕未見過如斯慘劇。各屍體均裹以毛毡如木乃伊，且包裹齊整，兩端均摺入。」沙夫人之屍在臥室中，沙氏之弟之屍則在樓梯之下。警探於另一室中覓得一支手槍，并謂：「目前我們相信沙氏勒死其妻與弟然後自殺。但目前尚未查得其動機。」

荷蘭箱屍身份未明

【阿姆斯特丹廿七日法新社電】荷蘭警察今天未能証實一個斷頭和手足被截斷男子屍體的身份，那具屍體是在阿姆斯特丹一條運河內在一個鋁質皮箱裡面被發現出來。警方已經剔除關於那個受害者是一個日本人的見解。那個皮箱是由日本所製造的，那具屍體穿有日本式的內衣。據警方說：那具屍體，可能是在阿姆斯特丹居住的一個希臘人，那個希臘人自上星期五以來即已宣告失踪。據悉：那個希臘人（其身份并未有透露），在鼠蹊部份有一個十公分的疤痕，與那具被肢解屍體上面所發現的甚為類似。據說：他曾在香港購買衣服。

法勒迪麥伊瑟　博達高　愛路扶連　阿加汗　魯比

花花公子時代已消逝了

世界上大富豪雖比往日多

不久之前，以綴艷能手著名於歐美，從兩位富有女人身上各獲一百萬美元的魯比也死了，使世上聞名的花花公子，已不易復睹。 ．士琴．

時代是紫榮的，金錢有的是。大富豪也比以往多。享樂已成為了大衆追求的目標。人生在世，須盡情歡樂。在你可能享受的時候，應盡情享受。明天的事誰也不能預料。每一天你都要像是最後一天那樣去過。飲食男女是每人都可獲得的。你自己馬上享受你自己的一份吧。目前流行的哲學是享樂的：速度、化錢和性佔了今天享樂計劃的主要地位。每處地方的人，都被鼓勵去滿足他們的慾望和精力。在這些有助長性的環境之下，為什麼現代的社會比以往產生較少的花花公子呢？為什麼我們所知的那一種花花公子正迅速的減少，甚至差不多完全絕跡呢？為什麼這種花花公子會不見了呢？

幾個月前，我在法國一處最吃香的消暑勝地古契代爾，把這些問題詢問過已故的花花公子波法利奧‧魯比羅沙。他上月在布倫因所駕的實利特名貴汽車（價值一萬二千八百五十元）撞樹失事死了。

魯比是獵艷名手之一，他不獨娶了桃麗絲‧杜克和巴巴拉赫頓，而且還能從她們每人獲得一百萬美元。他沉思了一會向我解答：「今天世界上很少人願意專心一致去使女人高興。它已不是時髦的事了。一個人必須做一專心安理得的事。這件事是悲哀的，因為使女人高興是一件了不起的事，有報酬的事和令人愉快的事。」

「它也是一種藝術。它不是你們許多人可以露頭角的一種藝術，但它確是一種藝術，像玩馬球一樣，是一種失傳的藝術。」

如果曾有一個人，他享受他的藝術而又同時獲得報酬，那個人就是魯比羅沙了。他跟他的好友花花公子根法爾‧沙克斯合著了一本「勾引指南」。

他身材較矮（五呎七吋半），腿向外彎（玩馬球多），部份黑人種（曾請整容醫生把鼻子改狹）不學無術（在他的故鄉多明尼加共和國及法國略受小學教育），但在背年時期，他是可使差不多任何一個女人燃燒的火種。法國報紙稱他做「二千名婦女的寵玩」。他是溫文有禮，儀表大方，具有一種天然的吸引力和性格溫厚的男人，完全適合婦女的口味。

我記起有一次在拉斯維加斯（他剛因為與莎莎嘉寶爭吵，打黑了她的左眼，但我那時當然不知），問他是否可以把使他獲得聲名、財富和美麗的高明的「玩術」介紹一下，他開玩笑地說：「千萬不要心急，女人喜歡別人溫柔，討好她和服侍她的。」

稍後，當我知道魯比羅沙怎樣的一拳猛擊而溫柔地制服了莎莎嘉寶，我要求他解釋他的理論與行動的矛盾。「為什麼你揍她？」我問。那位多明尼加外交官笑着說：「那是自衛。她先打我。」

莎莎嘉寶後來在拉斯維加斯一間夜總會「最後邊境」裡把秘密告訴我。她那天眼睛上戴了一塊黑色的護眼片。她說魯比羅沙打她，是因為她不肯嫁給他。「那天我們再把這件事商談。我怕他。我不知道為什麼，因為他不是個十全十美的男人。他要求我嫁他。他說如果我不嫁，巴巴拉赫頓會嫁他。」莎莎嘉寶繼續說：「我現在認為我不嫁魯比是錯的。我告訴你他是一個了不起的男人。你是認識他的。男人也像女人一樣的歡喜他。」

我問莎莎肯不肯把魯比羅沙對女人的辦法告訴我。

「那不是辦法。當他跟我在一起的時候，他心目中僅有我。他整天望着我，跟我說話。我是他的整個世界。他是可以赤手把一堆推倒來找我的那一類男人。他使我認為自己是月亮和星星。他有一個生活的樂趣，而且會感染給別人，他使女人感覺生趣盎然。不論他們怎樣批評他，他是誠懇的。他說他會不顧一切的回來找我。他沒有食言。你記得在阿里桑那州的事的。」

當比羅沙與烏爾華茲繼承人巴巴拉赫頓結婚的第二天，便乘坐了她送給他作結婚禮物的飛機，飛往阿里桑那州的鳳凰城，因為莎莎嘉寶正在那裏拍片。（上）

埃及強人鐵拳粉碎麵粉暴動

目前仍能用手段鞏固其地位的納塞爾

一九六五年二月十一日，在開羅唐拉美街國營商店門前排隊候購麵粉、洋葱、莢米、及豆類等主要糧食的婦女，極感不安。太陽升得很高了，她們要回家準備明天回教節日的食品。她們由竊竊私語而變成憤怒。商店甚麼時候才開門？她們買得到當局答應今天配售給她們的糧食嗎？她們發出怒吼，嚷道：「麵粉！麵粉！」有些檢拾小石塊擲門。商店經理從樓上望下來，企圖叫她們安靜，但給投擲石塊嚇縮。到這時候，一些散蕩的男人、過路人、學生，和知識分子也參加婦女的隊伍。不知誰人從附近的建築地盤弄來一根大木，撞開了門，羣衆蜂擁進去。櫥櫃幾乎是空的，祇有幾罐蘇俄醃頭肉，幾袋麵粉，一些魚乾和魚醬。經理因為存貨太少，不敢開門。這少量的糧食，一下子就給搶光了。警察接到經理通知，立即到來鎮壓，很有效率的封鎖了這條街，但他們並不容易恢復秩序。那些素來馴良的婦女，變成了野貓，用石塊作飛彈，用指甲作爪。警棍橫飛，不少女人給打破頭臚，倒在地上。男人搶奪警察的棍棒，回擊他們。激戰約五分鐘，增援部隊來了，救火車跟着開到。猛力的水喉向羣衆掃射，使他們站不穩腳。那些水有顏色染料的，羣衆知道那是為什麼的。群衆開始驚慌，被分開了幾堆。有些爬上屋頂逃走，但當他們從另一邊的街道下來，警察已在那裏等着。少數逃脫的，在警察逐戶搜查下，終被拘捕了。

這次「麵粉暴動」的結果，是所有被捕的男女都被送到阿西壓兵營。地方擠擁，沒有水，沒有食物。當天及當晚，唯一能夠釋放他們的人不見踪跡。納塞爾在辦公廳裏不聽任何的電話，相信他經常獲得關於囚犯情形的報告的，因為在埃及，沒有事情不向他或他的輔弼報告的。十二日下午，所有的婦女都被釋放，但受到嚴重警告，以後不得參加那樣的搗亂秩序的行動。男人們仍被羈留，仍然沒有飲食，而且地方擠擁，非常難受。十三日早上，當囚犯們渴得頭暈了，士兵們才拿幾大桶水進來。囚犯爭水飲，被士兵們用槍頭敲擊。然後把全部囚犯押出去，帶到一個上尉的辦公桌前。每一個人都被搜查過，身份証交由那上尉檢驗，將工人或農民與學生分開。當天下午，納塞爾親自到來對他們訓話。一個學生說：「我們肚餓呢。」納塞爾駁斥說：「你以為我吃的比你們多嗎？我們捱餓，應該歸咎猶太人。」他說着，轉對那羣工人及農民說：「你們說是嗎？」他們啞然，有些人已經淚凝。納塞爾釋放了那些工人和農民，那批知識分子則仍被羈留。翌日，他們分批的逃獄，有些逃脫了，被納塞爾稱為以色列特務份子。

納塞爾於一九一八年一月十五日出生於亞山力大，他父親是一個小公務員，他自幼已詭計多端，如果詭計不逞，就使用暴力。他於一九四二年組織了「自由軍官會」，目的打倒埃及皇朝及英國統治。第二次世界大戰後，他已擢升少校，一方面勾結互相競爭的勢力最大的回教兄弟會及共產黨。一九五二年七月，法魯克王實行整肅，迫使他們作反。一夕間，推倒皇朝，開羅電台宣佈新政府成立，法魯克王被放逐。國家解放運動成立，以納基布為總統，但政權是納基勃事前未預聞的。納塞爾因為回教同盟要求參加政府，於是召開解放運動大會，利用回教同盟與英國人合謀對付總統名義予以打擊，繼又使用挑撥離間的手段，使警察、陸軍及工會對總統發生疑心，於是自行繼任。

他的野心是做阿剌伯世界的君王，但他的計劃顯然不成功。他於一九五七年在約但進行顛覆活動，企圖暗殺二十歲的國王，但功敗垂成。一九五八年至一九六一年間，埃及與叙利亞有過一個蜜月時期，但後來又分手了。阿爾及利亞對法作戰期間，接受埃及的軍械，但只拉也如納塞爾那般野心。沙特阿剌伯同也門與埃及不和，致埃及每天耗戰費逾一百萬美元，使他不得不與沙特阿剌伯族和。納塞爾執政最初幾年，猛吸收美援，到一九五五年，他開始要求蘇俄供給常規武器，結果如願以償。阿斯灣水壩也是蘇俄援助。美國在蘇彝士事件中支援了納塞爾，但他於蘇彝士勝利週年紀念日叫美國人民「携同他們的援助跳進水裡去」。美國終於一九六四年停止供給埃及糧食。蘇俄本身也缺糧。但蘇俄有黃金及武器，納塞爾無償的獲得這些東西。蘇俄感覺要支援埃及，否則它將會投向西方。在另方面，美國也憂慮埃及完全投向東方。

在這環境下，納塞爾能夠鞏固他的政權，但埃及人民的生活不會改善。（士達）

酒館老闆也望而生厭 避世男女麕集花都

．立青．

最近，位於巴黎河左岸的胡徹特街上，聚集了一大羣「避世狂士」。走進這條濕暗而陰窄的街道的遊客，也許會以為這些不修邊幅的背年，在這裡舉行世界避世狂士會議。

數以十計的，衣履不整的，頭髮蓬鬆的背年男女，留連在這條街的路上。有的看平裝小說，有的拿着酒瓶喝酒，有的嚼麵包，有的出神地仰望著天空。在胡徹特街的保波夫之咖啡館裡，還有許多這種不修邊幅的背年。他們圍坐在四張大雲石桌旁，或者擠到酒吧間去，抽着乾燥的斯爾華斯牌香烟，喝着咖啡或檸檬汁，用五六種不同的語言交談。每年，在這個時候，都有成羣結隊的流散背年，自英國和歐洲各國到巴黎來度假。他們大多數都是在學背年，口袋裡沒有很多錢，再加上他們邋遢不修邊幅的浪漫作風，許多酒館都不歡迎他們。但是，保波夫之家的東主伊凡，保波夫，對他們却另眼相看。他不顧其他商店的投訴，招待這批背年。這位仁慈的老店東說：「為甚麼我不能招待他們呢？這些背年都是我的朋友，我以極友善的態度歡迎他們光臨。」

保波夫對待這班玩世不恭的背年確是十分友善。除了供應廉價的牛奶、酒和其他飲料之外，還讓他們在咖啡館後面存放行李。晚上，這些背年便跑到塞因河的橋樑下面睡覺。保波夫又讓出咖啡館的洗手間給他們盥洗。裡面有盥洗盤、自來水、毛巾和鬚刨等——不過他們是甚少用鬚刨的。

「看來我們也許是骯髒的，」一位不修邊幅，却是很美麗的金髮瑞典女郎，一邊赤着足在地上畫圓圈，一邊說道：「但我們是清潔的。我不記得上次甚麼時候洗過澡，可是，我們每天都盥洗——要多謝保波夫先生之賜。」

別的商店，都討厭這些男女，認為他們留連在胡徹特街上，對他們的營業有影響，紛紛寫信投訴治安當局，和指責保波夫的「門戶開放」政策。因此，保波夫之家，最近每天都有便衣警探來搜查，每次都把十多個男女帶到警局去，把其中一些驅逐出境，理由是他們在法國是「對法國不利的。」

「人們都不認識這班背年，」保波夫慨嘆着說：「他們並非無賴。無賴是生活失敗的人，而這些背年是剛開始生活。」

整容醫生着重治破碎心靈

並非單為外表美觀

．兵丁．

碧琪遲．歐里奧攬鏡自照，霜見自己的臉孔，不禁驚駭欲絕，因已無復本來面目。那是一九四九年七月的事，國際著名女飛行家，前法國總統歐里奧的兒媳，卅一歲的碧琪遲駕機，在拉納河失事墜毀，她的每一塊臉骨擠斷，下頦破碎，口部作可怖地撕裂，鼻子也壓扁，祇有眼睛無恙。

她看見鏡內毀掉的美麗，立即珠淚盈眶，可是碧琪遲是不甘接受終生毀容的。她知道要拿回一部份過去的美麗，需要冗長及痛苦的鬥爭，但她決心一試。因此她求診於整容醫生，像彫刻家一樣，逐寸處理她的肌膚與骨頭，重建她可愛的臉孔。在法國及美國，她先後接受精細的手術廿二次，藉醫生的鬼斧神工，替她造成一張新的臉孔。

碧琪遲所受的折磨，是整形手術最傑出的案例之一。孩子面部焚毀，賽車手或飛行員的可怖的臉孔毀形，會打擊一個人的心意，因而去某一含義來說，不像整形醫生是替人的心意動手術，把面孔美化，而且把破碎的生命再褒起來。

以男子畫治來說，他在火車失事毀掉半邊臉孔，原已夠糟，但是同事們常凝視他及竊竊私語，使他更受不了。他放棄了機械工作，改行幹運煤貨車司機，担任夜班，五年來自甘寸步不出家門，接近神經崩潰的邊緣。最後，他決定求診于整形醫生，經一連串手術後，恢復信心，並再幹火車司機員。

也許，你記得已故的整形醫師麥連杜爵士，替戰時的英空軍飛行員施補臉手術，那些小手術如修鼻，似乎無足重視，可是這類醫治「心創的手術」，是值得讚揚的。一個中年男子，割除眼肚胞囊似是虛榮手術，通常還不止此，他是一個成功的商人，有快樂的婚姻，已有子女三人，多年來遭人諷刺，使他的太太也態度轉變，後來，他找一位整形醫生，將眼下胞囊割去，挽回婚姻。

有一個女人，丈夫離開了她，與另一更年輕的女子同居。她有一女友曾求整形醫生施手術，使外貌更年青，於是她認定整形手術可以幫助她把丈夫奪回來。她往倫敦求教一位地位的整形醫生，那運用巧奪天工的手術刀，兩小時後，使她年輕了十載。皺紋與眼下凹陷均除掉，下頦重加整理，造過一隻新的鼻子，再把秀髮從金色改為黑色，誰也認不出她本來面目。於是，她出席知道丈夫必定在場的派對，他們在酒吧打照面，他認不出是她，她是會場最靚的女人之一，她與他欵欵細談，他約她次日晚餐，她答應了，連續五晚，她仍不吐露自己是誰，到了第五晚他約她私奔，這時她才吐露真相，使丈夫目瞪口呆，并懇求寬恕。二人遂重修舊好。

整形醫生又解決了許多另外的問題。一位演員戰時受傷，以致眼部突出一小骨，本來是看不見的，但在拍片時却在臉部造成一投影，這對他的謀生有損，幸而用整形手術把小骨割除。一位工程師希望在公司內獲得更重要的職位，但他的下頦甚軟弱。他認為老闆不提升他，這是原因，於是施手術造成更有「決斷」的下頦。一名廿歲的青年，老是與警察有麻煩，他承認有强烈自卑感，因為耳朵長得太大，朋友給他一個綽號「象耳」。一位精神學家勸他去施整形手術後，再沒有麻煩。

一部份醫生，相信許多罪犯作惡，係因外貌被人歧視，故存心報復。在一項實驗中，美國底德律城有二百名罪犯施整形手術，幫助他們開始新生活。結果，二百人中祇有四人再犯罪。英國史克洛監獄也作同樣的試驗四年，其成果待明年便知。

歐洲著名整形醫生蘇維爾，多年前在診所內遇見一個兇神惡煞的男人，說要他改容。他認出他是有案底的兇殘罪犯，故予峻拒。此男子向他恫嚇，醫生決定作弄他，要先作試驗，蘇維爾進藥房片刻，帶着嚴重的臉色出來，說他糖尿症已達最後階段，倘施手術，性命攸關，歹徒馬上跑了。

鼻子影響臉部最甚，許多明星，包括莎莎嘉寶、寇蒂絲拉斯、阿倫京、與李安奴巴特，都曾求醫改鼻。整形醫師現在空前繁忙，他們給人們新的樣貌及新生命，工作極為重要。

國際剪影

美國職業女性的可怕

．鍾鳴．

在美國，今日，仍未有女人身居要職。她們在電視上推銷雪花膏或潔淨劑、或寫一部黃色的書籍、或作脫衣舞，甚至向一個百萬老富翁獵迷魂湯，以遂其掘金目的。

近月，若干重要的人物，從第一夫人至大學的女院長，均以婦女未能將她們的才智用於工業或職業，引以為憾。華盛頓官方現在各地物色「能幹的婦女」。

什麼妨礙了婦女出任政府重要職位呢？並非智力懸殊，在這方面，婦女是不讓蛾眉的。有人提供以下各項理由，主要是早婚，學非所用，文化的影響，和職業上的歧視。最後一項是不可否認的事實，但不能完全諉過於男人。

莊重，勇敢和誠實的職業婦女，值得欽佩。我（作者）得進身於新聞界，全賴一個樂於幫助背年人的熟誠，但是，根據歷年的觀察經驗，很多女人，動輒因小故便露出她們可怕的面目。據說，婦女不喜為女人「波士」工作。一個婦女由於她自己的奮鬥，或承繼權，或婚姻而成為經理時，似乎即是冷酷的開始。她對每一個職員或同事，均投以懷疑的眼光，並不躊躇地剷除任何敢侵犯她的禁地的人。任何企圖在商場中獲得成功的少女，如果在婦女當權的公司，應提高警惕。

我也說奇怪，有些女性老闆，也染上了男人的性格和偏見，並喜歡使用洗手間牆上所寫的句子。

有時女人的熱情會使你發生錯覺。但試向她幫忙，便即揭開假面具。我結識一印刷公司的女經理多年。一天，請她介紹與一位與她很有交情的大刊物的編輯會晤。她當下應允，孰知竟而盡力破壞。

一位女蛇蠍，是個漂亮金髮女郎，她是少數擁有電視台的人物之一，現時她正與第四任丈夫過着奢侈生活。一個求職的人，第一次相見時便墜入她的甜言蜜語陷阱中，將稿件送出。但他最後鼓起勇氣，提及「金錢」時，她以鄙視的眼光說：「親愛的，我們沒有稿酬的。」

何不是這樣呢？一位外表慈祥的婦人，擁有可觀的收入，有聲望和豐厚的教授的職位，名列醫院和學校的董事局。公衆對她的印象，是一位賢妻良母。在報紙上常見她與兒女嬉戲照片。她的研究生與她合作，為雜誌撰寫研究文章，不祇用她的名字發表，連稿費也給她侵吞。

在渴望保持現狀的男人中，有一共同的信念，即成功的職業婦女，在婚姻中不能盡其作為婦女的抱負，損害夫婦的關係。她的丈夫竟成為她的附屬品。無疑，男人對職業婦女的成見，有增無已。但這不是因為婦女的職業，引起反感，實因女性深中權力慾和自大狂之毒。社會科學家發現，婦女的婚姻幸福，隨她的修養而增進。運用智力的女人，是一個良好的妻子和母親，離婚也較少。她們從未為職業犧牲其基本的女性美德，不為榮譽和權力所動，但求美滿的生活。她們的丈夫不須為她們的長處而耽心。（下）

疏導筲箕灣線交通
巴士及電車均加班載客
巴士試辦分域街至筲箕灣綫

【本報訊】中華巴士公司與電車公司為改善筲箕灣的交通擠迫，分別增派車輛行走，並於上下班時間派出特別班車接載途中候車乘客。巴士公司並試辦分域街與筲箕灣綫，以疏導銅鑼灣各站乘客。

上述消息是公共交通顧問委員會就香港公民協會所建議有關改善筲箕灣交通服務的覆函中透露的。

函中指出：巴士公司現除辦有來往急庇利街與筲箕灣之巴士綫，每三分半鐘開車一班外，並於晚上放工時間派出雙層巴士十八部，單層巴士兩部，沿途接載在統一碼頭、大會堂及怡和街等中途站候車前往筲箕灣的乘客，及在早上返工時間接載在西灣河及北角官立學校候車前往急庇利街的乘客。至於在調查此發現由急庇利街總站開出之巴士間有脫班情形者，多因在返工及放工時間，巴士由筲箕灣駛回中區總站時交通擠迫所致。

該公司已由本年七月一日起，試行在星期一至星期六每日下午五時三十分至下午七時十五分特別派出巴士四部行走分域街與筲箕灣，試辦期為三個月。此等巴士將接載在軒尼詩道、怡和街、高士威道等中途站候車的乘客。

設在英皇道分段站附近的若干巴士站過於互相接近的現象，該公司表示目前各站的地點均屬臨時性質，一俟該段道路上之建屋工程完成後，各站將移回原處。

關於行走筲箕灣之電車，返工及放工時間，筲箕灣至上環街市一綫共派有八十五部電車行走，連同該公司預期可於本年底左右派出行走之十部拖行電車計算在內，以使該綫的情形可獲進一步改善。

電話公司將在離島
開辦無線電話
新界電話費問題正審查中

【本報訊】電話公司經決定擴充電話幹綫及增設無線電設備，以改善對新界及離島各區的電話服務，但對於新界區電話收費問題，該公司仍在詳細審查中，須待日後再行決定。

上述消息，是電話公司透過新界民政署長區誠樂答覆新界鄉議局有關提出改善新界電話問題的函中宣佈的。

區誠樂署長於本月十九日致函新界鄉議局主席及副主席的函中指出下列各點：

一、擴充電話幹綫計劃：電話公司現正計劃在各區增加電話幹綫，使供應另一可採用之綫路辦法，此項計劃將減輕若干轉接地區目前所遭遇之擠迫情況，及遇有一方或其他綫路中斷時得供應另一通話綫路。

二、轉接機之擴展：該公司計劃在各轉接地區增加複綫，本年度計劃增加現時設備百份之九十三。

三、計劃用自動轉接機代替現時手動接綫機，使市區與新界各區通話總綫與市區自動接駁。

四、該公司計劃於後年在各離島供應無線電話服務，目前之計劃為使每島將有其來自內陸接號數目之轉接機，而無線電話服務，則只可用作接駁通話。該公司[illegible]經批准進行調查補充無線電服務之最佳方法，進行敷設海底幹綫，遇有某一地底幹綫系統損失之時，可供應另一通話綫路。

五、有爭論之電話收費，該公司指出目前所有對外通話，均在用戶電話錶上記錄，由市區通至新界之電話由人力接綫，亦同樣記錄其費用，倘電話錶之準確性有疑問時，另一電話錶可以裝置作為覆核，惟賬目如有爭論，則該公司的通常習慣為將賬目與過去通話次數作一比較，倘若發現此次數字異常頻繁，則公司方面當斟酌補救。

七、新界電話收費問題，現仍由該公司根據英國郵政局人員所作關於香港電話公司之報告詳細審查中，結果須日後再行公佈。

中共加緊備戰聲中
大陸青年逃澳 平均日逾百人

【本報澳門訊】由於越南戰爭影響，中共加緊備戰，大陸青年不甘賣命，紛紛乘機逃亡，三天來乘月黑風高逃亡抵澳的，平均日逾百人，本月來統計，亦將逾七百，為三年來每月逃亡抵澳的最高紀錄。

天主教救濟會澳門神父及難胞總會主任黃兆鴻，每日忙於疏臨新難民及主持救濟宜，督洲難民收容所及「難胞」接待所，均滿住逃來難民。

最令人注意的，逃來的難民，其中三分二以上為年在十餘歲至卅歲間的青年，他們分別乘艇或浮水而來。

由廣州集體逃亡的難民，他們由廣州分乘舟車出發，到中山縣石岐，一度聚合，再又分乘或乘車或步行，到五鄉三鄉或前山，然後分散落水逃走，幸運的則能在澳登岸，不幸而慘遭溺斃或半途被截回的時有所聞。

據一名泅水逃來的難民透露：他原與兩名友好，一齊在共區泅水逃亡的，他兩人已安然抵澳，但至今仍未見其兩好友的蹤跡，料已凶多吉少了。

據來自廣州的難民說：廣州大疏散絕對確實，年青的須接受民兵訓練，年老及失業的，則疏散回返故鄉去。設於西郊及河南的具規模的工廠，盤告停工，工人除「下放」外，新型的機器逐漸拆除，秘密運往四川或東北。

柴灣一座新徙厦
局部接通電流
其餘各層將續有電供應

【本報訊】入伙後苦候三星期仍未有電流供應的柴灣第十三座新徙置大廈，前晚起已局部接通電流。

據悉：該座大廈共十六層，於本月初入伙，除該大廈升降機及路燈有電流使用外，住戶全未供應電流，使居民對電燈公司甚為怨憤。

該新落成大廈，終於前晚在二樓及三樓、五樓之住戶，已有電燈，獨四樓各住戶之電燈機尚未駁妥。至於樓下舖位，可能因尚未租出，故亦未有裝妥電燈。

至於其餘各層，據悉，亦將相繼有電燈供應，一星期內可望解決一切。

又：香港電燈公司為[illegible]早日有電供應與全廈十多層各住戶起見，已日夜開工敷設電纜，每晚開工至夜深，始行中止，翌日清早又再開工。

新任輔政司祁濟時 下月三日抵港履新

新任輔政司祁濟時

【本報訊】本港輔政司候任人祁濟時，定下月三日由倫敦乘飛機抵港。

祁濟時原任西太平洋高級專員公署秘書長。他曾於今年五月由西太平洋卸任後返英休假途中，在本港稍作勾留。

祁氏係一九一六年出生，先後在布魯頓的英皇學校及牛津的基督堂學院受教育。他在一九三九年七月開始入政府服務，初為黃金海岸（現名迦納）政務官，後受委為副民政署長。

在第二次世界大戰期內服軍役之後，即復任黃金海岸的民政署長職，一九五一年升高級助理秘書，一九五三年升助理地區官員，一九五六年升為常務秘書及地區官員。

一九五八年調任為西太平洋高級專員公署秘書長，並曾數度署任高級專員之職。

又現任副輔政司陶雅禮，將於今日乘飛機離港，作七個月的休假。陶氏過去五個月來任副輔政司職，現將前往英國與其夫人及四名兒女團聚，他們已於上月乘船離港。

本港土地登記 已達五十萬號
打破有史以來最高紀錄

【本報訊】登記處長謝臣昨稱：本港土地登記截至昨日止，已達第五十萬號，破本港歷史紀錄。

謝氏指出：土地登記的制度現仍沿用一八四四年制定的土地登記條例，為本港最古的法例。

他說：戰後，本港土地即開始發展，大廈分層出售的結果，更促使本港土地經營迅速發展的特殊，因而，自一九四五年後的二十年，登記的數字比一九四一年前九十八年的總額幾大兩倍。

第一號是由渣甸洋行簽署的，於一八四四年五月廿三日登記的，該地在皇后道，差餉式萬元。

同年，尚有四十二件提出，以後並逐年增加，一八五七年二百零三件，一八七七年五百三十七件，一八八一年一千六百三十四件，直至一八九九年仍未超過此額。

至一九〇〇年的五十七年中，土地申請登記者共有二萬九千三百七十件，以後四十一年至太平洋戰爭爆發止，有十四萬二千六百十六件申請，共計有十七萬一千九百八十六件。

理髮師被淋鏹水
少女被捕押候調查

【本報訊】灣仔洛克道一百九十七號地下巴黎美髮院，昨晨發生一宗理髮師夢中被淋腐蝕性鏹水案，事後一名在該理髮院充當招待員之年輕女子被捕，昨日解上銅鑼灣裁判署柯布萊法庭受審。主控警官准將案押候四天，俾繼續調查，被告暫毋須答辯。

被告女子陳愛玲，十八歲，住洛克道一百九十七號地下。被控於八月廿八日，在上址非法及惡意向男子黃慶才淋腐蝕性鏹水。

法官批准將案押候四天，被告還押警方看管。

登記工廠四千餘家

【本報訊】勞工處消息：本年七月底向勞工處登記的工廠及工業經營共計五千三百三十一間。

在該月份內，勞工處接獲申請登記七十六份，其中有五份撤回，此外復有八十份登記證繳回註銷，發出的登記證則有一百一十一份。

防衛軍五十人 獲授勳章

【本報訊】皇家香港防衛軍人員五十名，將於星期三晚在港督府舉行的一次儀式中，由港督頒授勳章。

屆時，有四十七名香港團隊官兵獲授工作效率勳章。

另有香港輔助空軍隊官員一人獲授空軍效率勳章一等勳扣，另兩名則獲授空軍效率勳章。

昌、梁超樞、梁榮衛、廖裕康、周榮、陳文遠、孫浩鏘、郭天榮、陶家英、許賢英、鄺國能、陳英祥、黃日雄、張誠、溫達明、何李紹、黎民悅、彭耀基、梁壯平、霍樹、顧超文、馬亦

龍城坊會與樂善堂 聯宴九位社團首長

【本報訊】九龍城區街坊福利會及九龍樂善堂，昨在七喜酒家聯合舉行歡宴兩機構同寅鄭命光、柳子元、陳樹渠、張大榮赴英美考察社會福利等業歸來；莫華燦、蘇潤生、李達民分別旅遊日本、台灣、新加坡考察工商業歸來；林子豐榮獲名譽法學士；禤偉霖校長任滿榮休。

席間，首由樂善堂主席、九龍城街坊會首席副理事長陳立代表上述兩機構全體同寅致歡迎詞及介紹各嘉賓，繼由陳樹渠氏致詞報告赴英美考察歸來觀感，林子豐發表高等教育專業之重要性的演講。到有賓方鄭命光、柳子元、陳樹渠、張大榮、莫華燦、蘇潤生、李達民、林子豐、禤偉霖；主方陳立、黃錫江、楊仲明、陳祖澤、余伯玖、陳卓平、李志雄、楊世成、鄺君範、楊君特、楊莊、祥、丘碧亮、韋斗樞、林原、單增根、余兆賢、八食廣森、旁英、篆、雷福庭、沈冠雄、陳廷沛、邱智慎、吳榮強、邱玉釜、趙、莊雄、魏柏麟、邱鴻。

撞向植物公園石壆的私家車

花園道汽車撞石壆

【本報訊】花園道下午線，昨日下午四時發生交通失事，一輛「堪巴」牌編號九九九五的黑色私家車，駛至與堅尼地道交界時，撞向植物公園石壆，車頭左側損毀，幸無人受傷。該車由一名外籍男子駕駛。

上月份火車乘客 超過六十七萬人

【本報訊】九廣鐵路英段的火車乘客，在本年七月份超過六十七萬五千人，其中三十四萬四千一百九十八人係上行車乘客，卅三萬零六百九十六人則係下行車乘客。在同月內，上行車所載的貨物有二十七萬八千九百六十公斤，下行車則為七千二百七十二萬二千零四十八公斤。業務收入共為一百一十六萬六千六百七十一元八角九分。

高空跌下石屎板
橫禍從天降 小女傭慘死

【本報訊】一個年僅十八歲的小女傭，昨午在砵蘭街六十六號天台做飯時，被一塊由高處墮下的「石屎板」擊中背部，於送院途中斃命。

死者名謝美歡，是上址四樓天台一間製鞋工場的女傭。意外發生於昨日下午五時卅分左右，死者當時在天台煮飯，突然一塊約五呎長六、七吋闊的「石屎板」由高處跌下，擊中她的背部，她當堂倒下，鼻孔流血，工場東主報警召救傷車，但她卒在送院途中斃命。

據悉：上址的背後是正在建築中的一座大廈，相信該塊「石屎板」是從該大廈跌下的，現警方尚在調查中。

據說：死者謝美歡年前與兄由大陸來港，無依無靠，遂在上址工場當女傭，詎禍從天降，被一塊「石屎板」奪去性命。

駒、陳長泉、周展鏗、梁紹樞及華民政務司鄒錫淮、馮貽蓀等。

工務局文員 伍定堅退休

【本報訊】工務司署電氣及機械組一級文員伍定堅，服務港府已卅二年，將於短期內退休。政府電氣及機械工程師D‧W‧華克，將於後天下午在夏慤道電氣及機械總辦事處（運輸組）舉行的一項儀式中，代表伍氏的友好及同僚，向伍氏致送紀念品。

周錫年伉儷飛美
出席工業大會
本港各代表將分別首途

【本報訊】周錫年爵士夫婦，昨乘機飛東京轉往美國三藩市，參加國際工業會議。該會議由下月十二日至十八日在三藩市舉行。本港經邀參加者，除周爵士外，還有馮漢柱、唐星海、桑達斯、馬登、新德母上校，他們將分別前往赴會。此次會議由史丹福大學召開，參加者約五百人，來自各國，周錫年爵士將在會議中發表演說。

送機者有：鄧律敦治、鍾士元博士、楊元龍、周煥年、陳春生、尹致中、胡兆熾、徐季良、龐鼎元夫婦、羅兆棠夫婦、周啓賢夫婦、周啓邦夫婦、原劉榮珊、林根成、丁熊照、蔡章閣、費德明、黃偉強、嚴鶴庭、諸兆鴻、周湛銓、周啓聰、周啓謙、周有、吳多泰等百餘人。

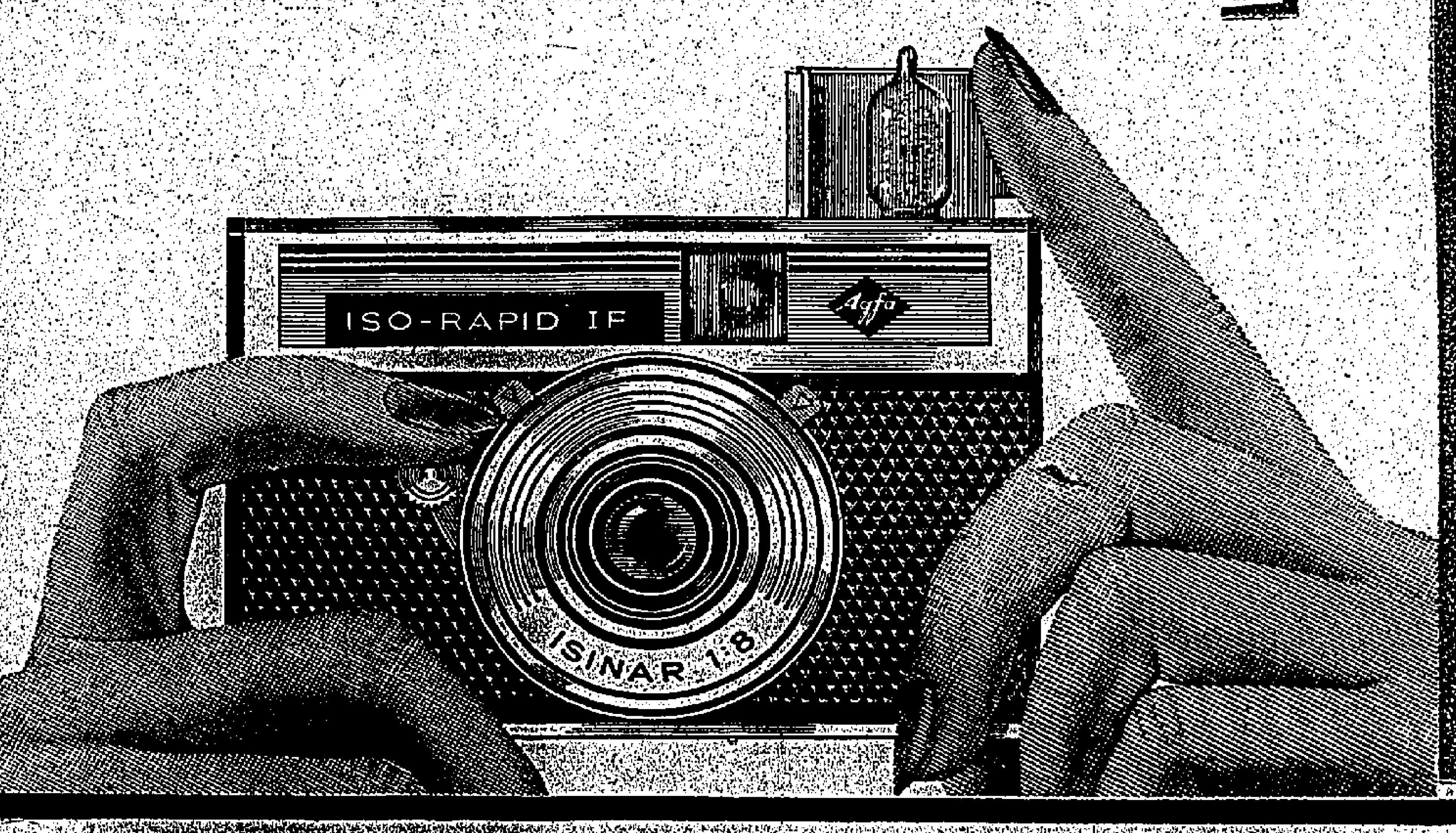
泰國公主過港赴美
參加宗教歷史會議

【本報訊】世界佛教總會長泰國公主潘比絲買，昨午乘泰航機由曼谷抵港。她此行預備前往美國加州里里蒙參加在該處舉行之國際宗教歷史會議。該會議由下月七日至十二日召開。各地宗教領袖將前往參加。她在香港停留至下週一，轉程赴美。

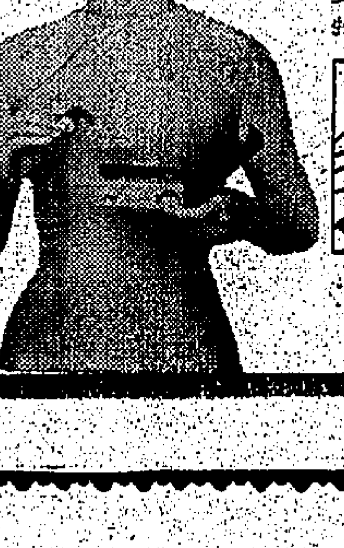
刊登本報廣告 請撥電話七三〇七〇八接洽

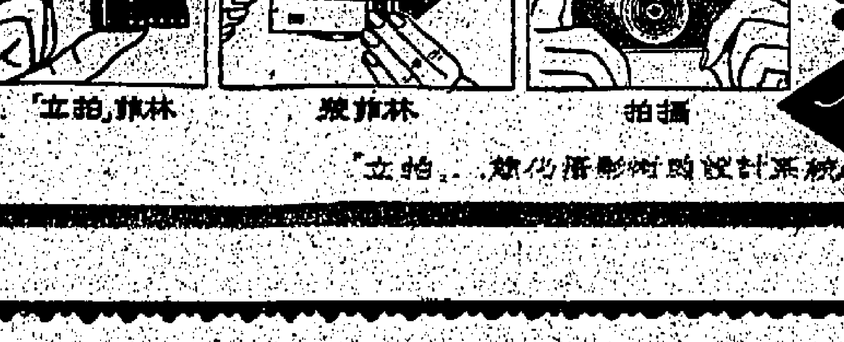
瓊華
雙紅托月一餅風行
品質最靚 定價最高
產量最多 銷面最闊
九龍

矮克發‧機滑
「立拍」



轟動全球的攝影新設計！
矮克發公司隆重介紹簡化攝影術的「立拍」設計系統。
祇須裝入「立拍」菲林筒…菲林便自動上妥…立即可以拍攝拍攝後毋須回轉菲林。
「立拍」是有史以來最簡單的攝影設計系統簡易可靠快捷，各型矮克發「立拍」相機全部屬袖珍式小巧玲瓏拍攝絕無紊雜手續且可拍得最精美的黑白照片或矮克發彩色照片，更由於「立拍」相機能穩定每一幅菲林的位置攝幅照片均特別清晰玲瓏。請即到各大攝影器材商店參觀。




「立拍」菲林　裝菲林　拍攝
矮克發「愛素‧立拍」IF型相機（連皮套）定價$65.50
Agfa
「立拍」…簡化攝影術的設計系統
捷成洋行

北極洋行 雪櫃 冷氣機
規模大，牌子多，款式新，公價制度，保用五年
購雪櫃壹個 送POP洗衣機一架 送完即止
各國冷氣機，付70元，即裝，名廠雪櫃，即日裝安，免裝工 全部分期付款 即買即日送貨
專裝學校、餐室、公寓冷氣機
優待：平民屋、廉價屋、工友、公務員 送電飯煲
英國23寸電視機，先付50元，即可裝機，免裝工
香港並無分行 請來九龍選購
北極洋行
行：紅磡蕪湖街四三六號（紅磡差館左鄰）
深水埗分行：大埔道八二號華僑大廈
九龍城分行：馬頭涌道一〇一號（宋皇台花園對面）

購買躉存英國現貨
如有港製飛機恤雨褸西褲等存貨現在滯留英國仍未出倉而有意貶值出售者請函本報壹壹〇號信箱洽

響應低息貸款購樓
本公司為響應低息貸款購樓計劃，特將現貨有入伙紙樓宇參加該計劃，除照當局所規定之低息優待顧客外，並取消一切繁雜申請手續，不需購買人壽保險，不需要查入息，於購買後，即有絕對自主權，轉賣、自居出租，聽從尊便，至於所付之樓價，除先交百份之二十五外，即可搬入居住，其餘之樓價依照低息七厘半計算，詳細辦法請即親臨本公司面洽。
茲將低息貸款購樓地點列后：
(一)東亞大樓 灣仔軒尼詩道廿三號至廿九號，座至天面，年底入伙，接近中區，交通便利，二萬餘元起。
(二)鑽石大樓 灣仔洛克道四六二至四六八號，已有入伙紙，即買即住，一梯兩伙，電梯兩部，四萬餘元起。
(三)謝斐大樓 灣仔謝斐道二一六至二二二號，已有入伙紙，樓高七層，不用電梯，免除雜費，僅餘數伙。二萬餘元起。
(四)家用唐樓 荷李活道口，華里六號七號，即可入伙，樓高四層，一梯兩伙，僅有數伙，四萬餘元起。
接洽處 大觀珠石行 香港大道中二二二號 合益泰建築公司 九龍廟街二二三號 電話 [illegible]

元朗厦村一名五歲半女童 失踪多日疑遭虎噬 近百警員上山搜尋

搜遍叢林水坑歷時半天無結果

【本報訊】爲了追尋一個失踪多天的五歲半女童，新界元朗總部近百名警員，昨以半天時間大搜厦村區西山村至洪水橋一帶山區及水坑附近各處地帶。

一位女童失踪，本屬一宗普通的案件，但出動近百名警員去找尋，問題顯然很大。據說：失踪女童的家人向警方說，因近日新界區喧傳出現老虎，這女童是否被虎噬去，以至多日踪影全無，警方爲求徹底偵查該女童是否在該處附近山區發生意外，乃有此龐大搜尋的行動。可是自晨至午的不斷搜索，結果一無所獲，亦無任何疑點可供追尋。

失踪的女童名張儀英，五歲半，與父母同住元朗厦村新門牌石屋，其父張德福，以耕種爲活。張儀英是於本月十八日下午於放學歸家途中失踪的。

據悉：張儀英失踪之日，正是她開學的第一天，她當天由父親張德福帶引她到厦村友恭學校幼稚園上課，學校與家庭的距離要步行約四十分鐘才抵達的，可是張童下課後，因沒有家人接送，她只有自己沿途崎嶇的山邊與田基小路步行返家，但其家人至夜幕低垂，還沒有見她返家中，其父乃向屏山警署報案，請求協助找尋。

警方據報後，即由探目趙德，探員張標倫等會同西山村長鄧金榮，厦村區鄉事會主席鄧祀影等分頭在厦村區及西山村一帶找尋，但無結果。

初時，警方與張的家人估計該女童可能是迷途，或者跌落水坑，或於一天半天之後，總會發現張儀英的踪跡者，可是一直過了十天，仍無她的下落，在這段時間中，西山村對上的鹽渡山，曾一度傳說有人聽到虎嘯，在「失踪多疑」的情況下，張父越想越驚，乃再度請求警方協助找尋其女下落。

因此，警方昨早派出約七十餘名巴基斯坦籍警員，一隊穿山甲警隊，另由屏山警長曾盧帶領一隊軍裝警員，元朗總部偵緝主任貝加命，華探長鍾漢，高級探目鄧統，探目梁碣，趙德率領十二名探員，一齊開赴西山村一帶山區叢林以至各處水坑搜索，直至中午十二時後仍無結果，乃收隊而回。但是女童究竟去了何處？抑或發生意外？目前仍是一個謎。

陳故副總統下葬日 澳僑團下半旗誌哀

【本報澳門訊】明日爲陳故副總統辭修先生殯葬典禮，業經行政院通令全國各軍政機關、學校團體及民間等，是日一律下半旗，並停止娛樂及宴會，以誌崇敬。本澳各自由社團發起單位：自由教師會、工團總會、僑聯辦事處、新聞界聯誼會、中華婦女會、難胞總會等，昨日聯函通知各僑團僑校，於是日一律下半旗，並停止娛樂及宴會，以表哀悼。

永興街大藏毒案 婦人提堂還押 暫由警方看管

【本報訊】由一個「神秘電話」供給情報而破獲的銅鑼灣永興街百萬元鴉片大藏毒案，除由警方繼續偵查外，涉嫌與案有關的一名四十六歲家庭主婦，昨被帶上中央裁判署康士法庭，控以非法藏毒罪名。

主控昨向法庭請准將案還押四日，俾警方能作進一步調查。被告目前尚未需答辯，並交由警方看管。

被告女子林楚輝，四十六歲，家庭主婦，報住永興街十號三樓。被告于本月廿八日在上址非法藏有一定數量的毒品（按：據稱：該批毒品爲數達五百磅的生鴉片）。

兵頭花園附近 男子白晝被搶

【本報訊】一年約廿歲的男子昨到警署報案，謂於下午三時三十分，在兵頭花園西閘附近小徑，被四名男子搶去相機一具，手錶一個，墨水筆一枝及現款十元。

他說：該四名男子並未攜有任何利器，但用腳踢他，然後強搶。

警方據報，迅即展開調查，但未捕有任何可疑人物。

引水隧道貫通 保華公司慶功宴

【本報訊】保華建築有限公司爲慶祝該公司石壁與東涌引水隧道貫通，昨在京華酒樓舉行歡宴。到有著名工程師及該公司主要人員及嘉賓等約百人。

該公司近在東涌與石壁貫通的引水隧道，長達一萬二千五百呎，直徑十六吋半，同時，該公司現已完成的石壁水塘計劃工程，計有輸水隧道、濾水房、抽水池、排泄底水管（合營）引水道，目前尚在石壁水塘計劃進行中工程，計有東涌隧道、東涌馬路，此外，大嶼山塘福監獄工程亦爲該公司承建的，而該公司全部工程動員，在最高峯時達一千五百人，平均每日約六百人。

九龍城浸信會 今日音樂崇拜

【本報訊】九龍城亞皆老街二〇六號九龍城浸信會，定今日上午十一時，舉行主日崇拜，敦請歐陽慶翔牧師講道，講題爲「向神獻上感恩頌讚的祭」，並請該會執事會主席林子盟博士感恩祈禱。是晚八時三十分，舉行音樂感恩崇拜，敦請田鳴恩先生、周宏俊女士獨唱，黃飛然先生指揮，由全體詩班合唱聖詩多首，李瑞聯醫生夫人司琴，並由李樹芬先生担任主席，張天存先生短講，歡迎各界人士踴躍赴會。

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	(五)掃雷艦	(一)佈網艦	一元六角	一元三角	一元八角	四元二角
第二場	五二五碼	(六)明遠	(四)紅寶石	四元	一元九角	一元九角	八元四角
第三場	五二五碼	(六)鑽石鑛	(二)荷蘭勇士	十四元五角	三元四角	二元	廿一元一角
第四場	五九五碼	(一)益友	(六)金屋	八元四角	三元五角	二元四角	十五元八角
第五場	五二五碼	(六)鐵將軍	(四)頑童	二元一角	一元七角	三元	五元六角
第六場	四九〇碼	(一)閃電	(一)勝利者	三元	二元	二元五角	五元七角
第七場	五二五碼	(四)金蘋果	(二)戴安娜	八元三角	二元九角	二元六角	十五元二角
第八場	五九五碼	(一)大家樂	(六)從此興隆	二元	二元四角	二元一角	六元
第九場	四九〇碼	(四)確定好	(六)飛翼	四元六角	二元五角	一元七角	九元七角
第十場	五二五碼	(五)蝴蝶之王	(二)好望角	二元五角	一元五角	二元六角	七元九角
十一場	五二五碼	(六)盤谷之寶	(二)神威	十元七角	二元六角	二元	十四元七角
十二場	三五〇碼	(五)金豹	(一)澳門快車	八元	二元九角	一元八角	九元三角

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩南風，天色晴朗，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高爲華氏表九〇．三度（攝氏表三二．四度），最低爲華氏表七九．三度（攝氏表二六．三度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十二度（攝氏表廿八度）。

高潮：午間十二時零三分　深夜十二時四十三分

低潮：凌晨五時十三分　下午六時廿三分

檢驗美軍機殘骸 研究失事原因

昨再撈獲一屍尚餘一具未發現

【本報訊】墮毀於九龍灣的美軍機殘骸，昨日由工程人員拆卸，分三部份，其中機尾部份，昨下午運抵筲箕灣太古船塢，據說該部份已無調查價值。屍體打撈工作，仍繼續進行，昨午由水警輪再撈獲一具屍體，至目前爲止，共撈得屍體五十七具，尚有一具未尋獲。

飛機的大半截殘骸已移返啟德機場，繼續研究。有關方面定今日上午十時廿五分在淺水灣一教堂舉行飛機失事罹難者追悼會。

古今鐘表展覽 展出鐘表歷史

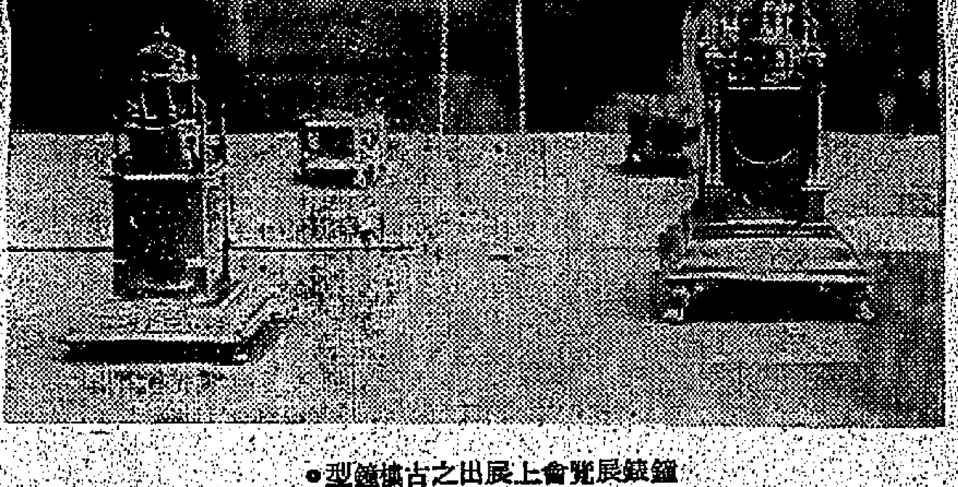
【本報訊】德國堅索鐘表廠與香港雅倩洋行主辦的古今鐘表展覽會，昨午在大會堂二樓舉行，由德國駐港領事館總領事慕斯龍非爾主持展出儀式。

該展覽會所展出古鐘共有十六隻，其中有遠自十六世紀中期在德國南部製造的壁龕鐘，以及一批最新的時款鐘錶。展出日期由今日起至九月一日止，一連五天，由上午十時至下午八時，同時爲增加觀衆興趣起見，會方特設二十個免費獎品，分四日各抽五個號碼，得獎人可得名貴鐘錶一隻，其結果將於次日英文南華早報刊出。

根據該展覽會鐘錶之沿革資料得悉：紀元前一五〇〇年人類已經開始使用時鐘，而最古老之鐘乃埃及人之太陽鐘，距今已有三五〇〇年歷史。希臘哲學家柏拉圖因感覺睡眠時常超過預定時間，因此他發明一種鬧鐘，此種鬧鐘乃將一隻容器置於一水鐘下面，當水滴盡時，即自然傾倒，然後其中之水流入一細管中，則發出如口笛聲音，使睡之大哲學家即被驚醒。

該資料又指出：第一個有齒輪之鐘，是一千年前由一位天主教吉爾伯神父所設計，至公元一四五〇年在紐倫布地方的漢來恩氏製成一隻時鐘，只需上鏈一次，便可使用四十小時。但在十六世紀初期的時鐘，仍未能保持一定之準確性，後來海根氏發明以鐘擺原理製造第一具準確之時鐘，並且發明鐘內之平衡器，直至現代之鐘錶，仍沿用此項原理。

世界第一具用機器製成的鐘錶，是在公元一八四九年，由美國人家華氏，及丹尼生氏開始的，當時歐洲許多國家則仍以手工製造，從美國家、丹二氏用機器製造鐘錶後，產量大增，零件製造劃一標準，成本減低，遂使鐘錶成爲大衆化的工業。



鐘錶展覽會上展出之古樓鐘型。

特寫

熱鬧閒趣兼而有之 嬰兒爬行比賽

本報記者 星辰

一種別開生面的競賽，昨天在九龍總統酒店開鑼。這就是雀巢公司主辦的嬰兒爬行比賽，大約有二百名十八個月以下的嬰兒，在其家長誘導之下，或被嚇得面青唇白，或被逗得狂笑，或被誘得發怒，或被鼓勵勇往直前，或不習慣於緊張場面坐下來啼哭……嬰兒爬行比賽香港區初賽，就這樣地在昨日下午約五時的時間結束。

這種比賽據說是本港有史以來的第一次，分港九兩區舉行初賽，九龍區初賽定下月四日下午三時，港九區初賽優勝者定下月十一日下午三時，均在九龍總統酒店九龍廳舉行。昨日香港區六名準決賽優勝者是十六個月大的陳恩明、十三個月大的吳明秋、十四個月大的黃芷君、十三個半月大的侯頌恩、九個月大的馮志輝、十四個月大的曹萬里。

參加其他各種比賽，也許都是孩子們自願的，但嬰兒爬行比賽的參加者，却是由家長作主的，也許，這些家長們是在見獵心喜之下讓其嬰孩來參加比賽的，也許純是一種興趣，也許是覺得自己的嬰兒有那種能力，更也許爲了替嬰兒取得榮譽，或者是受着六千七百元獎金總額的吸引而來。

是的，興趣、榮譽、金錢在鼓勵着全數五百多名報名比賽的嬰兒們的父母，他們開始了角逐，有的是腹大便便的母親，有的是頭髮灰白的祖母，有的是摩登媽咪，有的是尚有孩子氣的父親，有的則是時髦的爹哋，嬰兒們還有啦啦隊，姐姐、哥哥、舅父，還有「媽姐」們……。

未開賽之前，嬰兒們就像世運會未開始之前，要先練習一下，九龍廳左右兩個角落，很多母親用玩具食物在誘着其嬰兒爬行。

爬行比賽會場佈置，用那小舞台來做「司令台」，台前舖着一塊地毯，地毯四週，圍着紅繩，這便是賽場了。爬行的起點在「司令台」之右的地毯邊緣，終點在「司令台」之左的地毯邊緣。而紅繩外圍除「司令台」外，都擺滿椅子，作觀衆席。到有嬰兒及其家長約五六百人，分十六組舉行，在每組取一位第一名，及再在每組的第二名中選拔五名，合計廿一名，舉行複賽，淘汰後錄取六名，參加下月十一日的大決賽。

鈴聲響處，比賽一組一組地開始了。大多數的嬰兒們，並不如人們最初的想像那樣，會乖乖地接受誘導勇往直前。千百隻眼睛和千百個喉嚨集起來的叫囂聲，及參加者、啦啦隊、家長和新聞記者亂成一團的爬爬跑跑，引起了嬰兒們多方面的反應，他們純潔的小心靈也許正在奇怪——這是幹什麼？幹什麼啊！有些嬰兒瞪着他的小眼睛在凝視，一會兒就啼哭起來；有些嬰兒一開始就給這亂哄哄的氣氛嚇得不敢下地，哇哇大哭，但有些嬰兒，却昂頭猛爬，出人頭地。

在單純以趣味來說，有些嬰兒在玩具、食物誘導下一步一步地爬，因被引得發惱，越惱越爬，及有時嬰兒發現左右隔鄰有較新鮮環境時而突然偏左偏右，甚至往後爬，以致落後，情形十分有趣。

一位父親爲了使孩子獲得榮譽，竟然也學起孩子，四肢落地，爬在孩子之前，作爲引導。爲了孩子得勝，而很多穿旗袍、長衫裙之類衣服的母親，也跪在地上爬行。諧趣的場面記不完，這場面確是熱鬧，看着孩子突然奮發直前的狂喜笑聲，在孩子們突然躊躇不前時的呼兒喚女「加油」聲，自動玩具發出來的奇異聲，敲擊玩具的敲地聲，和鼓掌的共同采聲，混雜而熱烈！

這是爲甚麼呢？在孩子們的小心靈中，他們是不知道的，他們就像剛走出娘胎時第一次看到世界那樣地無知和感覺奇異吧？

（上）爬行比賽開始，家長們各出奇謀，用奶瓶、麵菓、各種玩具來誘導其孩子們向前爬行。（中）父親也四肢貼地，爬行在孩子之前，誘導孩子奪標。（下）獲得爬行比賽準決賽的六名小孩及其家長合照。左起：吳明秋、曹萬里、侯頌恩、馮志輝、陳恩明、黃芷君。

沙頭角警署後面 牌九檔明目張胆

金華戲院橫巷番攤骰寶日夜開檔

【本報特稿】賭風吹遍港九，大街小巷，「番攤骰寶發財埋底便」之聲，常有所聞，即使遠在新界沙頭角禁區也有賭檔開設。據調查：這個賭檔設在一間木屋裡，門口有人打麻雀牌遮掩，內裡則聚滿賭徒賭牌九，最使人感到驚奇的，這個賭檔剛在沙頭角警署後便，相距約二三十碼，開檔多時，警方却一無所知，沒有加以掃蕩，則開賭者的可謂明目張胆之至。

沙頭角是中英交界的一個面積很少地區，新樓街是該區的唯一主要街道，在該街的後便隔着一條橫巷，建有木屋一排，約有廿餘間，牌九賭檔設在一間理髮店的隔鄰，內部間格有兩三間房，近門口處則開有兩三檯麻雀牌，以作遮掩，內裡是賭牌九檔。

據沙頭角的居民說：該賭檔因日間賭的人較少，所以有時開檔有時暫停，晚間則熱鬧非凡，光着燈光賭徒雲集，賭沙賭石，門口則派人把風，本來以這樣的一個賭檔，假如它是設在較偏僻地點，警方巡邏不到，而沒有破獲，一點也不爲奇，可是最使人驚奇的，這個賭檔所在，却在沙頭角警署後便，相距約二三十碼之遙，這可以想像到開賭的人是怎樣明目張胆，完全不把警方看在眼內了。

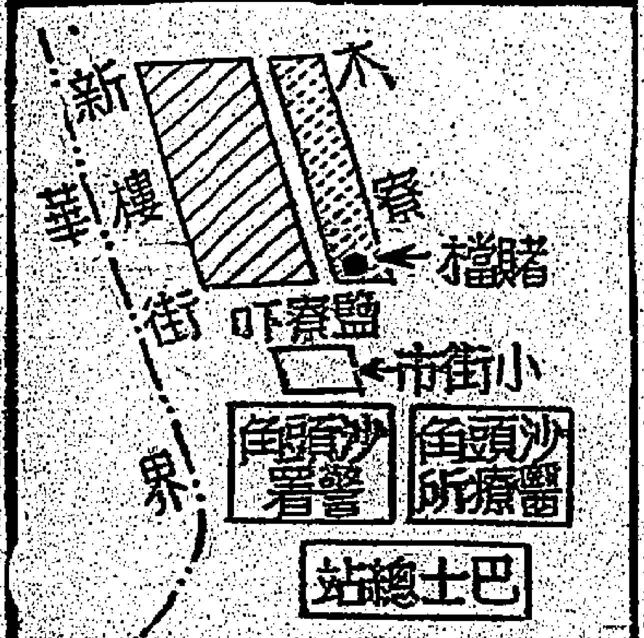
沙頭角的人口並不稠密，住在這裡的多是土生鄉民，由於這裡被列爲禁區，外間人想到此一遊，必先到粉嶺總部領取「禁區通行証」，領証者警方要問明去沙頭角目的，或要說出探訪的親友姓名住址，和不准攝影，才可發給，故此沙頭角很少有陌生人到此。記者在那裡逗留過一小時，曾問過很多當地居民，包括成年的或小孩子，問那裡有賭檔，他們有些則不敢說出，但天真無邪的小孩子則直截的說出是在新樓街後便第二間木屋。在一間理髮店的隔鄰，賭的是牌九和麻雀牌。

一件因賭而致使一個婦人淪爲神女的悲劇傳遍沙頭角，有很多人知道，據說她的丈夫是在英國謀生的，她在這賭檔輸去數千元，後來給丈夫知道，跟她離異，因爲生活無依，以致淪爲私娼。這個賭檔可說害盡不少沙頭角的居民。

我們揭發這個賭檔，也是根據當地居民的來函，才調查過報導的，他們希望警方從速採取行動，爲地方除害。

我們繼續揭發另一個賭檔是在油蔴地碧街金華戲院橫門的一條橫巷，這條巷是在碧街廿二號與金華戲院之間，由碧街進入巷裡，這裡有幾間街邊理髮店，賭檔是設在理髮店的中間，門外有一幅黑布遮掩，黑布揭開，可以看見內裡聚滿賭徒賭其番攤骰寶，日夜亮着三枝電燈，地下舖上一張長草蓆，「攤官」「打荷」和賭徒個個席地而坐，兩邊巷口經常派有四五個人把風，遇大聲叫着「香攤骰寶撻底便」。

據調查到這裡賭的人，以油蔴地菜欄、雞鴨市場的夥伴或避風塘的艇戶居多，這個賭檔經常走生檔，曾一度設在油蔴地戲院附近的文明里和[illegible]龍里的橫巷，最近則搬到上述地點，如風聲緊時，則會搬到廣東道或新填地街的後巷，搬來搬去，也是在碧街附近的幾條橫巷。像這樣的街邊番攤骰寶賭檔，港九很多地區橫巷均有。



沙頭角牌九大賭檔地點

澳門賽狗場 入場券徵稅

十元券加二元，三元券加一元，一元券加五角。由下週起實行。

【本報澳門訊】政府憲報昨日發表第一六八二號立法條例，增設徵收澳門逸園賽狗有限公司入場券稅款。

政府對狗場入場券增稅爲十元券，每人十元加二元（雅座坐六人，原價六十元，增爲七十二元），一元券加五毫（即一元半），三元會員券增收一元（共四元），由公司方面，將增收之稅交公鈔局。

狗場雅座祇十餘個，一元及三元共數千個，此次增稅，政府收入頗可觀。

上述立法條例見諸憲報，五天後實行，昨今兩晚仍如前收費，俟下週起，即入場券照新價目。

潮州公會宴賀 林子豐馬錦明

【本報訊】潮州公會以該會名譽會長林子豐博士榮獲英國貝勒大學、斯培森大學榮譽法學博士學位；顧問馬錦明榮獲英女皇頒賜MBE勳銜，爲表慶賀，昨在所屬潮州公學禮堂，設筵歡宴。

席間，該會主席黃志强致歡迎詞，對林、馬兩氏之功業，備加頌揚，繼由嘉賓林子豐博士及馬錦明相繼致詞，林子豐博士強調指出：致力慈善公益，莫如捐款辦學。同舉宴會。

與會嘉賓有林子豐博士伉儷，馬錦明伉儷，復有官紳名流顏成坤、黃錦碩、翁照垣、劉侯武、陳樹宥、鄭錦澄、劉廣滔、陳漢光、容琭、馬潔民、馬錦燦、陳維僑、張蘭夫、丘士俊、張加炎、曾强、李春融、方衍梓、黃天榮等。主方有黃志强夫婦、劉文俊夫婦、周坤武夫婦、馬松深夫婦、黃兆東、馬鑑魂、連棣全、周亮星、顏麗波、謝錫壺、蔡宗黎、周振德、鄭雲濤、黃天俊、黃錫江、鄭貞譽、謝偉强、陳錦波、廖烈文、周欽宜、鄭植之等。

遷移啓事

敬啟者本公司由一九六五年八月三十日起遷往皇后大道中娛樂行（娛樂戲院大厦）十七樓

電話：弍二七〇八七（四線）

富衡珠寶行謹啟

香港皇后大道中37—39號

龍子行 星期日特價品

只限今天

・八月二十八日・

特價品

樓層	品名	原價	減售
樓下男裝	的確凉・棉西褲	$19.50	$12.50
樓下男裝	西鞋	58.00	39.50
樓下男裝	花式內褲	3.80	2.95
樓下男裝	印花睡衣褲（套）	15.00	7.80
舖面男裝	英國夏恤	33.50	25.00
舖面男裝	特麗綾短袖恤	24.80	18.50
舖面男裝	美國皮帶	13.50	9.50
舖面男裝	美國名廠泳褲	25.00	17.50
一樓女裝	尼龍外套	21.50	14.50
一樓女裝	美國T恤	20.00	14.00
一樓女裝	袋形沙灘裝	27.50	15.00
一樓女裝	西褲	17.50	10.50
二樓	女裝羊毛外套	29.00	18.50
二樓	女裝睡袍	29.50	17.50
二樓	美國傢俬㨾布（54"封）	22.50	14.50
二樓	英國傢俬布（48"封）	12.50	7.50
二樓	英國窗紗（48"封）	7.50	5.50
二樓	美國印花窗簾布（45"）	9.50	6.00
三樓	美國女童睡衣褲套	19.50	12.50
三樓	美國男童皮帶	5.50	3.95
三樓	女童的確凉、棉恤	8.50	4.50
三樓	美國男童襪	2.50	1.55
三樓	美國浮水床	22.50	16.00
三樓	美國浴巾（24"×46"）	11.00	7.50

今天惠顧本公司，將使你有滿意的收獲！

租出龍子行大厦寫字樓

・可均層全及分租・

洽接請向龍子行租務部

先施公司　大新公司　永安公司

香港三大百貨公司聯合

夏季大減價

最後三天

各公司分行亦同時舉行

政府獎券頭獎八二七四八二號彩金八十八萬元

【本報訊】第十一期政府獎券頭獎號碼爲〇八二七四八二號，獎金爲八十八萬八千六百元。

二獎十名，各得獎金五萬九千二百四十元，號碼如下：

一一七〇一七一　〇八八六九八七　〇六四七一〇五　〇〇一七五八六
〇四三六三九〇　一一八二〇九三　一二〇一四二八　一三三六四九七
〇〇〇八八一三　〇五七五七〇七

本期獎券爲今年出售三期中的最後一期，每張二元，計共銷售一百四十八萬一千張，較上期多售二十六萬七千張，故頭獎金額增多一十六萬零二百元。出售獎券的總收入，有百分之六十撥作派獎之用。其餘款額於除去開支費用後，則撥作獎券基金。

亞洲影后李菁，昨在大會堂音樂廳爲頭獎攪珠開彩。另有顧媚、馮綺吳、何珊、祝菁、林玉、朱芳、夏佩秋、金萍、金露、趙心妍、潘迎紫等十一位邵氏電影公司女影星亦在場，則担任攪出十名二獎及五十名三獎的號碼。社會福利署竹園兒童院亦派出四歲女童孔潔明及三歲女童賓珮，以紀念品獻給各女星。

到場參觀攪珠及爭看各明星的人士甚多，使大會堂音樂廳水洩不通。

攪珠結果將由後天出版的憲報號外公佈。

五十個三獎，每個獎金爲五千九百二十四元，中獎號碼如下：

〇八三二六七六　一四四〇五四四　一〇二九七二六　〇一七三三〇六　〇八五一一四一　一〇九二五四〇　〇一八九二七〇　一三九〇二八六　〇六一九五二八　一二六六三六一　〇八四九四二六　〇〇七九四四九　〇八八八三八一
〇一四七九三〇　〇五五〇九二四　〇八二〇六一七　〇一一五三五二　〇五六〇八八一　一二四〇五八三　一四五〇一六〇　〇一五九九二〇　〇三五九〇六一　〇二九九三八七　〇八二七四二三　一〇九七一五三　〇四五二五九六
一四四八四一四　〇二七八七八四　〇二九二六九五　〇九五八二五七　〇六八六四一一　〇〇三九四九三　〇六一八七七九　〇五一二四九二　〇二七七四四五　一四三四九二七　〇七三八六〇一　〇〇八八〇七二
一二一四七七二　〇二六七四六五　〇一五八九三一　〇八〇五九五一　一三六四四六三　〇四一五五八四　〇五九五一五九　〇一八七二四八　〇〇二五一一八　一三八七〇〇四　〇八八一一五四　〇三三三九二六

社會福利署工作展覽

展出該署工作概況　昨日開幕會期三天

【本報訊】社會福利署由昨晚起，在西區高街救恩書院舉行爲期三日工作展覽。展覽昨由社會福利署署長巴耶親臨宣佈開幕，西環街坊福利會會長陳衆池主持揭幕。

展覽目的，爲向西區居民闡明該署對有需要家庭和個人，具備那幾種的服務。參觀過的居民，如果需要該署作指導和協助，可逕往西區裁判署辦事處，或致電四五〇〇三三號。

巴耶署長在開幕中致詞指出：在一切服務工作中，本署非徒祇予人們物質賑濟。社會工作員經常準備與每一家庭成員討論他們的需要，訪問家庭，設法找出艱困的因素，從而協助他們克服困難，使他能自立。在這一切工作過程中，本署均與許多志願福利機構保持密切聯繫，它們在社會福利工作範疇中佔有重要地位。

他又說：今年三月間，本署在附近的西區裁判署設第一座分區辦事處，使我們能對一地區的各種服務工作集中在一地方。例如：受過訓練的社會工作員經常準備協助及指導對兒童感到困難以照顧的家庭，如未適學齡不能入學的兒童或正在成長中的兒童。本人願特別促動有缺陷兒童的家庭，盲、聾、精神不健全或肢體殘缺者，趁年幼時前來接受指導，因爲此時我們能更有效的幫助他們。本署在隔鄰實育社會服務中心，多年來爲青年人及思有缺陷者設有免費圖書館及舉辦各項活動。

最後，他致謝陳衆池展覽會主持揭幕，並讚揚陳氏一向對街坊福利、社會慈善工作的熱忱。他又致謝救恩英文書院監督張維璧借用校址。

展覽內容，日間在救恩書院禮堂展出該署工作圖片；晚間將放映幻燈、電影與及由社會福利署屬下一些兒童、婦女、成人康樂中心舉行各種音樂、舞蹈等表演。

目前，該署福利工作，較爲重要的是對貧困家庭、孤兒、寡婦、痼疾者、未婚母親、肢體殘缺者、失明、聾啞兒童的協助。此外，感化工作、勞工意外受傷、肺病、痳瘋患者康復後工作、商人工作訓練、與及一切緊急救濟和各種青年人的康樂活動。

圖爲西區社會福利工作展覽，由陳衆池剪綵時攝。陳氏左方爲社會福利署長巴耶。

至誠中學優待宗正中學舊生

【本報訊】至誠中學監督陳衆校長武碩士，自接長校務以來，極力整頓，除增聘數理化教師，加強管教，由他親任之理魄，德勅英文書院抽調西婦兩名加強至誠中學各級學生之英語會話與默書，親自教授中五會考班之物理與甲數，以爭取優良成績。

陳君原爲香港崇正中學創建人之一，自崇正中學遷至九龍，自建新校舍後，大部居港低班同學因交通問題，未能隨往，故由至誠中學撥出學額，一律原級收容，並予優待學費。

黃族宗親獎學頒獎

【本報訊】本港黃族宗親會昨在會所舉行第四屆獎學頒獎典禮，到有該會首長理監事：榮林、偉才、頌光、民、祠拔、黃岳、鴻、建香、啓勳、黃生、麗珍、色翠、實琛、錫蘭、黃榴、定、波、少波、黃煌、剛、靜、實欽等獎嘉賓及棠、黃旺、明、畢業生等二百餘人。首由理事長黃榮林致開會詞，次由教育組主任黃鴻光報告籌備經過，隨由理事長黃榮林頒發獎學金，最後由學生代表潔晃致謝詞。受獎學生名單：潔晃、黃健、元凱、樹抗、黃燕、平山、紹榮、偉西、麗江、鳳姿、翠雯、家銳、紹倫、麗愛、碧如、珍如、秀梅、潔瑩、洪森、銳蘭、燕霞。

馮氏宗親會選出新職員

【本報訊】馮氏宗親會前日舉行復選第六屆理監事各部主任，工作順利完成。結果除會長馮乘芬，副會長漢柱、俊生、秉芹、公夏、晨航、錦聰、原仲、翠紹選定外，其餘選出如下：（理事會）理事長馮乘堪，副馮炯、可遊；總務主任馮醫，副元倪；財務主任馮冲，副馮四；福利主任馮鄭少葵，副文、普强、瑞文、馮生、永秋、樞南；（監事會）監事長馮乘華；聯誼主任馮樹，副炳湛；文教主任馮日初；監察興，副國炯；宣傳主任副煥宸，副仁袞；任濱祺，副廷輝；調查主任國萍，副兆杰；主任焯棒，副馮川；稽核主任炎章；康樂主任志堅，副馮瑞華；婦女主任馮梁，副馮楊素貞；馮勞純一、監察馮黏華；子全、馮練、瑞祥、馮迪。又：該會定期下月八日下午六時，在會所舉行新舊交接就職宴，及第一次理監事聯席會議。

大會堂圖書館明日下午開放

【本報訊】大會堂經理昨宣佈：明日公衆假期，大會堂博物及美術館將於下午一時開放至下午六時。大會堂圖書館及設在冠華園的九龍圖書館，則由下午一時開放至下午五時。

業餘音樂天才比賽第四次淘汰賽結果

【本報訊】業餘音樂天才比賽第四次淘汰賽，昨午在大會堂劇院舉行之結果如下：

獲得獨唱入圍的前五名是：㈠招孟瑤、黃開文、㈡烈泰、鄭瑞麟；㈢郭珮琰；㈣史萬模、郭羅麟。樂隊入圍名次爲：㈠主人之聲；㈡蓮花；㈢夢遊者。

他們的歌聲將在今午由商業電台轉播，同時第五次淘汰賽將在今天下午二時正於大會堂劇院舉行。

附圖爲參加業餘音樂天才比賽年齡最小之賽員史萬模。

聖維德夜英中增設中區分校

【本報訊】北角馬寶道七七號聖維德英文夜中學爲教會津貼中學教師主辦，設有F.I至F.4各班，現在中區皇后大道中三六七號至三七一號（即保發參協成中學校內）增設分校，招P.6至F.4各班新生，P.5及P.6專修英文班，採半年升班制，並設有數理化分科專修。及英文夜特班，該校中學部明年增設一九六七年英文中學會考班，全部校舍定九月四日開課，正分校九月七日開課，課程與日校相同，並設有助學金，家境困難者皆可申請。

漁農處遷新址辦公

【本報訊】漁農處在大埔道北九龍裁判司署的總辦事處及在李寶椿大厦十二樓的分處，將於下週星期一（卅日）上午九時許，由後天遷往九龍彌打老道冠華園三樓新址辦公，新址電話爲八五五〇四一號（八條線）。漁農處將仍在九龍李寶椿大厦十二樓設有一個小型的牌照辦事處，爲方便各界人士起見，該處電話爲四四二三七三號。

深水埗街坊會同人歡讌柳子元鍾錦泉

【本報訊】深水埗街坊會同人，以該會理事長柳子元赴英攷察社會福利工作歸來，及常務理事鍾錦泉榮獲英女皇頒授M.B.E.勳銜，特於前晚在該會所設讌洗塵及慶賀。席間由會長黃伯芹致詞歡迎，略謂：柳理事長此次到英國攷察社會福利工作，相信得到很多寶貴的見聞，以別人的優點爲本會將來推進福利的借鏡，攷察歸來，即返會工作服務，其關懷會務的熱誠，是值得同人等爲他歡喜的。鍾錦泉先生是本會常務理事，今次榮獲英女皇頒授M.B.E.勳銜，鍾先生熱心社會公益，樂善好施，久爲同人所欽佩，今次榮獲勳銜，不祇是鍾先生個人的榮譽，亦是本會的光榮。

柳子元致詞稱：本人此次隨同各街坊會訪問團赴英國攷察，承蒙各位歡送及今晚又設盛宴歡迎，感愧莫名，今後當在各位指導協助之下，竭誠爲會服務。鍾錦泉致詞稱：本人從小就在深水埗，可算是老街坊，初出社會服務時，曾在本會跟隨黃伯芹會長及諸前輩領導下參加工作，今晚承各位隆情厚意，既感且愧，今後當追隨各位之後，盡力爲本會服務。

出席者有會長黃伯芹、副理事長余伯欽、余近卿、招福申、黃衡康、監事長陳民叔達、黃兆東、監理監事朱麗星、陳逸三（惠陽）、林輿河、鄭碧木、何旭、簡方康、周啟光、陳一鳴、維傑、薛桑、李頌倫、周明、盧朗天、黃桂、馮白堅、陳昌、黃劍文、黃一金、羅旭彬、李小鵬、葉德酩、余佩文、黃方銘、朱文啟、陳劍文、潘澤蒼、陳達三科（台山）尹顯宗、陳翔、李鐵平、鄭艷年、李祖毅、梁仲楷、陳應年、金國華、嚴炳、陳伯祺、毛雨生、余美邦、陳奕泉、陳源、李遠人、余滌泉、朱乃立等數十人。

博愛醫院演劇籌款預售名譽券

在九龍設義演會辦事處

【本報訊】新界博愛醫院爲籌募常年醫藥經費，每年一度演劇籌款，定下月八日晚上在九龍普慶戲院舉行，由名伶任劍輝、白雪仙領導之雛鳳鳴劇團演出名劇[illegible]。

該院董事局主席邵振岐，副主席梁省德、英奇、陳寶丹、馮紹章，總理陳日新、梁哲若、鄭棠鎏、歐煦昭、黎錦源、伍佐森、鄧英、月明、楊少初、陳錦坤、來超、不弱、古道誠、張大榮、周立崑、羅其爵、林濟和、黃柏榮、廖潤琛、尹焙、周滿等，以義演日期不遠，除印備榮譽券五百元（雙人座）、一百元、五十元、二十元、十元、五元等名譽券，分頭向友好推銷，及寄發各界外，該院爲利便聯絡，特設義演會辦事處於九龍。

警察招募隊定後天在北角工作

地點在北角街坊福利會會所

【本報訊】警察招募隊將於後天在北角設一特別招募站，以收受擬投身警界的青年男子的申請書。

該招募站設於英皇道北角街坊福利會會所，工作時間爲上午九時至下午六時。

申請人前往該招募站時，祇須携同身份證。

市民請注意，除各特別招募站定期在本港各區展開工作外，警方復設固定招募站若干個，居民可於指定日期的辦公時間內，前往申請：

逢星期一：西區及九龍城警署；
逢星期二：銅鑼灣及深水埗警署；
逢星期三：紅磡及油蔴地警署；
逢星期四：東區及九龍城警署；
逢星期五：西區及深水埗警署；
逢星期六：荃灣警署及新界訓練站。

伍紀常劉璧瑋結婚儷影

白石會社技師演講橡膠充填劑的運用

【本報訊】日本白石會社技師及技術人員數十人，該會社通過在港代理，將繼續向本港橡膠業提供技術資料，並代解決技術問題，已將各項技術資料譯印中文，供本港橡膠技術人員之用。

該會社昨派技師白木登一到港，本月廿六晚在九龍華商總會禮堂舉行演講會，講解充填劑在橡膠工業中之應用，由賓利橡膠廠經理陳鴻飛翻譯。出席者有各廠廠長、技術人員數十人。

白石會社技師白木登一（右）演講情形，左爲翻譯陳鴻飛。

議員選舉制度要改　支薪更不應該

立志爲市民謀福利人士欲出任議員實談何容易

讀者意見

編輯先生：

本人是貴報的忠誠讀者，崇仰貴報立言公正，以民爲本，茲因鄧律敦治議員所提「議員支薪」的建議，對市民將來的影響極大。現本人對其建議稍有異見，希藉貴報寶貴篇幅刊出，如蒙採納，萬分感激。

自鄧律敦治議員提出「議員應支薪酬」的「革命性」的建議後，已引起了廣大市民——尤其是青年的關注，因爲他提出此議的用心，就是「提拔有才能的青年」。

他在解釋爲甚麼議員要支薪的理由時說：「我們要爲將來打算，年青的一輩現在正興起，而且有許多是具有才能，願意獻身社會服務的，不過他們並非個個是富翁，能夠獻身社會服務而不致經濟和時間的困難，我相信將來一定會有更多的本港人士在立法局和市政局從容，爲本港市民謀福利的工作，如果不支薪，則許多中等階級人士而真正具有能力的人才，根本便無機會踴身於議員之列。」

敬愛的讀者們，當你看了鄧議員上面的那番理由時，你也許會拍掌叫好，但當你正視到目前本港的選舉制度時，也許你一樣與我有同樣的疑問：「有志從事爲本港市民謀福利的人士，如獲得機會踴進議員之列呢？」

我們就當前本港的選舉制度看到，立法局議員，是港督委任的，市政局議員，除了十席是「民選」的之外，其餘也是官委的，而這所謂「民選」，並非全民普選，僅是由不足本港百分之一的「選民」所選出的。雖然，他們的發言無可否認是爲本港大多數市民的利益設想，但與真正的「民主」是有距離的。是否真正爲「民意代表」？一般市民的答是須考慮的。

在接近四百萬人口的本港，能夠獲得「選民」資格的不足三萬人（本年三月的市政局議員選舉「選民」爲二萬九千三百四十九人），既然獲得「選民」的資格已不容易了，遑得擠進議員之列的，在一般「不是富翁」的人士而言，其機會實在太稀了。

由此觀之，若要不使「埋沒人才」，首先就需修改現行的選舉法，不然，只立法局予以「議員支薪」，則「受惠」者只是有資格被委任爲議員者，而並非有才能而又真正有志從事本港社會福利事業的衆顧經濟與時間困難的人士。同時，只有加重廣大市民的負擔而已，我相信絕大部份市民都不會認爲鄧律敦治議員的建議是可喜的。

讀者陳時政敬上，八月廿七日。

會考落第學生訴說走投無路

編輯先生：

日來在貴報讀者意見版上發表了不少有關會考制度的看法，而忽略了會考落第者的前途問題，茲願將感受向讀者及給予落第者一個日後或許將會發生的現象爲闡述，當然，富家子弟是可避免其中挫折的，否則，可作一個參考。

當一個人走上自絕途徑的時候，看來似乎思想尙屬幼稚及甘向困難低頭，而枉死城卻平增了一位無主孤魂，但從主觀方面看想，則所得結論剛巧相反，我們不能不說他具有「深思遠慮」的冷靜頭腦及勇於解決的果斷精神。也許你們認爲這種觀念及理論是荒謬的，怪誕，甚或違反自然律的行徑。不錯，但許多時現實與理論是背道而馳的，那只能由當事人主觀地去抉擇了，而選擇的結果是精明或愚昧，那只得讓後人主觀地去批評及猜度其所採取的行徑是怎樣一回事了，是精明的判決抑是愚昧的武斷。

試想，目前社會，正流行着「人往於高處」的通病，加以每年中英文中學會考者出來找尋做的大不乏人，少者數千，大者逾萬，而會考落第者要找一份適合的職業，如非通過人家關係，若要找到一份較爲合理想的職業，則可套一句俚語說：「好比駱駝穿針孔」還難，雖然從業的項目多着，但是細想有那一份適合於會考落第者的呢？政府文員，大可免問，因爲這種部門不是爲你而設的，那必須持有會考畢業證明書而其中須包括有英文科及格者始有資格，較次一等的助理文員，你以爲可以嘗試嗎？資格是夠了，可是歷年來同病相憐的落第者及F4與第二流學校的學生們同時參加申請投考，在這「芸芸衆生」中，你能否有被保證取錄，那麽轉向別行業去吧，目前報章上常列有勤雜參加服務界及政府各部處貼有招請小販管理隊員告示，你能參加嗎？只要適合條件，如身高體重及目力良好等合乎其中要求，是絕對可以參加的，但以你在校十餘年的時光，相信腦子裏仍殘存着「人之幼」及「己所不欲，勿施於人」等等條例，仁義及博愛的精神驅使你不忍把小販們找上警局去，那麽這等行業又不是屬於你的了！還能做些甚麽呢？洋行文員或到工廠找些做嗎？剛離校不久，經驗從何而來？他們所需的人，不是要求你的學歷，而是需要經驗或熟手與否，於是這些部門又爲你截起退堂鼓。

幹別的吧，反正工作崗位無分貴賤的，只要自己刻苦耐勞點，那怕找不到工作？若你是一位剛離校而會考落第者的自我安慰及自圓其說，當一名寫字樓後生吧，希望將來老闆提拔升爲文員，可能有這樣的一個機會給你找着？但到底你能經得起考驗嗎？甚所寫字樓除你一人外，各人職位比你高，於是你便像一個跑腿，讓人從使，他們叫你怎樣做，你便得恭迎，還要逆來順受，忍氣吞聲，才能保持你的職業飯碗。

因是其中通過人事關係而得到這些職業的，但在他們中可能學歷比你低得可憐，原來，你也得絕對服從他們的呼喚，像一隻無辜的羔羊供放在他們面前任由待宰，於是你逐漸形成了自卑感，但過度的自卑亦往往會形成極端的自尊心理，也許是物極必反的緣故，其實一個自卑心愈重則其自尊心的感應愈強是必然之理。由此，內心起了一種難以言喩的共鳴，開始感到這份工作不合於你，加上年青人的一種惰性潛伏於衝動及不甘向人作揖低首，甚或與作出違偽的逆境狀態，於是你便感到不愉快地向老闆辭職，從此，便成了一名失業者。

至於工廠學徒，相信貴庚已經超過要求歲數了，通常一名學徒從十四歲開始至二十歲間止，因此，也得打消當學徒這個念頭。

「路是人類開出來的」及「天無絕人之路」等理論，也許在你底心靈中泛起一線希望，於是在報章聘請廣告欄內天天耐着性子的苦閱，偶然給你發現一則既不需經驗而只要求中等學歷程度，你便滿懷欲得與希望地從速即函應徵，殊不知你發覺石沉大海般無聲無色，你會對自己說：「失敗乃成功之母」，只要多寫各部門應徵，總會有回音的吧，於是你會滿懷自信的一封一封的寫，寫，寫，寫，可是發出的信一封兩封……不知寫了多少，仍未能接獲回音，約，可能其中有一兩份函約你見面，但由於雙方要求條件苛刻，工作時間長，工資少得可恥，全無假期，認爲條件不合便告辭而去，但失業的問題仍舊待你去解決，當一名雜工吧，但老闆問起你底學歷時，也許他會以驚奇的目光注視你，既然高不成而低亦不就，讀了十多年的書有什麽用？倒不如將這些時間去練鍛強健的體格，就算做苦力或在建築地盤挑泥，也樂得有工可做，且工資亦可觀，而讀了這麽多年書不但不能藉工作來彌補家用，反而負累家庭的開支，那是一件多可恥的事？畢業等如失業，又何必當初呢？

日子無情地跑掉了，而給予你的是年歲的增長，於是你開始爲了前途而憂恐起來了，眼看快要接近三十大關還是依然故我，一事無成，從此，你便會感到人生的空虛，煩惱，終日鬱鬱寡歡，甚或晝夜不能安眠，每當午夜，你會私下飲泣，失敗和痛苦彷彿永遠纏繞着你，兼且遭受親友對你的白眼，家人開始對你冷言冷語力其諷刺的能事，你感到實在透不過氣來，終於不幸的病了，奔致一個殘弱的軀殼，喘息在悲慘的人間，彷彿成了人間的廢物與渣滓，在這種情況下，你心境欠佳，你會想起一個徹底解決的辦法，那就是一死了之，反正做人是那末痛苦，倒不如希望死後快活過鬼來得更寫意。於是找尋自殺方法，跳樓吃毒藥或是上吊？假使輕生不死而引致殘廢又如何？一連串的問題在追擊着你，等候着你的最後判斷，總明的選擇或是採取愚昧的武斷？可憐畢竟就是這樣的發展下去。

各位會考落第的朋友，我還能向你們說些什麽勉勵吧？因爲我也是你們中同病相憐的會考落第者，而我卻死亡邊緣上選擇了別人認爲「精明的抉擇」，乃得以暫且偷生。

我深知道，別人的勸勉，不但不能減輕痛苦，且徒增內心的苦惱。你們與我同是知道會考合格後，除找尋職業或升學較易外，再不知道有更好的益處了，或許你們前會考失敗的苦果正待着，而且其中有些希望重讀一年再次上陣應戰，但能保證自己明年定能取得合格嗎？誠然，合格固然可喜，若一旦重蹈覆轍又如何？假使本着「勝敗乃兵家常事」的看法則是無可無不可，要是認眞的話，則居時「吾不欲觀之矣！」還是願你們細心的考慮考慮吧，況且你的命運彷彿放在改卷先生們的手上，他們要你生，你便得見天日；反過來說，若他們手下不留情，在主要科上批上「肥佬」，那你便得向黑暗裡投奔摸索。因改卷先生們也是一個血肉之軀，有他們各自的愛惡與觀感，如遇上仁慈的，他認爲你苦讀十多年而取不到證書，深表同情，於是手下留情，那你便成功了，若不幸你的試卷落在一個鐵石心腸的改卷者手上，他認爲讀了十多年書，連這些簡單東西也弄不清楚，簡直無心學業，那你能會考成功才怪呢！又要看改卷者批卷時的心情如何，如心境開朗的，自然你的試卷佔了優勢，要是落上改卷者當時心境欠佳，你的試卷落在他手上便成問題了。故形成了許多自以爲必能合格的，反而失望，而那些自以爲注定失敗了，待放榜後，他可能及格，而且其中還乘有優良科目，這是何等出乎人意料之外！

最後懇請社會賢達，先進及會考落第者繼續提供發表你們的寶貴意見吧，鼓勵讀者展編輯先生定能樂於撥出寶貴篇幅盡量予以協助發表的。會考制度利多於害抑害多於利？此種制度應否廢除？這要看你們的高見如何了。順祝

編安。

讀者：黎斌謹上，一九六五年八月二十一日

徙置處工役被控貪污取財

定期下月審訊

【本報訊】徙置事務處一名工役，涉嫌藉詞可以對一間石屋的上蓋不予採取行動，向人收取款項二百元，昨在中央裁判司處庭被控貪污性收受款項罪名。由於被告否認控罪，法官乃命將案定期下月二十日及二十一日連續兩天審訊。

被告男子陳有林，報住石硤尾徙置大厦L座四〇四號，被控於本月廿二日，在石硤尾徙置大厦L座四〇四號貪污性收取款項二百元，聲言該款乃作爲對於一間座落九廣鐵路三味半處的石屋的上蓋不予採取行動的報酬。

黎氏宗親會助學頒獎禮

【本報訊】香港黎氏宗親會核定本年獲得獎助學金的會員子弟，計有中學畢業參加會考及格者十三人，小學畢業參加升中會考及格者十三人，肄業中小學品學兼優名列前茅者三十六人，並定今日下午三時在會所舉行頒獎典禮。典禮由會長黎乘理主持頒發獎品並致訓詞，該會經通函全體理監事及得獎學受助之子弟居時一律參加，禮成後拍照留念，並設茶點款待。

何日迦尊翁今出殯

【本報訊】牙醫何日迦尊翁何秀甫，患腦溢血，急送瑪麗醫院救治，不幸於廿七日不治逝世，享壽八十一歲，遺體移萬國殯儀館，定今日下午二時出殯，安葬跑馬地天主教墳場。

英加澳洲及紐西蘭獎學金一批

申請表格開始派發

【本報訊】教育司昨宣佈：英國、加拿大、澳洲及紐西蘭政府現有爲數有限的英聯邦獎學金頒與英聯邦地區的優秀男女學生。

上述獎學金係根據英聯邦獎學金方案而頒授者，獲授獎學金者可在有關國家的大學深造或從事研究工作，此等深造課程及研究工作通常爲期兩學年，在英國及加拿大的學年由明年九月或十月起，在澳洲及紐西蘭之學年則由後年三月或四月起。

攻讀香港所無的大學本科科目者，在特殊情形下亦有獲獎學金的希望。此等獎學金限期則視乎其攻讀科目所需時間的長短而定。

加拿大的獎學金不人數，以下列學生：已獲哲學博士學位者，或攻讀醫科或牙科學者，或從事醫科實習訓練者。

申請人須具備下列資格：㈠通常在本港居住的英聯邦公民及㈡大學畢業具有名譽學位或較高資格，其大學必須獲得承認，如他們攻讀本港所無的大學本科科目者則屬例外。

英國及紐西蘭獎學金的申請人，其年齡須在三十五歲以下，年齡在廿二歲至廿八歲之間者更佳。加拿大獎學金的申請人其年齡須在二十八歲以下，澳洲獎學金的申請人其年齡須在廿五歲以下。在特殊情形下，年齡限制可以放寬。

獲推薦領取獎學金的申請人，需符合語言、體格及入境手續的若干條件。並需於學成後返回香港，並不得在領取獎學金期間從事有新酬的職業。

申請資格及有關此等獎學金的其他詳細情形，可向炮台里一號教育司署索取及查詢。表格填妥後應連同其他需要的文件於十月五日或以前送回教育司署。

吳氏宗親會獎學頒獎禮

【本報訊】旅港吳氏宗親會爲鼓勵會員子女努力學業，每年舉辦獎學，獲獎人數逐年增加，今年成績更突破前九屆紀錄，特定今日下午二時半在德輔道中金龍酒家舉行頒獎儀式，除由首長主持頒發獎金、獎狀、獎章外，並請中文大學新亞書院校長吳俊升、香江書院教務長吳萼頤致詞勉勵，儀式後歡敘，設茶點款待嘉賓。

得獎人名單如下：

榮譽獎：吳鑑池（加拿大萬尼杜華大學）、吳詠琴、吳恩珍、吳劍威、吳卓坤、吳榮譽獎學金（美埃奧華省大學）、吳翩翩、吳淑芳；考試名列第二名：吳少芬（中文大學入學試及格）；吳志剛、吳海琥、吳瀚璠、吳翊、吳致寬、吳錦全、吳詠霞、吳浩昌、吳淑瓊、吳錫泉、吳鴻瑞、吳佩、吳錫基、吳兆榮、吳國源、吳世英、吳衛音、吳蘇妹、吳淑洲、吳昌、吳瓊香；升中會考考試名列第一：吳炳俊、吳衛音、吳文傑、吳子尤、吳文標、吳思芳、吳壁君、吳惠芳、吳文輝、吳嘉莊、吳漪萍、吳永莊、吳秋娟、吳式式、吳芬、吳洪浩、吳淑貞、吳鳳芬、吳佩貞、吳子英、吳思芬、吳水蓮、吳保光、吳小玉、吳瓊珍；考試名列第三名：吳浩昌、吳祺偉、吳國榮、吳瑞瓊、吳婉平。

青商旅遊兩會合辦徵文比賽展期截稿

【本報訊】本港青年商會與香港旅遊協會合辦徵文比賽，延期至下月十四日截稿。徵文題目爲「如何保持香港爲購物者的天堂」。現爲節省手續起見，參加者可無須領取表格，祇須將姓名、性別、職業、地址、電話等寫在另紙，連同應徵的文章逕寄雪廠街思豪酒店陳錦銳或香港青年商會徵文組查收即可。

夏威夷水仙花皇后李愛蓮明抵港訪問

【本報訊】本年度夏威夷水仙花皇后李愛蓮將於明日乘泰航第六〇一號班機抵港訪問。她留港期間，將下榻九龍帝后酒店。帝后酒店爲歡迎水仙花皇后，特於後日下午四時半在夏威夷室舉辦一項招待會，介紹她與新聞界人仕會面。

圖爲：李愛蓮玉照

香港經濟可繼續繁榮

萬壁教授在英談話

維持工業品質水準會有問題　人口迅速增加加重經濟負担

【伯明罕廿八日合衆電訊】經濟學家萬壁今天說：香港經濟的繁榮現狀，雖可以維持，但他發出警告說：香港當前有許多問題，這些問題可能更形惡化。

萬壁教授在香港執教十七年後，現已回到英國。他說：香港的問題包在第二次世界大戰結束以來商業和工作情形的振作和勤力（萬氏說爲英國境內也不見有）是應該有助於使香港保持繁榮的重要因素。

萬氏曾任香港大學政治經濟系主任，現在則任此間高級理工學院的經濟學教授。

萬氏指出：香港面臨的新困難，將是前的問題。

萬氏說：香港人口已經增加六倍多，雖然已有六分之一的居民住在徙置區，但居民的人數卻每週增加兩千以上。他說：這將使香港經濟的重負擔增大。

萬氏說：「華籍工人工作辛慎，他有良心，對工作感到自豪。但是，工人工資正趨增加，而使香港產品成本上漲。出產成本的增加，勢須藉增強生產力的辦法加以對付。」

萬氏說：「由於他國對香港產品施以進口限額和種種限制，而使香港開始陷入困難。」

萬氏認爲：在香港開設工廠的外國公司的介紹，對精進技術的研究和設計方面，大有幫助，香港目前少見他種自出心裁的獨創能力。

萬氏說：「由於熟練工人不足，而使香港維持產品質素的努力遭受進一步的阻礙」。

赤柱一私家車撞山車主斷臂司機無恙

【本報訊】赤柱的虎門坳，昨晨發生汽車失事。當時有自用汽車一輛，由司機駕駛，撞於山邊，司機雖幸免受傷，但車主瑪利亞則斷左臂。

據報，瑪利亞係住赤柱馬山村三十五號。

又半山區司徒拔道五十三號門前，一輛奶白色小房車，撞山毀壞，幸無傷人。

據悉：事發在昨晨八時五十分，一輛開往山頂的奶白色凱旋牌房車編號六×〇，當時是由一名廿餘歲的郭姓青年駕駛，當他駛到上址時，該車突然失去控制至撞向山邊，該車的左邊近車頭處亦撞至凸起，車內的一盤折斷，幸該郭姓青年緊握盤，故祇擦傷他及其中的太陽眼鏡。

金邊的士司機加薪已獲協議

九月份起日加底薪二元

【本報訊】金邊的士司機要求加薪，據工會宣稱：經由勞方代表三人昨與金邊的士公司經理會傑舉行第二次會談後，雙方經取得協議。

協議內容，資方同意每日增加底薪二元，連同原有底薪即每日八小時底薪十元零一毫，由下月一日起實行。勞方要求每月兩天假期一節，會方表示須待的士商會研究決定後再行通知。

大會堂今日節目

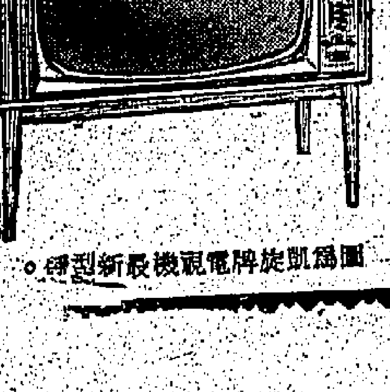
京劇	音樂廳	下午三時
同樂晚會	同右	下午八時
天才比賽	劇院	下午二時至六時
印度電影欣賞	同右	下午七時卅分
西藝展覽	藝術館	下午一時至六時
卡通展覽	高座展覽廳	上午十一時至下午七時
機械照相翻版展覽	低座展覽廳東邊	上午十時至下午七時
錢展	低座展覽廳中邊	同右
師生書畫展覽	低座展覽廳中邊	同右
圖書館開放		下午一時至五時
宗教社區集會	北演講室	上午九時至十一時
學術演講	同右	上午十一時至下午一時
陳湛銓主講禮記檀行篇	同右	下午二時卅分至四時卅分
弘化蓮社佛學講座	南演講室	下午六時至八時
徵答判斷測驗	同右	上午十時至中午
宗教集會	同右	中午至下午二時
學術演講	同右	下午二時至四時
巴蕾舞班	同右	下午五時至七時
社團集會	大會議室	下午四時至六時
香港聯合國協會演講	同右	下午六時至八時

華捷跑馬地分行開幕週年大減價

【本報訊】本港中環砵甸乍街廿一號地下及九龍佐頓道四十三號的華捷洋行爲慶祝跑馬地分行開幕週年紀念，據稱：九龍分行同時舉行酬賓大減價。

該行稱：他們總代理的英國出品利家牌雪櫃款式新穎，經電耐用，顧客付出三百九十五元即可獲得名貴雪櫃應用。又該行總代理之西德凱旋牌電視機，畫面玲瓏，有廿三吋、廿五吋及廿七吋，各種各式俱備。

該行又稱：大減價限至本月底止，尚餘四天，期滿即收回原價。



圖爲凱旋牌電視機最新型號。

影圈動態

最忙碌的國際女星 張美瑤拍片往來中泰日

林翠飾演蘇小妹

籌備已久的一部古裝風趣喜劇「蘇小妹」（前名「才子佳人」），已於廿三日開鏡拍攝，這是名女星林翠與電懋公司續簽新拍片合約後主演的第一部新片。該片由林翠飾蘇小妹，這位蘇小妹是宋朝大文豪蘇東坡之妹，才華出衆，故事側重她和丈夫秦少游與一位名妓文娟的風趣愛情糾葛。男主角爲趙雷，他飾演秦少游一角色，至於名妓文娟，則由張慧嫻飾演，而導演爲王天林，全片以綜藝彩色片攝製，拍攝工作預定在林翠下月赴美拍片前完成。

至於電懋目前拍攝中的新片，除「蘇小妹」外，還有「鐵馬銀鈴」及「擒金佩」兩部。「鐵馬銀鈴」是一部古裝武俠片，由趙雷、雷震、江虹（即唐丹）、田青、江山三主一旦聯合主演，宋秋楓執導演筒，該片一週前才開拍。而「擒金佩」亦是一部古裝片，拍片工作已接近完成階段，片中男女主角由雷震與李芝安擔任，導演則爲吳家驤，這兩部新片現亦加緊拍攝工作。

日本東寳、台灣製片與本港電懋三大中日港製片機構合作攝製的新片「曼谷之夜」，月來在日本東寳片場進行內景拍攝工作，預定本月底拍竣，該片完成後，女主角張美瑤即趕返台灣，繼續拍攝國聯與台製合作的新片「鳳凰三俠」中未完成部份的戲，該片早在去年便已開始拍攝，因張美瑤她被拍兩部中日合作的新片：「香港白薔薇」與「曼谷之夜」，並在另一部東寳新片「戰地之歌」中客串演出，前兩片的外內景分別在台灣、香港、曼谷及東京等地拍攝，因此她在「鳳凰三俠」中的戲，至今還未拍竣。

國聯公司最近拍成了與台製合作的古裝巨片「西施」後，現正同時進行三部新片的拍攝工作，這三部新片是：「天之驕女」，由鈕方雨、甄珍主演；「辛十四娘」，由汪玲、楊群主演；「幾度夕陽紅」，由江青、汪玲及新小生秦沛主演。

亮星

希莉米路士 最有前途童星

·東維·

今年才十八歲的英國女童星希莉米路士，她曾和他的父親約翰米路士合作演過三部影片，首部「寂寞庭院深似海」，接着再合演「猛虎潤」。這部影片公映後，受到影評人的讚譽，觀衆的愛護，而擠入寳座影星的寳座；最近她再度和她的父親合作主演「春時春意」。

希莉米路士最值得誇耀的成就，就是當她主演的「小頑星」，獲得奧斯卡特別金獎時，接着她又得到好萊塢外國記者協會頒予的喜劇最佳演技獎，並首次在中國戲院留下第一位童星的手足印，以及每週收到七千餘封來自世界各地的影迷信件，週薪逾到五千英鎊；這些由聲名而造成的紀錄，說明了她的前程似錦。

她出身於戲劇氣氛濃厚的家庭，少時候因搞不通數學題目，常由窗口逃出學校，因此，家長祇好送她到芭蕾舞院去，從此啓發了她的智慧而使她走上電影的道路。平時她在家裡經常和弟妹們演芭蕾舞劇，她的父母親就是固定的觀衆！當芭蕾舞學校再度演出「黃蜂」時，她首次參加舞台演出；她對電影劇很有興趣，這可能是家庭環境所發成的，他的父親是製片家兼演員，母親是劇作家瑪麗希莉結兒，所以她經常有機會接近一些藝人；演技及台詞的修練，據說都是由她的雙親指導的，在這樣的環境裡，希莉能會到從事電影工作的具備條件；雖然有人爲她担憂在這個尷尬的童星年齡，將會被停止拍片，可是影片公司仍繼續邀聘她拍新片，而且又被和路狄斯尼羅致在旗下工作；她希望做個電影演員，但有點害怕有名影星的銜頭。希莉還帶有小孩子脾氣，當她情緒緊張的時候，就會把指甲咬緊著，這個不良的習慣，使她指甲上塗過苦藥，但仍改不掉這毛病；在這孩氣尚存的時候，她當然不會想和男孩子交往；當她在拍攝「青春愛歌」的時候，有人問她是否和爵士史邁西很親密，她說曾和他一同拍照片，一同演戲，但這事並不值得大驚小怪的呀。有一位吉卜賽星相家，叫她要等到二十六歲才結婚，但不得延遲到三十歲，如果找不到可依靠的對象，雖然她能把自己控制生活，但會失敗的；她對這件事並不感到興趣。

希莉的家庭生活很安靜，家教甚嚴，她到現在還領着母親的零用錢過日子，對於金錢還未引起她的思索，因爲她從未遭遇到甚麼金錢上的困難問題，她仍是家庭中的一個成員。

她在好萊塢拍片的時候，並未受到「貓王」熱的感染，但她對英美的青年人個性有了一些感想：她認爲美國青年熱情、天真，容易接近女孩子；英國青年多靦覥、態度保守、缺乏青春的活力，這些從女孩子心中說出的話，很有意思。

這位極有前程女影星，相信在追蹤她的不止是「披頭四」的鼓手塞高史邈一人，接踵而來的可能是要排除恭候的；她曾和法國旅業大王的兒子約會，後來她並不喜歡。

希莉的年紀尚輕，在影壇經已打穩了基礎，拍片的機會已隨時日而增加了，對於事業和愛情的安排，自有其聰明的選擇而進行的。

李菁爲財忙碌 白冰在泰打鬥

△正在泰國佛都曼谷拍「碧海蛟龍」一片的女主角明星白冰，爲備告訴電懋公司，她在片中要騎馬、開槍、打鬥，因此她在曼谷除了拍片外，還要練習騎馬、射擊和打鬥的技術。白冰說她這幾種硬工夫一齊學習，眞使她辛苦異常。

△邵氏公司的兩位影后，凌波正在粉紅色的旋風中，李菁却在「爲財忙碌」。這位年僅十七歲大而登上影后寶座的女明星李菁，近日應香港政府之聘，主持香港政府八月份獎券推銷的義務宣傳工作，經常出現在大會堂及電視，號召市民購買獎券。

△李麗華與嚴俊正在韓國拍攝「觀世音」，據嚴俊函告邵氏公司，「觀」片在韓拍攝非常順利，預計到本月底或下月中旬始可完成，屆時韓國的工作人員將前來香港續拍「觀世音」若干內景戲。

△王天林執導的新片「才子佳人」，由林翠、趙雷、張慧嫻三人合作演出。

紅伶淚 連環故事

㊁在後台，香玲看在少聞的臉上，和寳帆週旋幾句，不料寳帆堅邀她到酒樓宵夜，並頻頻勸她喝酒。少聞看出叔父野心，忙提警告，說明香玲是他摯友秋濱堂的未婚妻，有主名花，不容妄想！寳帆雖心存大慾，但索僵硬兒，祇得適可而止，徐圖後計。香玲終得安然脫身。

火海雙雄 連環故事

㊀加利谷巴和同伴泰棠，因爲已將全部財產投資油井，而又遭匪徒破壞，因此他們已囊空如洗，欲返國而無川資，將油井地據抵押換船票都不可得，因此祇好流浪異域。

圖爲：「火海雙雄」一幕精彩鏡頭。

劇壇隨筆

金漢何藩今後動向

茶市中，和幾位娛樂人士傾談，其中一位很自然的又談起金漢來，他說：「前兩天我在影城遇到這位小生，傾談之下，知道「邵氏」又派他演那部翻版的「翠翠」，看來，在「邵氏」影星羣中，陰多陽少之下，他會再和「邵氏」續約的。」

「這沒有甚麼証明的，沒有一個人敢肯定。」另一位立刻搶着道：「到目前爲止，邵氏雖然曾和他傾談過多次，但他還沒有正式答允，而他的合約，已經快滿，也許這位小生另有計劃，會使人意料不到的爆出一個冷門消息來。」

「說起金漢，我想起另一位也是快約滿的小生來：……」衆楓有所悟的說道。

「誰？」他們異口同聲的搶着問。

「何藩。」我答道：「這位攝影名家小生，據記憶所知，他是五年前，和金漢一同投進邵氏的，說來，他的確是放棄了一切，投進電影圈的，然而，他的星運比不上金漢，這幾年來，雖然經常有機會參加新片演出，但祇是演一些可有可無的閒角……。」

「這也不見得吧！」其中一位搶着道：「最近「邵氏」計劃連開的「西遊記」，他不是演唐僧一角嗎？」

「演唐僧一角又如何？」搶着說的是另一位：「你也知道的，這部「西遊記」，側重描寫的並不是那個唐僧，儘管他扮演那個是主要人物，但並不是重要角色，發展機會也不大。」

「發展機會如何？這是人家公司的行政，我們不要談論了，」我說道：「祇是犧牲了不少的何藩，在這五年內，雖然是不遺餘力，不畏艱難的埋頭苦幹，但發展一切都和所想的有很大距離，多多少少有點影響啊！因此，約滿後如何？也是值得人們重視的。」

「對於這位小生的何去何從？我昨日曾向一位「邵氏」中人詢問，」其中一位說：「據他的分析，除非這兩位小生，無意從影，否則，約滿後，一定再續約的，尤其金漢，更不會毅然離去，原因在邵氏演員陰多陽少之下，金漢已經成爲最重視的一位，何況他還是岳楓一手捧出來。」

對於這見解，衆楓也有同感，事實可以窺到嘛！目前爲邵氏所熟悉，而又眞正有票房紀錄的邵氏小生，計有關山、喬莊、張沖、凌雲、金峯、金漢、嚴俊。然而，在這羣小生中，嚴俊撇開不談，除金漢之外，其他的拍古裝片，扮相多少有點問題，算是問題不大，但「邵氏」拍片之多，這幾位小生，又怎能易於分配呢！何況，新紮的又不容易培養，故金漢約滿，「邵氏」不會輕輕放過的。

（于小鳳君：于素秋現已精神恢復，據說她患的是貧血病，她的地址，恕不能奉告，相片欠奉，她和麥炳榮是很好的朋友，過去曾合作組「榮鳳」，拍了一部「女扒手」。）

（江子萍君：張仲文日間的確有意復出，但詳情未確實時，恕不能奉告。剛巧有她一張近照，送給妳吧！）

江擊楓

交通版

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
士打法蘭珍	貨船	STR.FRANKLIN	日本	三十	渣華
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三十	總統
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	三十	多利順
萬華城	貨船	VAN WAERWYCK	非洲	三十	渣華
海明	貨船	HAIMENG	山打根	卅一	多利順
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
多蘭渡	貨船	TURANDOT	美國	卅一	多利順
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	韓日星歐	卅一	天祥
柯士曼娜	貨船	P.PRES.OSMENA	日本美國	卅一	美邦
斯伊丹德	貨船	C.E.DANT	美國	卅一	怡和
莎林布娜	貨船	SALAMBRIA	日本美國	卅一	太古
紳川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	卅一	太平
平安丸	貨船	HBIAN MARU	曼谷	卅一	日郵
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	卅一	福來
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	卅一	怡和
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	卅一	太古
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	卅一	怡和
松安丸	貨船	SHOAN MARU	紐西蘭	九月一日	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	一日	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	一日	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	一日	太古
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	一日	捷成
快富	貨船	FRANK FURT	歐洲	一日	捷成
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	日本	一日	渣華
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國溫哥華	一日	銀行
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	二日	邊行
霞多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	二日	多利順
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	二日	大阪
多倫	貨船	TORRENS	日本	二日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑海岸	二日	日郵
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	三日	渣華
蘇珊	貨船	SUSANNE	日本	三日	法郵
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美洲	三日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	三日	總統
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	三日	太平
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	三日	渣華
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	四日	邊行
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	美國	四日	日郵
海順	貨船	HELIOS	日本	四日	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	四日	太平
馬達拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	四日	大阪
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	加拿大	五日	大阪
馬天葵	貨船	MARTINIQAIS	西貢歐洲	五日	法郵
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	沖繩釜山日本	五日	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國溫哥華	五日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERKHT	星洲非洲	六日	福來
美路士	貨船	MILOS	非島澳洲	六日	天祥
海利	貨船	HAILEE	山打根	六日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
海雄	貨船	HERO	日本	六日	多利順
東部	貨船	EASTERN MUSE	日本	七日	怡和
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	日本美國	七日	總統
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國加拿大	七日	福來
卸霖	貨船	JHELUM	星洲非洲	七日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	七日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	太古
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	七日	渣華
東區威爾城	貨船	C.LICHFIELD	歐洲	七日	銀行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	七日	大阪
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	八日	日郵
麥賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	非洲	八日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	八日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	八日	日郵
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	日本	九日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	多利順
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	九日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	九日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	九日	寶隆
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	九日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	九日	太古
奧林匹克丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	九日	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	十日	渣華
堅那娜	貨船	CANARA	日本	十日	鐵行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	十日	福來
寶永山丸	貨船	HOEISAN MARU	美國	十日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十日	渣華
邊寧門	貨船	BENLOMOND	日本	十日	邊行
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	十日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十日	大阪
來利礴琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	十日	鐵行
士打巴里	貨船	STR.BALI	星洲南非南美	十日	渣華
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十日	捷成

福來公司貨輪 星洲怡美利號 明日可抵港落貨月底開往日本 天星卅一日到埠一日赴波斯灣

【本報訊】福來輪船公司所屬貨輪星洲怡美利號（RUTHEVERETT）由非洲開來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，明（三十）日可能到達本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬定翌（卅一）日離港，續程前往日本。

該公司另艘貨輪天星號（STARALCYONE）則自日本回航，計程將於本月卅一日可能抵香港。該輪在港停留一日，寄碇中區海面，落載後，擬定翌（九月一）日離港，經星洲、庇能航赴喀拉蚩、波斯灣等埠。

美國新型郵船 威爾遜總統號 明晨抵港泊九龍倉當晚開菲島 古力芝總統九月十日到埠卸貨

【本報訊】美國總統輪船公司旗下客輪威爾遜總統號（PRES・WILSON）明（三十）日晨早可由美國航抵香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間來得及，擬定當晚十時即離港，繼續航赴馬尼剌。九月三日上午可自菲律賓返抵本港，即晚午夜離港，經日本回航美國。該公司另艘貨輪古力芝總統號（PRES・COOLIDGE）亦自美國載運貨物前來香港，惟須於九月十日方能到達本埠。該輪在港停留一日，起落貨件後，擬定翌（十一）日離港，經新加坡、非洲，經道歐洲航返美國。

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡	中午十二時四十分
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
國泰	印尼曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	東京	下午四時五十五分
義航	羅馬孟買曼谷	下午四時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午二時廿五分
瑞航	東京	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時五十五分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午六時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	下午七時十分
德航	曼谷印度西德	下午五時五十分
法航	東泰印法	下午三時廿五分
義航	東京	下午五時四十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時一刻
泰航	曼谷西貢	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
越航	西貢	上午十時卅分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時五十五分
馬航	亞庇星洲	下午三時卅五分

澳航新波音機 九月加入飛航 一樂隊乘該機來港演奏

澳航的一架嶄新波音七〇七—三三八C型式V巨型噴射機「愛麗絲」號，將於九月初正式加入澳航的龐大噴射機羣中作首次飛航。在「愛麗絲」號首批乘客中包括有澳洲雪梨大交響樂隊的一〇八位成員及該隊的數噸樂器、行李。波音七〇七—三三八C噴射機爲目前世界民航機中最巨型者之一，澳航早已擁有此類機飛行環球客貨，但「愛麗絲」號乃是最近才由波音機廠運到的。

雪梨大交響樂隊乃乘澳航機前往倫敦參加英聯邦藝術節演出，並獲得任開幕禮演奏的榮譽。該隊還計劃在英倫各地舉行七次大音樂會，並與澳洲芭蕾舞團聯合演出數次。澳洲芭蕾舞團亦是乘澳航機先期於八月份出國，往參加英聯邦藝術節。在雪梨大交響樂隊前往倫敦途中，澳航「愛麗絲」號還將把該隊帶來香港及亞洲各地舉行演出，香港排定在九月九日。雪梨大交響樂隊爲澳洲最知名交響樂隊之一，早期建立於澳洲首都坎培拉，並受政府津貼資助，這次爲首次出國演出並初次來港，屆時盛況當可在意料中。

大陸澳門截郵時間

空郵

中國大陸：信件上午七時；週末：信件下午六時

澳門：信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午

週末：信件下午一時；包裹下午六時

法國郵船 亞士馬利輪 月底開到港

【本報訊】法國郵船公司貨輪亞士馬利號（ASMARI）由曼谷載運貨物前來香港，按航程，須於本月卅一日始能抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定九月一日離港，繼程航往日本。該公司另艘馬天奴號貨輪（MARTINIQUAIS）則自日本航返香港，計程將於九月四日可到達本埠，該輪在港勾留一日，落載後，擬定翌（五）日離港，經西貢前往非洲各埠。

今（廿九）日星期日 截信時間

空郵

柬埔寨、法國 件正午

泰國、埃及、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、義大利、挪威、瑞典、英國 件下午二時

巴基斯坦、瑞士、希臘、伊朗、巴林、德國 件下午二時

美國、中南北美洲、夏威夷、馬來亞、山打根、喀 件下午二時

緬乃、帝汶 信件下午三時

澳洲、紐西蘭 件下午五時

台灣、日本 件下午六時

平郵（休息）

告預船輪口入

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
柯士曼娜總統	貨船	P.PRES.OSMENA	馬尼剌	三十	美邦
多蘭渡	貨船	TURANDOT	美國	三十	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	三十	福來
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	三十	總統
四川	客船	SZECHUEN	日本基隆	三十	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	三十	太平
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	卅一	大阪
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	卅一	銀行
芝班那士	貨船	TJIPANAS	華北	卅一	渣華
霞多	貨船	HALLDOR	日本	卅一	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	卅一	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	卅一	美輪
斯伊丹德	貨船	C.E.DANT	曼谷	卅一	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	卅一	福來
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	卅一	捷成
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	卅一	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	日本	卅一	捷成
美路士	貨船	MILOS	澳洲	卅一	天祥
平安丸	貨船	HBIAN MARU	日本	卅一	日郵
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	九月一日	太平
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	一日	邊行
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	一日	天祥
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	一日	渣華
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	一日	多利順
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	新加坡	二日	大阪
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	二日	太古
蘇珊	貨船	SUSANNE	歐洲	二日	法郵
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	二日	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	二日	邊行
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	二日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三日	總統
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	三日	太古
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	三日	日郵
馬達拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	新加坡	四日	大阪
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	四日	太平
海順	貨船	HELIOS	山打根	四日	多利順
馬天葵	貨船	MARTINIQAIS	日本	四日	法郵
李區菲爾城	貨船	C.LICHFIELD	日本	四日	銀行
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	四日	大阪
海雄	貨船	HERO	新加坡	四日	多利順
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲星洲	四日	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	四日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEXERETT	日本	五日	福來
東部	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	五日	怡和
海利	貨船	HAILEE	上海	五日	多利順
太原	客船	TAIYUAN	澳洲非島	五日	太古

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
嘉蓮利安（貨）	GLENLYON	歐洲	怡和	A泊	上午
青島（貨）	GSINGTAO	日本釜山	太古	A卅一	上午
奉天（貨）	FENGTIEN	曼谷	太古	A泊	上午
亞士丹拿士（貨）	ASTYANAX	日本	太古	A一	下午一時
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B三	上午六時
芬湖（貨）	FERNLAKE	美歐非星	多利順	九龍倉碼頭	上午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
泰來總統（貨）	PRES.TAYLOR	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	中午
芬寧（貨）	FERNLAND	美國溫哥華	多利順	A泊	上午
日本（貨）	NIPPON	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
漢諾威（貨）	HANNOVER	日本	捷成	九龍倉碼頭	半夜

港澳客輪

澳門號　開港：週一至六 正午十二時、下午八時正；週日 晚九時一刻。開澳：週一至六 下午四時正、深夜四時正；週日 下午五時半。

德星　開港：週一至五 下午十二時半、半夜十二時半；週六 下午二時半；週日 上午十時正、下午九時正。開澳：週一 深夜二時半、下午六時半；週二至五 上午九時半、下午六時半；週六 上午九時半、深夜二時半；週日 下午四時正。

佛山　開港：下午二時半（星期六日）、半夜十二時（下午十二時）。開澳：上午九時半、下午六時半。

大來　港開：下午五時一刻；週末：下午一時卅分、下午五時一刻。澳開：下午三時卅分；週末：上午十一時二刻、下午三時卅分。

路環　入塢

飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達　開港：上午八時正、上午九時正、上午九時卅五分、上午十時正、上午十時半、上午十一時一刻、正午十二時一刻、下午一時一刻、下午二時三刻、下午三時正、下午三時廿五分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時正、下午六時一刻、下午八時半、下午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半。開澳：上午八時正、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午二時三刻、下午三時正、下午三時卅分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時一刻、下午七時一刻、上午十時三刻、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半。

東望洋、西望洋　入塢

四川快輪

每逢星期四由基隆開，星期六到香港；星期一由香港開，星期三到基隆。

貨客接洽處　台北中正路一八〇〇號　香港干諾道西五〇號　太古輪船公司

日日班期　獨此一家　噴射客機　直航　馬來西亞

本日下午三時卅五分飛亞庇及星加坡

馬來西亞航空公司　電話：六六二二二一

默迪卡賽圓滿結束 中韓併列冠軍

張子慧首破關後被扳平 經加時再賽仍未分勝負

【吉隆坡廿八日美聯社電】由於這個足球狂熱的城市中的數以千計球迷，要求在球場，以搜買入場券，俾得參觀於星期六晚所舉行的中華民國與南韓爭冠軍的默迪卡足球錦標賽，所以防暴警察應召出動，以戒備一切。尚幸並無任何意外事件發生的報告，但是頭戴鋼盔的警察，則對在世界非常不安的騷亂，予以密切監視。在數句鐘內，球場全部的三萬五千張門券，經已售罄。

【吉隆坡廿八日路透社電】於今晚在此間舉行的默迪卡足球賽中（決定第五、六名的一場比賽）南越以二比一擊敗日本。

【本報訊】默賽中韓昨晚爭冠軍，本報電話澈夜不停，俱為僑胞來電詢問中國隊勝負戰果，當聽到兩隊併列冠軍時，有說「好極！」一有說「好適嘛！」足見僑胞對中國隊的愛護熱忱。

【吉隆坡廿八日美聯社電】於星期六晚在此間舉行第八屆默迪卡足球錦標賽中，中華民國與南韓在加時再賽未能打破一比一的和局，因此平分春色同為冠軍。

【吉隆坡廿八日路透社電】南韓隊在開賽時即採取攻勢，但是中華民國隊中衛林尚義阻止他們前進。其後中國隊反攻，在中場展開爭奪戰。南韓右後衛為中國隊製造機會，他在四十碼犯規。中國隊獲得自由球，黃志強射球命射，韓國隊擋出，再由張子慧近門射入。時間是上半場九分鐘。韓國隊在上半場廿八分鐘扳平紀錄，其左翼在十五碼外傳球，穿過中國隊的防衛，交給其左輔射入。

上半場廿七分鐘，韓國隊左輔引出中國隊守門員郭德先，射向空門，但是沒有射入。

下半場中國隊猛攻，但韓隊守門柯仁卜表演出色，曾救出三個險球，設非有他，韓隊早已敗陣。

與泰併列第七名 港和得不值

上半場以一球領先 將完場前突被攻入

【怡保二十七日航訊】本年度默迪卡杯足球賽總決賽，其中兩場在怡保此叻體育館舉行，第一場由香港對泰國作第七及第八名之爭，由於這兩場球都與奪標無關，故臨場觀衆不甚踴躍，估計僅有六七千人而已。

港隊上半場以一比零領先，下半場開至最後十一分鐘，已是勝利在望，孰知一時不慎卻被追和。

在完場時，球証宣佈加時再戰，但雙方隊長經彼此同意放棄作戰，不擬再戰，根據比賽章程規定雙方皆和，則兩造同列第七名，不分高低，皆大歡喜。

開賽伊始，香港採取攻勢，在五分鐘內，港隊曾一度迫進空位，泰右後衛那隆將球撥出球門，不致失勢。

五分鐘，泰右翼查羅體中，梁金雄大腳解圍，泰國隊採取四二四陣法作戰，以平衡攻守之勢，十分鐘，泰國勇士圍攻港門，中鋒遂威邦禁區前試射偏的之矢。十一分鐘，港右翼區彭年傳中，左內鋒高利士在禁區角用頭撥，球向網底直竄，但被泰門將阿士梁接住。十五分鐘，可惜賽鋒遠開不緊，權縮及獎作雄，先後失腳。

十八分鐘，港隊大舉進攻，泰即採密集防。

十九分鐘，泰門險象環生，區彭年吊中，右翼梁金雄在禁區內翻身旋轉低射，直衝網底，泰門將阿士梁措手不及，遂失一關。在觀衆歡呼聲中，陳鑿池，港隊以一比○落了頭錢。此後十分鐘，港隊乘勝餘威，採取一系列的攻勢，雖未能衝破泰隊的密集防衛，但曾幾度叩射造成泰門緊張狀態。

卅分鐘，泰方換人，以阿士當代替右翼佈拉當。卅九分鐘，泰左翼沿左匯廹閘，近門處邊走邊射，莫小霖躍起搶接，使泰左內鋒威之友中鋒遂威邦，塲門伏擊，走勞無功。上半場港方暫以一球領先。

下半場易地再戰，港右翼區彭年傳中，中鋒劉繼照門前順腳射去，卻給泰門將抱個滿懷。四十七分鐘之後，港方防衛似有不力，任由敵驅門前縱橫，小霖自此無險可五。十五分鐘，港前中鋒利用短傳推進，闖入右腳避免就擊。匯，力射傳中，高利士衝入，可惜遲了一着，一頭頂空。港方雖有一必入之球，當右內鋒高利士單刀赴會，直侵空門之際，卻因操之過急，亂了步驟，猶疑間已被泰方左後楊育提上，大腳解危。六十五分鐘，港左翼梁偉紙滑，失了入球良好機會。最後十分鐘，港方密於攻而疏於守，泰隊前鋒蜂湧追擊，直迫禁區，港後衛顧此失彼，金耀、炳松，給泰隊球直衝入空檔，小森走出搶救，相撞倒地，球卻落入網底。泰衛一者勝利的微笑，而小森一步一拐，也被抬出塲，木塲難支，即同塲迎戰，完塲時一比一和。

體育

中港默賽隊 明日同返港

日本隊同日亦飛來

【本報訊】出席默迪卡足球賽的中華民國，與香港代表隊，日本足球隊，將于明日乘機抵港。中華民國隊于默賽結束後，今天在新架坡作一場表演賽，並定明天乘國泰航空公司客機返港，計程于下午一時卅分抵達。香港隊今天亦在新架坡比賽一場，然後於明天乘馬來西亞航空公司班機返港，定下午七時到埗。同機的還有日本參加默賽代表隊，該隊將于卅一日在港，與華聯比賽一場。

又：中華民國代表隊秘書鄭泰全，球員吳添來及李國華，因事不克隨隊歸來，須延至下月一日返港。至於韓國隊，則定卅一日在怡保與霹靂隊賽一場後，再於九月一日自吉隆坡返飛香港，該隊在港將有數塲比賽，九月九日自港返漢城。

默迪卡賽 歷屆賽績

【本報訊】第八屆默迪卡足球賽自從本月十四日在吉隆坡揭開戰幕後，昨天已圓滿結束，結果中華民國與韓國併列冠軍。本來默賽自一九五七年開辦，到本屆應是第九屆，但賽會不把一九五七年的一屆稱為第一屆，而把一九五八年的一屆稱為第一屆。茲將歷屆默賽成績分錄如下：

默迪卡盃賽（一九五七年）：冠軍香港，亞軍印尼，季軍越南，殿軍馬來亞。其餘參加比賽者有新架坡、緬甸、泰國、柬埔寨等四隊。

第一屆（一九五八年）：冠軍馬來亞，亞軍香港，季軍印尼，殿軍新架坡，第五名越南（共五隊參加比賽）。

第二屆（一九五九年）：冠軍馬來亞，亞軍印度，季軍越南，殿軍香港。其餘參加比賽者有韓國、日本、新架坡等三隊。

第三屆（一九六○年）：冠軍馬來亞及韓國（雙冠軍），亞軍印尼，季軍巴基斯坦，殿軍香港。其餘參加比賽者有：越南、日本、新架坡、泰國等四隊。

第四屆（一九六一年）：冠軍印尼，亞軍馬來亞，季軍越南，殿軍新架坡。其餘參加比賽者，有日本、印度、香港、韓國、泰國等五隊。

第五屆（一九六二年）：冠軍印尼，亞軍巴基斯坦，季軍馬來亞，殿軍韓國。其餘參加比賽者，有日本、緬甸兩隊。

第六屆（一九六三年）：冠軍中華民國，亞軍日本，季軍韓國，殿軍越南。其餘參加比賽者有馬來西亞、泰國、英遠東軍等三隊。

第七屆（一九六四年）：冠軍緬甸，亞軍印度，季軍韓國，殿軍越南。其餘參加比賽者，有中華民國、日本、馬來西亞、泰國、柬埔寨等五隊。

第八屆（一九六五年）：冠軍中華民國及韓國併列冠軍，印度與緬甸併列季軍。其餘參加比賽者，尚有越南、日本、香港、泰國、馬來西亞等五隊。

電子信號館 附圖為安天時有限公司申雅典，在檢查九月十二日渡海泳賽起賽時發射用的電子信號館（左起第三人），香港業餘游泳協會司庫羅沙，及香港電話有限公司胡特（左立者），正在觀察電子計時儀試驗情形。

足總三日會議 討論調查小組報告

【本報訊】足總執委會，定下月三日下午六時，召開會議，是日的議程，最為人注目的，是審議調查小組的有關調查入大陸的球員的報告書。議程如下：㈠通過第一次的執委會會議錄，㈡通過七月份財政，㈢來往書信，㈣小組議案：選舉裁判小組，推選一名主委，及四名委員。㈤推選裁判小組主委，㈥推選紀律小組主委，㈦推選財務小組主委，㈧執法球員註冊，㈨研究專責調查小組。報告書，⑪其他事宜。

【文訊】聯賽小組定九月六日五時三十分召開會議，是日議程為：㈠推選主委，㈡通過一九六四至六五年度第十五次會議議案，㈢通過接納下年度的聯賽隊申請，㈣抽籤安排下年度聯賽秩序首週賽程，㈤抽籤安排七人賽程，㈥開賽日期及球場地；㈦討論發出下年度的名譽券；㈧其他事宜；㈨來往書信。

【本報訊】足總為了調查曾入大陸賽球的球員而組成的調查小組，定下月一日召開會議。該小組於前天一度秘密會議研究此事，但事後並無若何公佈。昨天又定期下月一日，再行會議討論。

體育記者聯誼會今日叙會

體育記者聯誼會，定今日下午五時，在灣仔謝臣道寶臨門酒家，召開會員月會。

香港足裁會選出新職員

【本報訊】香港足球裁判會，昨日改選，結果主席、會長、總幹事及司庫各位當選人，均獲蟬聯。去屆副主席吳尼路，因服役期滿，調返祖家，改選安德臣担任。至於兩位副會長傅利沙與霍英東，則改由高旭郵政司及雷瑞熊担任。適次同人大會，共有廿二位中西球証參加，華球証只得張戰新，葉九來，曾樹萍及商榮基四位參加，而洋裁判則有十八位參加。該會並推選一位永遠會員，結果華球証張戰新當選。過去港足裁判會，已選出三位永遠會員，為吳馬（已故），葉九來，柏立，現張戰新膺選，則為第四人。該會新職員名單如下：會長伊達堯，副會長高旭，雷瑞熊，主席柏立，副主席安德臣，總幹事瑞納，出席足總代表瑞納，執行委員：路蘭、披靈、富威、屈健士、大衛、雷樹萍。

元朗夏令盃賽 昨日特別戒備

因球証前日被毆傷

【本報訊】由於元朗體育會夏令盃足球爭霸戰中，球証卓大方前日被毆傷影響，警方昨日派出大批武裝警員，在元朗大陂頭球場實施戒備，以防另兩隊比賽，再有同樣事件發生。

元朗體育會，昨午照常進行原定的初級組足球賽，第一場由洪龍對永當，第二場新屋對鍾屋，四隊比賽完畢後，順利完場，幸無意外事件發生。元朗體育會正副主席國楨、陳永東等，均在場指點賽事的進行。擔任上述兩場球賽的球証，昨為張戰新，旁証麥漢初、何仲生，麥後安然離場，負責戒備的警員與探員，稍後亦離去。行。

關於元朗大陂頭球塲前天發生騷動，係因球員指球証不公引起，元朗區體育會主辦之夏令杯小型足球聯賽，前日為冠軍爭奪戰，下午六時半在大陂頭球塲舉行，由元朗鮮魚行組成之花炮隊對錦田北圍村之北圍隊，結果花炮隊以一比○獲勝。北圍隊距肯散塲，北圍隊球員突洶湧而前，將球証卓大方痛毆，球証幾瑪逃避，但終被打得遍體鱗傷。旁邊一球迷南邊圍村民梁錦祿（四十七歲）上前作父老，亦被打至重傷。

渡海泳賽採用亞米茄計時儀

【本報訊】香港業餘游泳協會主辦，將於下月十二日舉行的第五十二屆渡海泳賽，安天時有限公司，將提供該公司的亞米茄計時儀，協助計時。電話公司則將利用海底電纜，以便將泳賽起賽時間，在皇后碼頭上記錄下來，起點信號槍，在九龍碼頭發射，電子信號由尖沙咀傳遞中心，傳至皇后碼頭中區接綫所，計時儀則於鈴聲一響，即開始計時。亞米茄電子計時儀中心的申雅典宣稱：今年可一秒不差地記錄前十名男女游泳運動員的游泳時間。香港業餘游泳協會司庫羅沙稱：今年參加泳賽的運動員（將達五百廿七名，去年為四百九十二名），一九六一年為參加游泳賽人數最多之一年：達九七六名。羅氏曾觀察皇后碼頭電子計時儀的試驗工作。

公園游泳池 下週三晚 暫停開放

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園泳池，將於下星期三日，作短時間暫停開放，以便舉行游泳比賽。星期四、五兩日下午七時至十時，香港中華業餘游泳聯會在該池舉行第十八屆週年游泳錦標賽。星期六下午八時至十時，港澳華人埠際游泳比賽，在該池舉行。

四項乒乓賽 今續舉行

【本報訊】乒乓總會主辦全港十項公開賽，今日為第二週賽事，在修頓球場舉行，由上午十時開始，至下午五時半結束。全日比賽共九十七塲，上午十時為少年杯男子跟人賽，共五十一塲，至下午二時停止，達成十六組準決賽權，下午三時三十分起，至五時止，為二塲女子初級單打賽，高級單打賽兩塲，有午二時至五時半，有卅二塲全港男子單打比賽。

好世界有質未夠熟

季初跑過兩三回合之後

賽馬研究 尚樂般

好世界質素甚新，是六四年度馬，季初時在B班出六化郎四十碼，前速不够快，但氣力尚強，憑第三段衝刺走回季席，敗於皮妃，陽明山，初時被編入第七班，惟馬身瘦肥，操練不够殷，腳力亦不強，看來順勢以試辦展，季末時降入第八班。依然少操，雖見佳態，惟台型瑞偉，前腳起的型格，一匹馬的速熟，未能運勁作分段增速，初時甚工夫少，拏比朱餘，最大缺點是馬身未收好，不能及早趕工夫。目前已退入第八班，并非短途馬，其操練手法宜側重快六化郎至一哩，將來在上述兩路程進發，後跡有力，預計賽素較高，第三、四段衝力是以加強，但非中上班次之材，頭大而肢幹稍粗，屬於肉馬，此類馬以氣力雄壯，能捱得多操，火氣外溢，是勇態畢呈的表現，勝在質素新而潛藏未見底，久未打開頭馬紀錄，乃是成熟遲所關，今後如能加速進步，季初跑過兩三回合之後，可望爭奪六化郎四十碼至一哩，宜留意季初的動態。

金必多質素有限

金必多的質素甚新，是六四年度馬，因久無功績，退入第八班，昨天的早課由黃萊試跑半哩，時速亦見加快，但步幅仍未開濶，目前的早課不過輕抒步伐，不過出操早，體力可望回復，以後如能耐勤操，增強體力，最宜在五化郎爭逐。本季初期在新馬C班爭五化郎，前段不夠快，末段稍為加速，走回季席，氣力不強，此乃敗於飛鵬與倍得，弱點是第一段落後，以後縱工夫試半哩，仍嫌步幅狹窄，從質素估計，未達中班，但早期成熟，稍先，名氣甚大，經過整季出戰觀察所得，看定動態，並非體力雄壯，而潛藏已露，將來縱有進步，亦不過徘徊於低班際得，初期編入第七班，時操時歇，無着何上佳狀態，出賽亦不能發揮前速，第三段勁弱，以後降入第八班，目前對手仍多強力份子，雖見季初狀態正常，惟班次無利可言，台型單薄一點，今後非見進展神速，不宜看高。

第四班短途混戰

老温

第四班馬是準高班，質素過份新的馬，在高班隊裏能否熟足，質素未殘的蓄馬，在季初時對六五年度的拚班馬，乘其未熟足的弱點，在季初必然力拚，對手目標大部份以六四年度馬假想敵。這個班次在第一回合就有六化郎四十碼之戰，段段要有高速，而第三段的決取尤為重要，這兩天的早課，操馬最多的是第四班，尤以昨天為然。

降班的馬驅，巳經氣漸消，由郭子能及早開快工夫，狀態無顯著進步，不操練以慢半哩為主，屬於質高的弱馬，俾程的優六化郎由蘭倫操練，邊步幅依然步大，但欠一段特別衝力，目前所見能保體力，如能循序下去，在短途的三段內有相當速度，升到第四班，仍以前速見稱，由施露華操六化郎，活潑有勁，復原所見，使之印象甚佳。

有相當質素的鑒世英雄，季末時兩戰短途，均有高速，昨由助手試六化郎，步伐豪放，而衝力甚強，狀態無變化，升回第四班，形勢有利，屬於質高同勇的馬，這幾四馬的路程與近況，初步達水準，今後第四班第一伕的六化郎四十碼，必有激烈的劇戰，而以後有佳態的馬，亦在注觀之中。

星期馬經

天主教人士主辦
聖維德書院
ST. VICTOR'S COLLEGE
增設F.1—P.6各二班（專章備索）
班額：F.5—F.1；P.6—P.1及幼稚園各級
F.5部全送會考並設重讀生REPEATER助學金10名
考試日期：報名時通知
校址：北角馬寶道77—87號 北角英皇道414號 北角燕子道6—10號
電話：715116 714636 705968
校長劉詠生

萃華英文書院通告
本校續招英文小五至中三（P5—F3）各級
新生九月三日截止報名試期校內公佈
校址：九龍旺角運動場道十五號（花墟球場附近）
校長 王蘭馥

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生
本校新學期定於九月七日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八○一六五五
萃華：旺角運動場道十五號

廣大中學招大學預科中六生
本預科分為文組及理組，全日上課，尚有小數空額，成績優良，如有證明文件者，可請免試，家境清貧者，得申請優待。校址九龍窩打老道63B至65A，電話：八四四八二二
監督譚維漢博士 校長古應熙

聖恩英文書院通告
㈠本校P.1—F.5（會考班）各級尚餘少數學位續招新生（隨到隨考）。
㈡本校訂於九月四日上午九時開學希各級新生依時回校（四日無需攜帶課本，六日即照常上課）。
㈢本校舊生及取錄新生，尚未繳註冊者，展期至開學前一日止，請從速回校辦理註冊手續。
㈣本校預科F.6（分文理科）凡會考及格及同等學歷均可申請入學，代報名考倫大或協助申請國外留學。
地址 ㈠九龍界限街166—166A全座（喇沙書院對面）電話：八三二八○五
㈡灣仔大道東乾亨台四號（香港大戲院側上）電話：七二○九八二
㈢筲箕灣筲箕灣道175—179號電話：七一○二六○

九華商會計專科日夜校招生
（甲）一年制：高級會計科：商業簿記，商業數學，珠算，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，報稅指導，經濟學，特惠稅，國際貿易及實務，統計學，審計學，商業文件。
（乙）選修制：以上列各科依次選修。（丙）英文部英文初、中級簿記（參加LCC証書考試）。商業信札，打字班
詳章備索：上午九時至晚十時例假下午照常辦公。九月一日上課
校址：旺角通菜街1K至1N號。電話：八四四九一一

北角 麗池幼稚園小學擴班招生 通告
班級：㈠幼稚園初級高級上下午各一班 ㈡小學一、二年級上午班各一班
報名：每日上午九時至下午六時星期日及例假照常
地點：（A）本校（B）灣仔活道與理科校（C）禮頓道與堡壘校（保良局對面）
校車接送 灣仔區銅鑼灣區英京道渣華道筲箕灣區明華大廈等地區學生沿途保姆照顧上落
校址：英皇道九二五至九二七號地下全座 電話：七○一五二○
開課日期：九月六日
校長：譚鈞濤

東南無綫電專科學校招生
科別：㈠無綫電及電視工程全科 ㈡無綫電視技術科 ㈢無綫電報務科日夜班
開學：九月七日 電話：八四九八三二
正校：洗衣街五三至五九號 分校：何文田街二十八號
校長：鄺文熾

台灣中國函授學校招生
本校所設大學，作文，新聞三系，現正招收海外新生。本校宗旨是輔導初學青年業餘進修，最方便的是不限年齡性別，人人有求學的機會，凡有志於升學或就職的青年，請早報名，如欲索章，請函九龍郵箱五九四二號。

聖魄德勒英文書院 至誠中學
生 F.5重讀生依合格科數每科減七元半
招（A）英文部K·G—P·1—P·6及F·1至F·5 （B）中文部幼稚園一至小六一中一至中五
適應家長需要，保証不加學費……初小十六元F5六十五元幼稚園十八元……F·1……三十五元
校址：北角芬尼道十一至十三號 銅鑼灣百德新街五九號六五號地下全座 電話：七○三三八○

諾貝爾英文書院
擴招F.4、F.5各一班·九月一日上午考試，報名從速！例假辦公·
校址：九龍太子道290·290A302號全座園林校舍
電話：834115，835134，844504·
△英文部P.6，F.1，F.2，F.3中文部中一至中五各級招餘額生共五十名△

中英文夜中學暨夜英專
新型校車接送 九月三日開課 報名編級從速
監督兼校長 梁德參

清華書院
中英文中學招生
班次：英中 F.1 F.2 F.3 新制 中一 中二 中三
考試日期：八月廿九日上午九時
校址：太子道261—263號 界限街150號全座
校長 熊式一

尖沙咀 逸仙中學 招考男女插班生
班級：F.1及中一，升中証免考收錄 F.5會考班 全班送考酌減學費優待重讀生 中五會考班 F.5商業班可得英中畢業文憑兼習謀職技能
開學：中文部本月十六日，英文部九月四日
報名：即日起上午九時—下午六時
考試：各班依額無多，隨到隨考
校址：尖沙咀漆咸道一一一號全座（近玫瑰堂）

中華基督教會香港區會 政府津貼 基智中學 增班續招新生
校址：官塘月華街
班級：新制中一級三十名額滿即截止
學費：每月四十四元（由中一至中六相同）
獎學金：特為成績優異或家境清貧而設免費及半費學額多名以便有志向學青年升學
報名地點：九龍太子道一九一號馬禮遜紀念會所二樓二一○室電話八○二三七一
申請手續：㈠携帶升中試或畢業証書及成績表出生証明文件 ㈡八月卅一日（星期二）上午十至十二時到太子道一九一號本校臨時辦事處面試

利瑪竇神父英文書院 日校、夜中學聯合通告
㈠本書院大坑東正校及新建尖沙咀分校之日校各班級，已全部滿額，恕不再接受申請，希各家長諒察。
㈡本校英文夜中學P.5至F.4擴充班額，現仍接受入學申請。夜中學之課程及管教制度與日校相同。凡欲申請者，請逕向正校校務處領取章程及申請表格。（夜中學辦公時間：上午九時至下午九時半。電話：八二三四七）
㈢本校尖沙咀分校已告成立，為配合此發展及簡化校名起見，本校名稱已獲當局批准修訂如后：
大坑東道正校名稱：利瑪竇英文書院正校MATTEO RICCI COLLEGE MAIN SCHOOL
山林道新建分校名稱：利瑪竇英文書院分校MATTEO RICCI COLLEGE BRANCH SCHOOL
上述名稱於九月一日起開始正式採用至希各界人士垂注為荷。

聯大書院招生
原名：（香港聯合書院夜校）
科系：文科：中文，英文，社教，新聞。商科：經濟，工商管理，會計。工科：土木，建築等系
年級：各科系一年級新生及二、三年級插班生
報名：即日起每日下午三時至七時。地點：香港大道西四五四號A三樓本校辦公處（電話四三○五八）德輔道西四○四號創興大厦四樓本校辦
考試：九月五日上午九時至下午四時
附註：本校設有各種獎助學金額，凡成績優良家境清寒，思想純正者，均得申請（例假照常辦公簡章備索）
監督兼校長 胡鴻烈

各行商業收縮放賬 部份日要現金交易

銀行對地產股票按揭興趣減低 因賒賬減少影响貨物銷量亦減

【本報訊】本港各中外銀行對於地產界及各中小型工商業放款，仍極審慎，不但以地產物業抵押，多不願接受，即以股票抵押，大部份也不感興趣。所以，地產界及各行工商業在週轉上大部份仍感困難。

由於銀行審慎放款，所以各行工商業放賬，也普遍收縮，例如原料商向廠家放賬，過去多以六十天爲期，現在多縮爲三、四十天，如屬信用稍差的廠家，且不易獲得原料商通融，有等要先清結舊賬，才再獲賒新貨，廠家對於批發商及代售商，大部份也將放賬期縮短，且將賒貨數量縮減，如過去未有往來者，寧願少做一點生意，也不敢隨便放賬，祇可以現款交易。

鋼鐵行因其客戶，大部份屬建築公司，當此地產物業滯市中，放賬更爲審慎，除了五金商早在去年下半年已規定以現欵交易外，近來連鋼鐵廠家也盡量減少賒賬，大部份效法五金商以現欵交易爲原則，非平時信用超著者也不願放賬，因此銷貨亦比前減少，生產方面也要節制。

紐約股市一週

全週表現中段較出色 成交二千七百餘萬股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：

八月二十三日至八月二十七日紐約股市，中段表現異常醒目，較自由之行股。股市其走勢若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有兩天下跌，另三天上昇，下跌的兩天爲週一、及週五，上昇的三天則爲週二、週三及週四。

本週的股市，純是由於利好的商業消息加以刺激，才能使杜瓊斯工業股平均指數同企於八九〇的水平，而逼近九百大關，雖然以迄收市的時候爲止，該指數尚不能相升至九百，但形勢卻甚佳。

本來越南的局勢，對於股市照較產生出不利的影響，但實上這星期之內，來自這方面的影響力卻不大，因此股市得以作比較自由之行股。在這個星期的股市當中，除了獲得良好的商業消息之外，投資者心理的樂觀，並足以顯示股市潛在的力量。當然，這其間的關係，是陳陳相因的。人市的商業消息，大致如下所述：

——市場人士希望鋼鐵工業勞資雙方能夠和平地達成協議，使工人不致罷工。

——未來時日的商業展望商業前景。

——公司盈利展望良好。

——若干公司計劃增加資本支出。

——汽車銷售的比率仍高。

——機器工具定單增加。

——國防定單增加。

——七月份的建築合約增加。

——在未來數個月之內，消費者將會增加購買。

本週一，杜瓊斯工業股平均指數下跌了二點八五，這是由於近期連漲之後獲利回吐使然，其後三個交易天則都回復上昇之勢，直至收市，昇勢仍算方興未艾，總括而論，本週股市實在十分使人滿意。

杜瓊斯工業股平均指數，收市於八九五點九六，上昇六點零四。

五個交易天的成交數字頗多，平均每天超過五百萬股，共成交二千七百零三十萬股。

星馬恢復貿易關係 意見已接近

將使港商向星馬投資有信心 但對印尼恐難正式恢復貿易

【本報訊】星、馬分家後，本港工業品去銷，不但未受到影響而減少，大部份且比星、馬未分家前增多，尤以膠用品增暢最大。

昨據南洋貿易商表示：新加坡脫離大馬獨立後，原極願意與印尼及其他國家貿易，尤希望與印尼恢復貿易關係，祇以防務上、經濟上，星馬是不可分的，因這些問題，涉及政治，所以印尼及中共還需與新加坡建交，而星馬貿易，又遲遲未能正式恢復，但星馬經濟合作及恢復八月八日前貿易關係，經過多日交換意見後，大致已決定，且下週要繼續商討者，祇是一些技節問題而已。在星馬恢復昔日貿易關係一事未明朗化前，港商對於星馬工業投資，仍持着觀望的態度，不過，星馬兩國政府已決定擴展其國內工業，如果能恢復八月八日前的貿易關係，則港商及其他外國商人向星馬投資，是不會改變初衷的。

據新加坡來電稱：新加坡總理李光耀昨日接見當地四商會及新財政部長林金山，昨晨工會領袖，商談有關獨立後新加坡的經濟貿易問題。會上，李總理强調了勞資合作對成功的重要性，資方固不得剝削工友們，一些工會，也絕不容許爲達其政治目標而干擾到我國的經濟。他說，新加坡不是一個法西斯國家，但是，一些親共工會如企圖過是把新加坡帶回到一九五三、四五、五五那年頭的時候，那將是大錯特錯的了。

李總理告訴領袖們說：大家如果能夠互相合作，搞好勞資關係，當地商界組織貿易團出國促進貿易者，那末，新加坡政府將予全力支持。

財政部長林金山則告訴領袖們：新加坡定會進步，成功的。恢復與印尼貿易問題，林部長指出：只要不損害到新加坡與大馬安全，星加坡是準備與印尼恢復貿易。會上，工商界領袖們則表示對政府的措施，表示願與政府密切合作，協助促進工商，貿易，共建我國。

政府就星馬貿易問題，已向大馬政府提出建議，這些建議，大馬政府如果接受的話，將會符合兩國商界的希望。

林表長表示：歡迎外國貿易團來星，同時緊榮。

國際糖市閃縮不定 本港市情尚乏振作

【本報訊】國際糖市由一分六一美金升上一分六五美金。本港糖市閃縮不定，本港市情尚乏振作。據糖行消息：倫敦現貨每噸再由十八鎊半跌至十八鎊十，十月花貨每噸由十九鎊四先令升上十九鎊五先令，紐約現貨每磅企住一分六五美金，十月花貨每磅企住，成交平穩，四元八毫成出四十噸，古巴幼砂新貨碼頭交收每担廿八元成出十噸，台灣幼砂貨成廿三元五毫。

工商界

美股市暢旺 影印股活躍

鋼鐵業罷工似可免

【紐約二十七日美聯社電】星期五日股市，對九月一日鋼鐵業罷工最後期限之罷工似可避免，深具信心，因爲詹森總統已通令談判者，無論如何須於此日前獲取可靠之解決。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌〇點二二，成八九五點九六。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升〇點〇六，成八七點二〇。

成交股票一千三百七十二種，其中六百六十四種上升，四百五十六種下跌，二百五十二種不變。

成交總數爲五百五十七萬股（週四日爲六百零二萬股），較。

美國影印股最暢，成十升六角二仙半，伯元三角七仙半，雪伯公司股亦暢升五角，成六元六角二仙半。此外，伊士曼柯達照相器材股升一元，西屋電器股升一元五角，報升。KLM航空股因據報只有太空類股，與三菱牌現貨，盤大都如加，車股及鋼鐵股，烟股及若干報升，則因獲報跌。

加拿大重根粉訂價繼續報漲

日根粉亦醞釀起價

【本報訊】在目前本港市場的高級重根麵粉貨疏脬中，加拿大廠訂價也繼續報起，每百磅CIF價由五元五角分美金漲至五元六角五分美分。據麵粉行消息：現在加拿大高級重根粉受近售出小麥增加所影響，本港入口商照目前新價訂入高級重根麵粉，運到本港，起卸入倉，五十磅庄每包成本已達十六元五毫左右，現在以每包十八元二毫至十八元五毫沽出的近期花貨，每包可獲利一元餘至二元，相信九月份運到的新貨亦不會多，價格有一個不短的時間可以站穩。但有一種很突出的情形，則是日本根粉價格尚未有提高的跡象出現。

據麵粉行消息：日本根粉價格近期升可能。本港出產之重根粉相宜得多，一百磅庄鐵塔牌每包廿六元九毫，黑人牌每包廿五元三毫，更屬低價，火車牌每包廿九元七毫，比較加拿大重根粉低，現在以其價廉爲用家歡迎。台灣根粉來源是無，日本根粉也是採用加拿大小麥製成的，預料價格亦有上升。

外圍行情穩 金鈔市疲呆

K金尾盤二六〇•一二五

【本報訊】昨K金市共有波幅一•五〇，由於獲官平息，行情告穩（外圍行情），金市走勢逐呈疲呆。

開盤二六〇•二五〇（開高價），隨升二六〇•三七五（最高），最低挫在二五九•八七五，收市二六〇•一二五，週六下午無市，本息上牌現貨交收六百司两，息水乙式。下週一（卅日）公衆假期，無市。

期鈔按五•七五五，加頂備息一•五元，上牌寫收現五千美元，無交。

日元按一五〇•七五，加頂備息七角半，上牌現貨交收一百萬日元。

現沽按一•四七三五，日元現貨按一五〇•六二五。

美滙，通天單及大細鈔各價見另表金融表。

加對美滙，入•九二八六（升），出•九二八九（升），倫敦轉眼鎊二•七八九五（漲），紐約轉眼鎊二•七八九〇（乙式），告老士二•七九〇一（縮）。倫敦金價三五一司令九便士（跌），歐洲金價三五•一二—三五•一四（乙式），瑞士金價三五•一二（乙式），貝魯特金價三五•二八五（跌），曼谷金價三九•六七（乙式）。

西德外滙牌價調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德稍見疲低，倫敦美滙票買貨出價則略提升。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

西德馬滙買出價由六九•二二五馬克改爲六九•一八七五馬克，買入價亦由七〇•二五馬克改爲七〇•二二五馬克，即每百元〇•〇六二五馬克。

倫敦美滙票買出價由二•七九〇一美元改爲二•七九〇〇美元，即每英鎊比前少兌〇•〇〇〇一美元，買入價無變動，仍爲二•七九〇三美元。

美股市走勢平均指數

【紐約廿七日美聯社電】杜鍾斯美國股市廿七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	八九七•九三	九〇一•八八	八九一•九五	八九五•九六	跌〇•二二
二十種鐵路股	二一九•〇〇	二二〇•二四	二一八•三六	二一九•一八	升〇•七四
十五種公用事業	一五五•五九	一五六•二四	一五四•八一	一五五•三〇	升〇•三四
六十五種雜項	三二六•四〇	三二七•八六	三二四•六八	三二五•九六	升〇•三八

本港金融行情表

民國五十四年八月廿八日

項目		價格
九四五K金	開市	260•250
	收市	260•125
	最高	260•375
	最低	259•875
期鈔	開市	5•755
	收市	5•755
	最高	5•755
	最低	5•755
現鈔	大鈔	5•76
	細鈔	5•75375
日本紙	開市	150•75
	收市	150•75
	最高	150•75
	最低	150•75
宋紙	開市	1•48
	收市	1•48
	最高	1•48
	最低	1•48
美電	最高	5•76625
	最低	5•765

通天單	
最高	5•76125
最低	5•76
雜幣	
加拿大（大）	5•3325
加拿大（細）	5•3225
大坡紙	1•861
細坡紙	1•852
新勞啤（百計）	70•00
葡幣（每元）	•98
人民幣（大）	1•45
人民幣（細）	1•42
正鎊	16•03
雜鎊	12•72
印尼幣（千計）	•60
台幣（千）	140•00
台滙	141•00
寮幣	1•00
泰國紙（百）	28•80
西貢紙（千）	49•00
法郎（百）	117•25
瑞士紙（百）	132•00

百老滙 東方 新華 金華 四院今日加開十二點半

連日擠擁

邵氏出品 榮譽感人 哀艷彩色巨片

李麗華 凌波 關山 領銜主演 羅臻導演

感人心絃動人肺腑是一部有血有淚的愛情史詩

是紅伶一頁血淚史 是愛侶一首斷腸詞

紅伶淚

SHAW SCOPE

太平 即日四場 西區首映 十二點半 二點半 七點半 九點半

聯美公司 彩色新影片 悲壯史詩

六三三敢死隊

奇利夫羅拔遜 佐治查基里 主演

二次大戰秘密武器 地壓炸彈！

國都 金陵 國民 金華 明星 新舞台 連日爆滿 今天續映

情海金枝

蕭聲震武林 新世界 皇后 東方 香港 第五天映

高潮肉戲 壇場戲 大結局

于素秋 張英才 陳寶珠 石堅 李香琴

普慶 九月二日起一連七天獻演 雛鳳鳴

紐約 大世界 連日狂滿 今天請早

CONVOY 炮火犀利

東城 今天續映

加利谷巴 巴巴拉史丹域 安東尼昆 露芙羅曼 四大天皇巨星合演

華納公司偉大緊張刺激打鬥鉅片

動作多於一切，拳打脚踢刀鎗齊飛！

火海雙雄

淫蕩婦，慾海翻騰，殺親夫！大英雄，英勇風流，左右逢源！西部火拼，攻勢洶湧！

「龍城戰霸」一妹妹（姊）作！

中區售票處 利源東街八號（地下）即日工商日報辦事處

BLOWING WILD

倫敦．國寶．麗都．十大華．樂聲．新華．十仙樂．新聲．城東．十國華．勝利舞台．樂宮．十皇后．麗聲．皇都

今天五場 蜂鳴陣地死戰 THE THIN RED LINE

百獸鬧小城 ZEBRAIN THE KITCHEN

亂世佳人 GONE WITH THE WIND

狂滿今五場 和路迪士尼 天涯歷險記

萬人讚美！ 七千萬巨片 畢蘭加士打 鐵路敢死隊

今天繼續獻映 誘惑

今天續映 火海雙雄

全球一致推荐 蘇菲亞羅蘭

場場滿瀉 占士史超域 烽火田園 SHENANDOAH

閤府統請 愛迪康斯坦丁 MAKE YOUR BETS LADIES

九龍首輪影院聯合廣告

一天完萬言小說

孽報

文：小清江 圖：鳳子

一

這一夜，天空格外陰。

一個青年，從趙公館走出來，他蹣跚地踱到路旁的一個郵筒前，站着了，由衫袋裡掏出兩封信，手頓頓地放進窄窄的長口裡，然後望望地面，又望望夜空，才繼續移動步履，緩緩地走着……

二

如入無人之境的黑暗，瀰漫了每一個角落！唯一抗拒它的，是兀立在街中心的路燈，散發着微弱的光芒，啊！祇是微弱的光芒！

——這彷彿象徵吞噬殺的人們，向灰暗的人生，向惡劣的環境鬥爭着！

這時，山水公路的一端，出現了一道瘦長的影子，影子在地上拖起前進，響起了沉重的腳步聲——一種近乎疲憊的一種悽楚的腳步聲，劃破了夜的死寂，又起了空前的迴響，與呼呼的風嘯，形成了單調而恐怖的調子，令人聽了，毛骨悚然。

然而，影子的主人，沒有一次稍恐，沒有一絲畏縮，一個勁兒似，繼續以沉重的步伐走着，走着……北風凌厲的刮着他，但他沒有冷的感覺，仍然走着，走着……此刻，他的神經，正爲悲傷，憤怒，惱恨所麻木，忘掉了一切的存在，包括了自己。

驀地，隨風飄來了一陣斷斷續續的琴音，驚醒了他的惘，他越走越感到琴音清晰，越聽越感到琴音哀怨；好像那就是他此刻心境的寫照，使這位「有心人」，越加悵惘。一面，他又納罕之極，心想：在這淒漫的寒夜裡，人們已睡在溫暖的被窩，做着甜美的夢了；那裡來了一位孤芳自賞的人，奏着淒怨的琴音？——莫非，他也是和我一樣？

淒怨的琴音，使他暫時忘記自己的悽怨，而好奇心驅使他加緊腳步，搜索着琴音的來處。

三

山水公路的一隅，有一間殘舊的石屋，石屋的窗前，立着一位滿頭銀髮，面貌慈祥，手彈琵琶的老人；他那粗糙的手指，溜冰似的在琵琶上滑來滑去；感人的琴音，也跟着起伏激盪：先是哀怨，後是悽厲，繼而激昂……宛似流水行雲，靜時如山嶽，動時若江河，變化萬千。

祇見，這位老人隨着旋律的激昂和淒怨，時而鎖蹙，時而展顏。但是，他的雙目，卻發直地凝視着遠方漆黑的一片，像在凝索甚麼似的。其實也祇不過是呆視罷了，他的心卻陶醉在琵琶的旋律與往事的追懷中。因爲——身於窗前多年了，這個生的影子，他也不察覺。

夜，愈來愈冷靜；琴，愈來愈淒冽；但是，彈琵琶的老人，卻愈彈愈起勁；聽的青年，也愈聽愈忘形。彷彿，琴音所及之處，都成了依然的仙境，而他們儼然是仙境裡的神仙，無牽無掛地陶醉於美妙的琴音中，忘掉了痛苦的人間。

不知過了多少時候，琴音在激昂的尾聲中戛止了；仙境，仙人也隨着烟逝雲消，回復的是：虎虎的北風，淒涼的人生。老人和青年也如夢初醒了。

老人瞥見窗前站着一個青年，一陣狂喜使他差點兒要探出窗外去，擁抱着他；可是，再一定睛，藉着火油燈透出外的微光，他發現，眼前的青年，並不是他收親愛，最想念着的人！他的心冷了半截。

「先生，夜深了呀，爲甚麼還站着在寒風中？當心冷壞了身體呀！」老人招呼道。

老人見青年沒有反應，祇用呆板的目光，透過窗框凝視着自己，內心感到奇怪，也感到不忍：「先生，現在又冷又晚，請進來歇息歇息。」他一邊放下琵琶，一邊伸手去開門。

「多謝……老伯……」寒風使青年變得口吃起來。

青年進到屋內，一股暖流通過心頭。在火油燈的光芒下，隱若可見這間石屋窄一廳一房，窄小而不凌亂，簡陋而不骯髒；廳間放置着幾件簡陋傢俬，牆壁上掛着一把古老而龐大的時鐘……雖沒有甚麼奪目的佈置，卻顯出窮苦人家的樸素風味。

老人招呼青年坐下後，走到几前，倒了兩杯茶，遞一杯給青年：「喝了這杯茶，暖暖身體，然後再說。」

青年雙手接過，一飲而盡：「世伯，你眞仁慈，在這寒冷的深夜，竟肯接待一個素未謀面的人，我眞不知怎樣感激！」

「人與人之間，總該坦誠相待，互愛互助，而不應彼此猜忌的。況且，據我估計，先生絕不像一個壞人。」

「謝謝老伯信任。」

「何必客氣呢，我是從來不肯隨便稱讚別人的。」

接着，他們互相請教了姓名。老人名叫潘家揚；青年姓阮名崇驊。

「阮先生，平時這條山水公路，是人跡罕到的——尤其是寒冷的冬夜。你爲甚麼會到這裏來呢？」潘家揚呷了一口熱茶問。

阮崇驊聞言，仰視着窗外蕭條的空野，喟然長嘆，彷彿此情此景是他的內心的寫照：

「唉！人生太複雜，太難理解，也太變幻無常了！誰會料到：清晨的愛，會變成黃昏的恨？旭日東昇時的父子，夕陽西沉時卻變成了仇人？上午還是生機旺盛的生命，晚上卻變成半生不死的行屍？幾小時前還快樂地聚在一起，幾小時後，已各自奔散東西了……唉！這就是人生！一切的一切都不由人自主……」

潘家揚聽後，臉上的表情複雜，他驚異于一個青年竟會說出這一番悲傷話；這一番話使他感到眼前有點朦朧，又在憶起了最親愛的人。

阮崇驊祇顧凝望着窗外，對於潘家揚的黯然神傷，並不察覺。

他們誰也沒有再說話，也不願說話。悲哀的往事充塞了他們的腦海。

屋內顯得格外靜謐，祇有時鐘的響聲，應和着他倆的呼吸，點綴着檯上被風拂得搖搖欲滅的火油燈，啊！寂靜的悄境！

時間一秒，一分，一刻的溜過去……

四

當一個人祇有回憶伴着他的時候，可能是幸福的，也可能是哀傷的。而此時山水公路的石屋內的兩個人，無疑都是屬於後者。

「阮先生，可否將你的遭遇告訴我？」潘家揚終於遏制住自己的感情，先開口了。

「我的遭遇？」阮崇驊將這幾個字唸得很富獨立性。

「說出來總比鬱在心裡舒服。」

「眼淚有時是需要向肚裡流的。」

「不要忘記你是一個青年，過份的悲哀太不適宜。」

「有甚麼不悲哀過——世界上不能同時生存老兩個人？」

潘家揚益發驚異了，他驚異于阮崇驊面部的灰色表情，並欲哭無淚的聲調。這是一個如許年青的人所應擁有的嗎？

「意大利名人馬志尼會說，悲哀是可以超越的！」潘家揚頓了一頓，說：「即如我，我就超越了悲哀！」

「我正以生命來作代價，明天，我也超越了！」

潘家揚猛地一震，他有點明白阮崇驊爲甚麼會這麼晚來到這裡了，似覺得有責任將他從鬼門關口拖回來：

「在超越悲哀的過程中，生命必須存留着；而在存留着的生命中，還需要加上忍耐，掙扎，努力和奮鬥！」

「當一個人已經完全陷於絕境時，他所需要的，祇是永遠的安息！」

「世間沒有完全絕望的境遇，正如世間沒有一個完全絕望的人。」

「我就是，我就是一個完全絕望的人。」阮崇驊淒厲地呼喊，雙手抱着頭，痛苦地把頭埋向膝間，同時，他的渾身痙攣着。

望着眼前這個悲痛欲絕的青年，潘家揚不禁搖首嘆息。他想：這情景，多麼像數年前的一幕啊！

「唉！不知勝兒現在怎樣呢？是生？還是死？」

倏忽間，潘家揚瞥見阮崇驊站起來，開了門，箭奔黑暗中弄去。

他也站了起來，奪門而出，跟蹤追去……

由於年紀已高，他走得很慢，加以北風陣陣迎面襲來，他走得更慢……

但，他祇走了十多步，便聽到一聲慘叫，隨風自前面傳來。

——潘家揚大吃一驚，他認得慘叫聲是屬於阮崇驊的。

——於是他忘了一切，拼命向前跨着腳步……

老人招呼青年坐下後，倒了兩杯茶，遞一杯給青年：「喝了這杯茶，暖暖身體，然後再說。」

五

阮崇驊正躺在潘家揚的床上，潘家揚已替他的膝蓋塗上了碘酒。

「你祇是跑得太快，踢到一塊石頭，跌破膝頭而已，沒有甚麼大礙。」潘家揚溫藹地安慰道。

「即使跌死，我也不在乎！」

「生命眞是那末低賤嗎？」

「要是我仍活着，我將不是一個人！」

「我相信你有不平常的遭遇，這遭遇使你刺激，痛苦，要毀滅自己！」

「當我不能毀滅別人的時候，我也祇有求自己的解脫。」阮崇驊憤慨道：「所以，你一定要扶我回來治傷是多餘的。」

「哦？當你不能毀滅別人的時候——」潘家揚沿這句話沉吟，他想發問，希望徹底明白這句話的底蘊，但他知道將會得不着要領。於是，他又沉吟不已，在沉吟中，他想起了另一個青年——他所最愛，最懷念的青年，於是，他像寫文章的人得到了靈感般說：

「阮先生，我希望你能聽聽另一個人的遭遇，然後對你的生命再作重新估計。」

潘家揚沒有待阮崇驊答應，便開始講述起來：

有一個年紀和你相仿的青年，自幼過着窮困的生活，但他沒有怨艾，因爲他得到雙親的愛——這是金錢所不能買的。

父母獨得他一個兒子，所以雖則環境多麼拮据，仍然竭盡所能的供他讀書。他爲了報答雙親的養育深恩，從不怠懈地求學，故此一向成績斐然。

那時，他與鄰居的陳伯伯的女兒——寶瑩——很安好，常常出雙入對，形影不離。

可是，不久，惡劣的環境逼他們分離了。

——陳伯伯感到在香港謀生艱難，便偕着妻兒，舉家遷到南洋，投靠他的哥哥去了。

當他和寶瑩站在碼頭時，雖然彼此的眼眶紅了淚暈，但大家都堅信：祇要此心不渝，有一日總會再相見：

一艘大輪船，便將他們各隔一方，海角天涯了。

時光消逝得很快，還有半年，他便中學畢業了。他心中暗暗高興，打算畢業後，便出來社會工作，使嘗透苦味的父母享享晚年清福。

同時，更使他高興的是：寶瑩在信中告訴他——自舉家搬到南洋後，爸爸在伯父的幫忙下，生意一帆風順，生活過得很富裕。她也進了一所女子中學唸書。待畢業後，就和父母返香港和他結婚。於是，他們信告訴寶瑩，他們再相見的時刻近了。

正當他滿腹計劃，喜氣洋洋之際，厄運如炸彈般，突地從天而降——他的母親意外地被汽車輾斃了……

自從母親去世後，他的父親一改常態，終日沉默寡言，把所有時間和心思都寄托在工作上。那是慘淡而漫長的半年。

——他終於中學畢業了，而且很快便找到了一份職業。他滿以爲可以使父親享享清福了，那知，厄運永遠是在嫉妒和攻擊快樂如意的人呢！

——他收到一封悽慘、纏綿的信，那是寶瑩從南洋寄來的。

寶瑩悲慘地傾訴：她已畢業了，正當和父母準備返香港和他結婚時，美麗的夢被殘酷的現實粉碎了，——印×排華的事件發生了，她家經營數載的生意化爲烏有！爸爸一氣之下，遂與世長辭。從此，她的一家陷入絕境，祇有眼淚伴着她們悲慘的心。但，厄運似乎還未滿足，由於她長得美麗，引起一個壞人的垂涎，向她施以種種壓力和威脅。

現在，她的媽媽病在牀上，弟妹們在挨着餓，而家中一個錢也沒有。爲了醫治媽媽和餵飽弟妹，她決定犧牲自己，嫁給一個正向她追逐得很劇烈的印×軍官，雖然她恨透了這軍官。

她請求他諒解，又說：她所愛的祇有他一個人，雖然那印×軍官得到了她的肉體和青春，但她的靈魂已飛到香港和他結合了……

當他讀完那一封信後，他大聲呼喊：「不！我不能讓寶瑩被那禽獸的傢伙汚辱！」

於是，雖然在父親的不同意下，他還是向公司和親友借了一筆款，然後跨上了飛往印×的飛機……

可是，他那一去，至今還沒有回來，也沒有音信……是生？是死？沒有一個人知道。

突然，閣百年跑出大門大聲叫喊：「驊兒，你爲甚麼不殺我，是我作孽……你是無辜的。……」

六

當別人的不幸，侵進一個不幸的人時，這個人常常會忘記了自己的不幸，而單單牽掛着別人的不幸。

「他是誰？」阮崇驊從牀上坐了起來問。

「他……」潘家揚斷斷續續說：「他是……我的……兒子……」

「老伯，想不到你也那麼不幸。」

「我的一生是那麼不幸！」

「你的一生？」

「是的，但我超越了！」潘家揚又陷進了回憶，像自語，又像告訴人般說：「我是在孤兒院長大的。才結婚一年，中國戰爭便爆發，在戰火中，我的妻子被炸死了；祇賸下一個琵琶，伴着我浪跡天涯……後來，戰爭平息了，我也流浪到香港了……於是，我再結婚，生了一個兒子……想不到……」

「老伯，對不起，我觸起了你的傷心史。」阮崇驊同情而愧疚地望着潘家揚。

「沒關係，我已經學習了超越悲哀！」

「悲哀眞是可以超越麼？」

「希望你將你的悲哀事告訴我，也許我能幫助你超越。」

「唉！好吧！」

於是，阮崇驊將他悽慘的身世和遭遇一五一十地告訴潘家揚。潘家揚一面聽，一面搖首長嘆。他驚訝于如許年輕的他，竟會有這麼可憐的不幸。

正在這時，一陣北風從窗隙吹進來，把檯上的火油燈吹滅了，頓時，整間石屋陷入一片黑暗。

潘家揚摸索到檯前，擦了一根火柴，重新把燈點了起來，整座屋子又回復了光明；而且，在他們的感覺中，比前更光明。

「沒有黑暗，顯不出光明的可貴；沒有波瀾的人生，顯不出人生的艱巨！」潘家揚說。

阮崇驊靠着床，陷入沉思，他似乎在竭力解決一個難題。

「阮先生，記着：人世間最光榮的報復，就是饒恕！」潘家揚緊握着阮崇驊的手，親切地說：「現在，已經很夜，很夜了，你就在我這裡睡一晚，一切留待黎明來臨時再解決吧！」

阮崇驊並沒有閉上眼睛，他的腦裡迴旋着潘家揚的話。

沒有波瀾的人生，顯不出人生的艱巨……人世間最光榮的報復，就是饒恕……

七

次日清晨，區宅的大小姐，區美萍，很早便起床，對着陳設在書桌上的一瓶菊花，凝視着，微笑着，良久，才去梳洗。這瓶菊花是前天的未婚夫爲她擺上的。

裝扮妥當後，區美萍便坐在客廳的梳化上翻閱報章，一面翻一面打量着壁上的時鐘。

「怎麼？八點半鐘了，崇驊爲甚麼還不來呢？前天，我們約定一起吃早餐，然後到郊外旅行的呀！」

正當區美萍焦躁萬分的時候，郵差送來一封信，她一眼便認出是未婚夫的筆跡，連忙拆開來看——

「萍：原諒我！我曾經想殺死一個人——一個與我有血海深仇，但又養育了我二十年的人。然而，我畢竟還有理智，不容許我這樣做。因爲這個人就是我的父親——閣伯年。但，此仇不共戴天，我又非報不可！

於是我痛苦，矛盾，彷徨……兩天來，我就在這種煎熬下過日子，這也就是昨天你多次關心的慰問我，我也不肯把心事向你吐露的原因。

直至今天，我想得了一個結論：「世界上不能同時生存着兩個人，這兩個人就是閣伯年和我！我們當中的一個必須死！死了一個，仇恨才得到消解！既然我不忍心殺死閣伯年，也就祇有毀滅我自己！」

前天，閣伯年整理存書，因爲臨時來了一個電話，要他去談生意，匆忙之際，遺留了一本殘舊的日記，被我看見了；這樣——我便揭穿被瞞住了二十年的秘密！

——我發現了我並非姓閣，而是一個姓阮的兒子；而我的親生父親是被我的父親害死的！

二十年前，閣伯年是一個有錢有勢的地主，而我的生父則是一個窮困的農夫；但我的母親卻是一個賢淑美麗的婦人，因此也就引起了閣伯年的垂涎。他設計害死了我的父親，然後逼我的母親改嫁給他，母親被逼無路可走，遂在一個夜晚投江身亡——

那時，我纔一歲。事後，閣伯年雖然逃過法律的制裁，但，人畢竟是有良心的，良心的譴責，往往比肉體的受罰更難受！所以，他的日記裡，也就留了他的懺悔錄。同時，他爲了彌補自己的罪過，將我領了回去撫養，以兒子待我。

當我發現了這秘密後，心情很複雜。我不相信一向和藹慈祥的父親，竟是謀殺我親生父母的兇手？於是，我查問家裡的老傭——黃伯，問他是否知道這件事？忠誠的黃伯嘆了一口氣，點點頭。當時，我整個人則激動到昏了過去！

萍，不必難過，雖然我到另一個世界去，但我將永遠爲你祝福。

崇驊絕筆」

區美萍看罷，倒在梳化上，渾身抽搐，但箋自她顫抖的手中滑下，落在地板上，隨着窗外吹進來的寒風飄舞着。

「天呀！這是眞的嗎？這是眞的嗎？」

同時，在另一處地方——閣公館內，一個白髮老人正伏在書桌上，老淚縱橫，手上還拿着一封信，他就是這裡的主人——閣伯年。所有的家人，都不知道他爲何看了手中的信後，如許悲傷，祇有老傭黃伯一人，心裡明白，默默的喊着冤孽，冤孽……

突然，閣伯年站了起來，跑出大門，大聲喊叫：

「驊兒，你爲甚麼不殺我？是我作孽，我罪該萬死！你是無辜的，但你竟因我而死……驊兒，你等我！你等我！」……

八

十二月的墳場，格外淒清冷落；死人的世界，少有活人拜訪。

這天清晨，灰霾密佈，飄着雨絲。

一個青年和一個少女，各抱着一束白菊花，蹣跚地踏進墳場，蹣跚地踱過一個一個的墓，蹣跚地來到一個簇新的墓前，站住了，深深地鞠了三個躬，然後把白菊花獻上。

「唉！閣伯年二十年前害死了我的父親，二十年後，他卻自己殺死了自己，這是冤孽，這是報應！」青年嘆息道。

「這點兒連你這個無辜善良的人，也犧牲了呢！」少女說。

「美萍，若不是那晚遇見潘老伯，若不是聽了潘老伯的一番遭遇，若不是潘老伯留我住一宿，若不是第二天我發起高熱，病了兩日——這裡，也會多了一座新墳！」

「唉！閣百年二十年前害死我的父親，二十年後，他卻殺死了自己，這是冤孽，這是報應！」青年慨嘆道。

「崇驊，你眞傻，居然想用毀滅自己的方法來報仇，這不是能愚的行徑嗎？」少女幽怨地道：「你可知道：那天早上接到你的信，我哭到要死啦！」

「記住！悲哀是可以超越的！」

「記住！人世間最光榮的報復，就是饒恕！」

青年和少女相顧凝視，發出會心的微笑。

「老實說：當夜在潘老伯家裡睡時，這句話曾整整折磨了我一晚，我懷疑自己是否能做到！」

「這幾天，你都到這裏來，不就証明了嗎？」

「我在殮房認屍的時候，我是徹底做到了。」

「要是他不跳海身亡呢？」

「我想我也會的。對於一個受良心責備了二十年的罪人，他已經得到了他應得的懲罰。」

「讓我們勿爲死者流淚，祇爲生者祝福吧！」少女注視着青年說。

「是的，」青年附和着。

細雨停了，陽光也衝出烏雲的包圍了，陽光照耀在一雙手牽手，慢步離開墳場的青年男女的臉上。

逢星期日刊出

倫敦 鐵定九月一日起映
海底千年古國 驚濤駭浪 武俠原子武器 稀奇古國
七彩探險科學奇情驚險香艷巨片
海底古城 中文字幕
你從未看過如此新奇別緻的電影
海雅夏拉烈 阿美麗勒沙里 嬌妮尚姬黛梨 尚特蓮迪南 主演

東城 新聲 仙樂 快將盛大獻映
全部七彩 實地攝製 價值連城 每寸無比 珍貴森林 大膽暴露 空前巨片
倫敦聲色
成年人必看
赤裸裸的暴露！熱辣辣的感受！
色情販子走法律罅 藝術寫生顧客如雲 娼妓接客不算犯法 罪在業主以房出租 男女吸毒大排長龍 半夜配給麻醉藥品 國際女郎渾身解數 猛跳羊牯豹兇夾狠
公開賭外圍馬！中國針灸吃香！光怪陸離，保証你見所未見！
LONDON IN THE RAW EASTMAN COLOUR

新華・京華 下期 緊張刺激驚險 戰鬥 神秘 又一部 巨片
狄保加第 佐治查格里斯 主演 七彩戰鬥驚險鉅片
特務突擊隊 THE HIGH BRIGHT SUN

太平洋 北河 國泰 金華 利舞臺 油麻地 皇后 等 九月一日起 隆重公映
國父百年誕辰紀念 特別獻映
孫中山先生
國父故事聽得多，國父眞人見過未？
中國自有電影以來 最寶貴歷史紀錄片
丁瑩 張英才 主演
閃電姻緣

荔園
門票七毫 小童二毫
大舞廳 西班牙 錦秋 錦興 加利 雪麗 花木蘭 亭台樓閣 畫廊 火樹銀花
風雲群英會 **良緣天賜** **花月留痕** **天魔妙舞** **光明什技團** **女子歌壇** **魔犬追踪**

百樂門 快樂 麗斯 東方
降傘突擊隊 **月宮寶盒** **桂河橋** **頑童捉賊記**

新藝城 新寶國 今天最後
七俠蕩寇誌

婁師德枉殺補書

古人夢徵，實不勝枚舉，降及近世，亦多言夢者。實則夢境無端，其所謂夢徵者，俱皆好事者附會而已。婁師德夢入地府，亦屬無根怪話耳。

鼎禪

婁師德，唐，原武人，有器量，能容人，第進士，以功遷殿中御史，兼河源軍司馬，與吐蕃戰，八遇八克，武后時，累官同平章事，爲將相者凡三十年，卒諡貞。相傳婁師德微時，嘗患疾，沉重幾死，夢一紫衣人來，至榻前曰：「君之疾且愈矣，請與某偕去。」言訖，遂引婁出，婁忽覺力甚健，自以爲疾頓愈，行數里，見一廨署，曰地府院，暗自驚曰：「豈身已死乎？爲何在地府院？」因問紫衣人曰：「地府何能與人間通？」對曰：「冥路固與人接跡，請公進入，幸勿自擱。」婁入其院，吏卒雜遝四退，見一室曰司命署，闃無人在，問紫衣人此署職司何事？對曰：「主世人祿命之籍也。」婁潛入竊觀之，有冊籍數千分置几上，未幾，見一綠衣人出，婁回顧紫衣人問之，答曰：「此乃按掾也。」婁請其出己籍一覽，綠衣人不拒，取一軸以進，婁閱之，書有其名，詳載祿位年月，周歷清貫，出入台輔，壽至八十有五。覽之大喜，謂綠衣人曰：「吾一布衣，貧病欲死，今生無憾餘足矣，又安敢復有他望哉？」言未畢，忽聞巨響，驚震簷宇，按掾曰：「天鼓且動，君宜速歸，不可多留。」紫衣人引之出，沿原路行，猶聞天鼓頻動，響聲不絕，遂驚悟，始知爲夢，時天破曉，鄰有佛寺，正擊曉鐘，綠衣按掾所謂天鼓也。是日疾果愈。後所歷官階，一如夢中之冊籍所載者。迨爲西京帥，一日，見有黃衣人至閣前，曰：「冥路小吏，奉命謁公。」婁曰：「吾嘗見司命之籍，祀吾之位至上台，壽凡八十有五，今尚未逾，何又遽見命耶？」黃衣人曰：「公任某官時，誤殺無辜，位與壽皆爲主吏所降，今則窮矣，無可挽回。」言訖，忽亡所見，自是臥病三日而卒云云。此事出「宣室志」。「會昌解頤錄」亦有是載，據云：「婁師德以殿中充河源軍使，唐永和中，破吐蕃於白羊澗，八戰七捷，優制褒美，授左驍騎郎將，高宗手詔曰：卿有文武才幹，故授卿武職，勿辭也。累遷納言，臨終數日，喪興不安，無故驚曰：抵我背誰？侍者曰：無所見。乃獨言似有所爭者，曰：我當壽八十，今追我何也？復自言爲官，誤殺二人，減十年。辭氣若有屈伏，俄而氣絕。以婁公之明恕，尚不免濫，爲政者得不愼之歟！」所載均屬無根怪語，無非附會而實乎，以爲懲勸而已。古人好言夢，但以此爲占，而卜休咎。「夢書」：「苻堅將欲南伐，夢滿城出菜，又地東南傾，其占曰：菜多，難爲醬也（醬與將同音）。東南傾，江左不得平也。」「稽神錄」：「僞吳毛貞輔，累爲邑宰，應選之廣陵，夢吞日。既寤，腹猶熱，以問御史楊廷式，楊曰：此夢至大，非君所能當，若以君言，當得赤烏場官也。果如其言。」古人夢徵，實不勝枚舉，降及近世，亦多好言夢者，如曾國藩、左宗棠、袁世凱、陳炯明諸輩之興起，皆聞有夢爲之先兆。實則夢境無端，其所謂夢徵者，俱皆好事者附會而已耳，安可爲休咎之憑哉。

覆轍

雜感集　南[illegible]

歷史上不少失敗的事蹟，有如重複的故事，這等故事的主角，不過換過甲的名字，爲乙的名字而已。

智者愼於覆轍，愚者且蹈覆轍前進。其實也不必智者，也不會有這樣的愚者，問題是肯不肯留心。所以重蹈着覆轍前進之後，大抵是把覆轍忘掉了。他們也許以爲車覆祇是偶然，有一次不會有兩次。正因爲這樣不留心，於是，他們又遭到另一次的慘禍。

慘禍是可怕的，誰也不會明知是慘禍而以身冒險。但玩忽者對於過去慘禍，每每日久玩生，或蔽於某些見知，或抱倖全心理，不覺其所走者爲覆轍，那就等於明知是慘禍而以身冒險。

可憐，第一個盲人騎瞎馬墮入了深池，第二個盲人，又是騎着瞎馬，夜半臨深池來！第一個盲人不能倖免，第二個盲人會「瞎馬跳檀溪」嗎？

我們局外人會向盲人們提出警告：「不要再進！再進就要危險！」可是，他們會認爲危言聳聽，會指爲多餘的過慮，更會說：「老夫自有主意，你休饒舌！」他們既不肯自己留心，而又不恤人言，又有什麼好說？

眞的，古今來，覆轍太多了，每一個覆轍，祇要細心辨觀，都會留着斑斑的血跡，也都有人豎立了危險的標誌。正如我們鄉間，凡溺過人的水邊，都有着一塊「南無阿彌陀佛」的石碑，一個作用是超度亡魂，一個作用是警告來者，但祇管如此，這地方就往往繼溺有人。同樣，每一個覆轍，決不會止於顚覆一次車子。在香港的「死亡彎角」，不是一個好例子嗎？那裡的車覆人亡，幾乎成了家常便飯。你以爲可怪嗎？不久之前的一次飛車傾覆慘劇，法庭判爲司機疏忽。對的，假如不是司機疏忽，豈非每一部經過車子都要傾覆？

故眞正可怕的，不是這世間有了覆轍，而是這世間多着疏忽的人。「秦人不暇自哀，而後人哀之；後人哀之而不鑑之，亦使後人而復哀後人也」，這話一點也不錯。

疏忽的原因，如上述之外，還有一種苟且心理。例如修理車子，改變路樣，以爲這是麻煩之事，甚而認爲「茲事體大」，憚於變革，狃於故常，誰也不肯爲之倡議，不敢力排衆議。天下事就多誤於苟且，害於不肯變革。許多覆轍，就這樣造成它的「名氣」的。

歷史上不少的失敗事蹟，有如重複的故事，這等故事的主角，不過換過甲的名字，爲乙的名字而已。其間相去或遠或近，一若不謀而合。如歷代政權的覆亡，其原因不會差得多少的。語云：「前車既覆，來軫方遒」，御者們愼之哉之！

徵稿　本版歡迎投稿，如屬譯文，請附明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

古堡遊屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

我覺得林傳文這女孩，說話確有點厲害。她不待我表示意見，又滔滔不絕地說下去。

「我知道艾文哥也知道很多事情，可是，我比他知道很多，但，我決不會告訴他，因爲他說女子不能夠做一個大偵探，現在，我知要做給他看。」

「你一定看過很多偵探小說吧？」我問。

「很多！很多！」她說。

「那麼，你這個大偵探，必然已知道誰去謀殺你的祖父了？」

「唔，我以爲是的，不過，我還得要找到更多證據呀！」她停了一會，然後說：「照總督辦，大概是猜我繼祖母幹的，是嗎？不然，又會猜是我繼祖母和白威信先生同謀的了，因爲他們正戀愛着呢！」

「傳文，你年紀小小，知道的不少，不能隨便說話呀！」我警告她。

「爲什麼呢？他和我繼祖母實是眉來眼去呀！」

「你不能隨便下斷語呀！」

「爲什麼不能？」她說：「他們不斷書信往來，顯然就是情侶呀。」

「你怎知道他們書信往來呢？又怎知道那是情信呢？」

「因爲我偷看過呀！」她得意地說：「雖然我不大看得懂，總之，情情愛愛的字句，我是認識的。」

這時，外邊傳來一部汽車駛到的聲音。林傳文走到窗前去。

「誰來呀？」我問。

「是祖父的律師高理基先生，」她自言自語說：「也許是有關遺囑的事了！」說完，她便走出客廳。

這時，她的母親馬珊瑚踏進客廳來。她和我握握手。出乎我意料的，她對我說：

「正好，原來你還未離去！我們需要一個第三者。」她走到一張高背椅前，又向高鏡子照了照，轉換一個姿勢，將檯上一個匣子檢起來打開看看，然後又把匣子關上。

我正在欣賞儀態萬千的她，林淑文突然從窗外，探首細聲對她的媽媽說：「高律師來了！」

「我知道了！」這個業餘戲劇家林太太說。

不一會，林淑文陪同一個上了年紀的男子進來。馬珊瑚上前去迎接他。

「早晨！林太太。現在，我要到樓上去找鼎選蒞女士。看來，關於遺囑的事，你們大家都不大明瞭。你丈夫寫信給我，說遺囑存在我處，其實，我不過是得林老先生授意，由我起草吧了。限於遺囑的內容，你們也許不曉得吧？」（待續）

假牙技術

人到了一個相當年紀之後，總不免會有一兩隻爛牙，要由牙醫拔去，再鑲一隻假的上去；如果爛牙多的，還會將全部牙齒拔掉，換上全部假牙。

假牙的原料，多數用瓷質製成，優點是具有高度抗拒磨擦的能力，不受化學物質影響，不會變色，可以保持光澤，不過它卻有不耐用和易破裂的缺點。

假牙也可以用金、銀、銅、白金、鉑等金屬，或它們之類的合金製造的。這些金屬可以用來造假牙的重要部份。它具有的優點是：㊀較非金屬原料堅韌數倍，而且厚度較小；㊁設計形式可以隨意；㊂有良好的傳熱能力；㊃可以抗拒微菌生長，口部若有發炎或破損時，易於忍受；㊄不易走樣；㊅可以用來做門牙咬堅實的食物。

至於它的缺點，則是鑄造時較爲困難，而且需時較久，其次便是價錢較爲高昂，修補亦較爲麻煩。

以金合金來做的假牙，是以「卡拉」來做單位的。一般人簡稱爲K。純金是24K，22K就是指合金之內含有廿二份純金和兩份其他金屬；18K合金則含有十八份純金和六份其他金屬。

換全副假牙時，當然要依照各牙齒的形狀，位置和作用來加以適當的安排，牙床的形狀亦要一併留意。這樣做，才可以得到一副完善的假牙的。

常見有些換了全副假牙的人，在俯身拾取東西的時候，假牙會從口中脫落。這種結果，當然與設計不妥有關。還有，初用假牙之時，會覺得有點不慣，但是日子久了，便會習慣起來。

鑲一兩隻假牙的時候，要將鄰近的牙加以緊緊，才可以使假牙安穩地附在天然的牙齒之間。其中所經過的手續，就是拔去爛牙、印牙模、製造假牙和鑲牙了。

如果你有天然的美觀的牙齒，固然是一件幸運的事。不過，如果你的牙齒並不整齊，或者有爛牙或牙痛，那末最好換上了假牙來增加外表的觀瞻和減少痛苦了。（洛山）

乳酪

乳酪（芝士）是一種固體或半固體的牛奶。它是一種食物，熱量的價值大於牛奶，至於它的味道，則有鹹、甜、辣等多種。

它的主要成份就是牛奶。其餘的才是蛋白質和脂肪。各地製造乳酪時，多數是利用乾胃膜的作用使牛奶凝結。在進行這種程序時，牛奶的溫度、新鮮程度和生熟程度等，均足以影響凝結的效果。

剛從母牛身上擠出來的牛奶，隔了一夜之後，便會變酸，這是受到胰的影響所致。胰是一種無機酸，存在於胃，乳牛犢或其他哺乳動物的胃部細紋之中，含有兩種酵素：一種可以使牛奶凝結；第二種則在牛奶凝結之後，使其變爲乳酪。（洛山）

十號風球

傑克著

九、老友記

不過五七年光景，曾彩玲白白胖胖，失去了少婦風韻，漸變而爲中年型的太太。

林樹風也不遜不羨，做了三個孩子的父親。

爲上家，他比太太年青，不是說男人不容易看出老，按照年齡說，他們根本不老。林樹風年青的原因，他出落得漂亮起來，往日太瘦，如今養好，捱境順，瘦人發得豐腴了，便比較好看，因爲模樣兒年青，心也年青了許多，有時對鏡徘徊，竟有些「那惜色錦主發」的自矜狂。

生活安定，然而過得太平凡！

他不時會想起當年的女友，柳希嫂，劉紫馨，不知怎麼樣了？

劉紫馨對他很不錯，但那段戀情是由銀般豪影而來的，總有些不大自然，而且是他打破以後才意識的，心裡先存着個疙瘩。前前後後不過幾個月，儘管劉紫馨怎樣愛他，他的心脈卻先自關閉了，歸來闖去闖不到他心坎的深處。所以他要忘掉劉紫馨容易，忘掉柳希嫂就難了！

柳希嫂怎樣了呢？

想起柳希嫂時，他心中的情感便異樣。那是他幼年時候的伴侶，他們一起玩耍，愛好時候的眞愛好，從心底發出來的！他們倆也有拌嘴的時候，也有憤怒的時候，但拌完嘴之後，仍是一樣的愛好，這才是眞感情！最令他忘不了的，是她一聽到他訂婚了，竟然決絕地爲他的前途設想，便毅然地和別人訂了婚。這富有歷史性的戀情，她的心是如何痛苦，情是如何眞，犧牲的精神是如何純潔，境界是如何偉大！

這樣一個女孩子，往何處去找尋？

她不但人美，心也美！

可是那些美麗得時一般的戀情，像夢樣的隨着如水的流光消逝了！

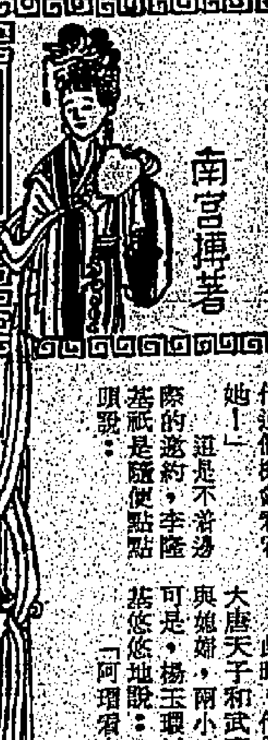
他鏡裡的蓬鬆黑髮，雖然套著香煙氣息，如果沒有柳希嫂在他身邊，也不像希臘神話裡的「那惜色錦」——一朵幽美的水仙花，開在荒涼無人的水邊自生自滅嗎？

他的幽愛離思是沒人了解的！

所謂安定的生活，並不能給他精神上的安定。那天林樹風下了辦公廳，出到大街上，等候曾彩玲開車來接。（五六）

媳婦

武惠妃　歷史小說　南宮搏著



「我想，安排一次遊驪山，再設法召請王夫婦扈從——皇上喜歡和年輕的女子在一起，宴到壽王妃，大約會喜歡的，我敢說，皇上的媳婦中，無人能及得上壽王妃。」

武惠妃抬了一下眼，注視地問：

「阿瑁的妃子眞有如此動人嗎？」

「她的確和妃子相似，眼睛相似，神彩也有些相似——」高力士輕聲地說：「惠妃對她稍欠留意，其實，你們相見，也有好多次了。」

「每次都是官式相見，她垂下眼皮的時候多，我沒有看清她！」武惠妃笑了：「好，這回到驪山去，找她參加，看看是否眞和我有相似之處。」

郊遊的計劃不久就實現了。

這是中秋，以皇室的習慣，還不到遊驪山的季節，不過，秋天的驪山也別有使人留戀的風光，因此，武惠妃的提議，皇帝未曾反對。

武惠妃於宮車離開皇城之時才提出以壽王夫婦從駕，她笑着向皇帝說：

「高力士說，阿瑁的妃子很像我，我卻沒有看清自己的媳婦兒，借這個機會看看她！」

這是不着邊際的邀約，可是，李隆基祇是隨便點點頭說：

「我對所有的媳婦很陌生。」

在驪山溫泉宮，壽王夫婦參見了皇帝和武惠妃——在行宮中，不必拘宮廷禮節，因此，相見時比較隨便，皇帝和武惠妃同時定睛看壽王妃。

楊玉環於一抬眼間，就發現了，她祇能垂下眼皮，完成了覲見，退到外面，她低聲向丈夫說：

「皇上和惠妃娘娘看得我發窘！」她舒了口氣：「平時，從不如此的。」

「人們說，你像我母親年輕的時候。」李瑁也低聲說：「大約，他們就爲此而細看你。」

「很難爲情——」楊玉環微笑着：「當時，我大約很失態了，我不敢和母親對視……」

「一個好看的女人，人人都喜歡看的。」

「阿瑁，你又來了，這是我們的父母啊！」楊玉環俏聲嗔責：「你忘了自己是甚麼身份？」

壽王伸伸舌頭，調笑着：

「如果我的兒子有一個如你一樣的媳婦，我也會貪看幾眼的，說不定，我還會妒忌兒子。」

「阿瑁！」她伸嘴，以肩膀撞丈夫。

於是，壽王格格地笑着。

此時，他們走在廊上，而在長廊的另一端，大唐天子和武惠妃並肩立在窗口，看下面的兒子與媳婦，兩小口子的談話，他們雖然不能聽到，可是，楊玉環以肩膀撞丈夫，他們看到的，李隆基悠悠地說：

「阿瑁看來很幸福。」（七四）

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六載定中原　稚兒有幸　三宮向往極　雄主無儔

吳三桂在山海關上登城遙望，祇見賊兵綿亙數十里，也自駭然，當時召集部下將領及滿軍首領，會商戰略。

胡太乙道：「賊兵雖多，但經過數日無水無食，定已困頓不堪，祇要上下協力，一戰定必破賊，賊兵一敗即潰，復興大明，在此一舉，此乃千秋萬世大業，元帥不可掉以輕心。」

吳三桂被胡太乙說得雄心頓起，當即下令出關迎戰，三桂居中，幾兵居兩翼，直逼賊營立陣。

李自成挾明朝太子立高崗觀戰，被脅持同行觀戰的，尚有秦王、晉王、韓王、潘王，及西襄王、襄陵王、山陰王。李自成覷吳三桂兵力祇有幾萬人，而且兩翼民兵軍服不整，行伍不齊，當時用馬鞭指着說道：「諒此草寇也敢抗拒天兵，不過兩個時辰就可以全部殄滅了。」

秦晉諸王一齊跪地呼萬歲。

這時對面門旗開處，吳三桂鞭梢一指，大小三軍，一齊衝過來，三桂侄國寶奮勇爭先，策馬陷陣，一口氣就把賊兵陣營攻下一個缺口，官兵從中楔入，立向左右展開。

賊兵一連兩日未得飽食，即飲水亦大成問題，再加以人人想回家，士無鬥志，當時亂成一團，陣角已經鬆動。李自成看見吳兵漸佔上風，勃然大怒，當時把馬鞭一指，後面賊兵立即四面八方湧過來，反把那份吳軍包在其中。

官軍一時廻不過身，賊兵雖然損失重大，畢竟人數衆多，衝破一層又包上一層，吳軍力戰既久，又不能休息，漸呈疲態。一部份已經支持不住，逐步向後退。

李自成看出吳軍後力不繼，再傳命令促戰，限時消滅官軍。又戰半個時辰，官軍全線已呈動搖，突然颳起東風，賊兵在西邊佈陣，正處下風，祇覺得飛沙碎石，如同千軍萬馬一樣迎面打來，部份人耳鼻皆被打傷，一時張惶失措，顧不得作戰。

吳三桂看見情形，向左右說道：「此天助我也，還不乘機進攻，尚待何時？」說過策馬領前，將佐幕僚全部出動，向賊營衝去。

官兵看見主帥已經出動，頓時勇氣百倍，吶一聲喊，一齊衝過去。賊兵被風沙吹得睜不開眼，突然官軍殺到，又不知有多少人馬，無心戀戰，當即四散奔逃。

李自成眼見轉勝爲敗，萬分憤慨，馬上傳令反撲，着劉宗敏，李過爲首，田見秀、賀錦隨後押隊，劉宗敏剛轉過身，被官軍一支冷箭射下馬來，此時賊兵已潮湧向下退，有的人就從劉宗敏身上踐過，幸得左右親兵拚死相救，才算搶出來，已經奄奄一息，馬也不能騎了，祇有用擔架抬着跑。

李自成還在強撐，不肯服輸，忽然諜者來報，清兵屯在關東十五里歡喜嶺，前鋒已經到了關下。李自成聽說清兵已到，也不敢再戰，挾着太子先走，登時大小頭目，爭先恐後奔逃，眞沒有了隊形，吳兵隨後追殺，任意屠戮，方圓十里路以內，滿眼的是屍橫遍野，血流成渠，賊兵一陣被殺死的即達數萬。（四九八）

歃血

玄之

畢陀似乎有點不服氣，不斷地向着那匹馬嘶叫，前蹄在地上抓着。後來我想到假如讓畢陀去追趕，將會是怎樣的情形呢？假如那匹馬在跑累了以後，是不是會就範？我想來想去祇有這麼一個辦法，便走上前去，解下畢陀身上的轡頭和馬鞍，我說：「畢陀，去吧，看看牠會不會同你做朋友。」

畢陀像明白我的意思一樣，嘶叫一聲，在地上跳了幾下，然後豎直了牠的尾巴，向着那匹馬追過去。那匹棕黑馬起先望着畢陀，等到看見畢陀追近，牠就轉過身，向着另一個方向奔去，不到一會工夫，牠們就消失得無影無踪了。我等待着，久久都不見牠們的影子。到這時候，我開始有點憂慮起來，擔心畢陀會不會跟着牠走掉，如果是這樣，那我眞是自作自受了。要知道我的最大的財產就是畢陀，一旦失去了牠，我眞的不知會怎樣傷心呢！

我在樹蔭下等待着，太陽慢慢地移到正中，要到這時，我才有點焦急起來，要是畢陀不能及時回來，我將怎樣回去呢？

我取出乾糧來吃，心裏記掛着畢陀，因此吃來淡不是滋味。正在這時，我看見遙遙地有兩匹馬出現了，牠們還是在追逐着。我一陣激動，急忙奔過去，大聲地叫畢陀，然而因爲距離太遠，牠們又奔跑得快，所以不到一會又不見了踪影。

我頹然地坐下來，繼續等待，可是一直等到太陽西斜，還是不見牠們出現。我看看時間不早，如果畢陀再不回來，我就回不了家。我沒有對母親說明，她見我整天不歸，不知會急成甚麼樣子。於是我決定等到天黑，畢陀還不回來，我也祇好回去，寧可第二天再來等待。

我等着等着，天黑下來了，就算我不想撇下畢陀，也不得不走了。望着西天的一片紅霞，站起身來，快快地回家去，我一路走一路[illegible]在這時候回來，那匹黑馬[illegible]

我回到家裡，天已黑了，母親站在門外，正在焦急地等着，她見我空着手回去，便疑惑地問道：

「牠不等一同回來嗎？」

「牠不是同你一起出去的嗎？」

母親是疑心畢陀已經被人搶去，便釘着問道：

「你說吧，牠究竟在那裡？」

我逼不得已，祇得把追趕野馬的事實說了。母親聽了很生氣，說道：「這是什麼打算，假如你把畢陀丟了，看你怎麼辦？」

「不會的，媽。畢陀不會忘記牠的家的。」（二十）

半靜寂地帶

丹尼

今天是香港陷日的二十週年重光紀念日，人們感到興趣的，將是明天補假一天。

地產商會，要求建屋貸款公司，讓借款人自由選擇樓宇，但未獲公司答允。「有錢佬話事」！這是旅館四兩而肯半的道理。

×　×　×

本港車輛，年來急激增加，現在每一哩有一百六十輛車，估計兩年後，每一哩路將有二百輛車。

那就是說二十六呎內，就有汽車一部，如果再增一倍，本港所有馬路，汽車將全擺長龍了。

×　×　×

情人們喜歡到的地方，燈光應該幽暗，因爲燈光可以破壞羅曼帝克氣氛，又可以把愛神趕走。這是美國一位州議員的建議。

所以，愛情與罪惡，差不多是在同一環境下滋長的。

周達文　診症　包愈劇痛　風濕一症　走及全身

脚氣軟痺　腫痛筋抽　身熱產後，突然脚軟，重者手軟，脚痺指麻

脚氣冲心危症　中藥丹方　按症配製　及早醫治　立單担保斷根

風癱痛　脚氣不用戒口　濕酒不用戒口

分類廣告

醫務

狐臭　曲線　肥瘦

面容

王秀珍　婦科專醫

氣功療法　麝香針灸　養生治病　周子棠

陳玉梅婦科

賠血痔丹

女醫　余玉芬　婦科

通經丹

洪冠洲

張公讓

雷一鳴

耳鼻　皮膚癬毒

陳銳培

疑癬　白蝕

黃向榮

核

蔡德芬

耳鼻喉　頸癧　痰核

黃標腰病丹

陳劍秋　皮膚癬

尿病　無效退銀

戴美德　婦科

鄭達明　尿病專家　專業根治

喉　吳景雲

小兒軟脚

黃華湛　痔漏

痔血

腦

耳鼻喉　彭祖利

手汗

頑癬

龍偉　山氣痛

伍覺能　哮喘

簡鳳韶　婦科

謝照光　外皮　尿病

吳華　風濕痛症

胃

婦科痛症

百年老牌　大佛　腸胃丸

重振雄風

新選

男性寶

陳月娥　婦科

避孕二元

龍虎風濕丹

易明　黃東修　痔

尚有分類廣告在第十二頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台所預發，倘有更動，概以該台臨時宣佈為准。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，轉播倫敦英語新聞及倫敦通訊。五十五分，天氣報告。八時，粵曲。…… 天氣報告。……新聞報導。……時代曲。……轉播香港電台新聞報導。……播音完。

麗的銀台

七時，進行曲，麗的呼聲。……天氣預測。十五分，時代曲。……新聞報導。……粵曲。……天氣報告。……時代曲。……播音完。

麗的金台

七時，進行曲，麗的呼聲。……天氣預測。十五分，時代曲。……京劇。……新聞報導。……天氣報告。……粵曲。……播音完。

商業第一台

○千週，波長二百八十六公尺。段：第一台波長……
七時，潮洲音樂。……天氣報告。……時代曲。……新聞簡報。……天氣報告及漁民天氣預告。……播音完。

商業第二台

○千週，波長二百五十六公尺。段：第二台波長一一七〇。
……天氣報告。……時代曲。……粵曲。……新聞報導。……天氣報告。……播音完。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週。
七時，早晨音樂。十五分，天氣報告。……時代曲。……新聞報導。……天氣報告。……閉幕。

中文電視

下午六時，節目預告。……新聞報導。……天氣報告。……十二時，完播。

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段：大字四個，小字四十個。每天二元，三天六元。上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

㈠中區：德輔道中一號（本報廣告部）電話：二三四五……
㈡灣仔分域街十八號本報地下　電話：七二……
㈢旺角彌敦道七五六號B地下　電話：八○……
㈣油麻地上海街三一九號　電話：八……
㈤九龍城太子道　電話：八二……
㈥深水埗……　電話：八六……
㈦油麻地……青山道分行　電話：……
㈧荃灣……　電話：……
㈨元朗……　電話：……

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔
106 107 108 109 110 111 112 114 876 880 381 382 388 385 387 388

廣告

灣瓜土 租 售　萬息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號　電話：230589

鳴松 西式唐樓　分層租售　深水埗順寧道1號　伙兩梯兩　四面皆窗　有入伙紙　鋪位特平　接洽處：……大廈829室　電話：452438

建福大廈　高息鋪位廉售

旺鋪租售　金閣大廈

南風涼樓

洋樓租售　舊樓廉售　唐樓租售

最好投資　（1）大翠樓雲　（2）大嘉樓泰　（3）二期翠園　（4）大章廈記

章記

洽購處　鴻星營造有限公司

立信大廈　現貨唐樓　住宅廉售

辦公地點　新樓招租　招租　新樓招租　梗房招租（香港）　招租　元朗地售　石屋平賣　石屋樓租售　地廠租售　唐樓租售

工廠廉租　工場住宅　醫所寫字樓　工廠廉租　旺鋪平租　旺鋪平租　靚房招租　尖沙咀新樓　單人梗房　尖沙咀鋪　寶業大廈（九龍）　石屋平賣　唐樓平租

大中影印　洞中子　商業　貨車廉讓　農場細車　石屋廉讓　男宿舍　收銀機　出讓　騎樓客廳　旺鋪出租　招租　凱旋有限公司　TEL 438569　旺角大廈　工廠樓　屋地出租

REX 利時牌雪櫃　品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

名師　太空棋　精工鋼模　膠模　透明膠　物品名貼　珠算　會計詞釋　萬能角鋼　萬能角鐵　萬能角鋼

百葉窗簾　為學者　昌記裝修　Comfort 輕膠海綿　立勝搬屋公司　電話：221264，848810　立生搬運公司　電話：631580，847630　專門搬屋　雄記搬屋　立志搬屋公司　電話：623628，623805

小學寄宿　航海二副　招生　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　失證聲明　遺失　徵聘翻譯　徵求　相天下士　請古今書　掌紋　機製假髮網　鷄眼　修收音機　專改西裝　月曆總滙　狗貓　創貓

會計速成班　英文日語　化粧科　儀態科　電髮科　華通旅運社　漢興中醫學院　導正日文　中醫學院　黑髮

練習生　聘請職員　尋人　尋人啟事　尋親　尋訪　經驗補習　補習注意　20元補習　精補理科　待聘　培正中學招生　招收工友夜班新生　實用英專

領福慰金　承頂聲明　買屋聲明　元朗貨車　啟事　請女助手　招請帶位　招請園丁　聘幼班教師　聘女教師　請收賬員　長期工作　風電焊技工　請女傭工　內外勤職員

梁碧君婦科　張丞癸　一次根治　年老患者　痔瘺　苗樂天醫師　潘綺雲醫生婦科　傷勞我癒　馬志光

久咳　臟腑　腦　男人弱　伍仁　鮮頭痔　伍青劍　白蝕尿病　量心跳　彭錦業　莫平

戲院

北河　梅開二度　即日選映　全部七彩　油麻地　玉面閻羅　百樂門　今天五場　降傘突擊隊　PARATROOPER　中央　倩女幽魂　東方　變色龍　永華　皇帝出京　英京　天恨離　金星　戰擊襲　域多利　老夫子　啟德遊樂場　第二劇場　粵曲歌壇　第四劇場　粵劇場　什技魔術　歌舞場

尚有分類廣告刊十一頁